EXECUTION COPY

EUR 2,385,000

EXPORT CREDIT AGREEMENT no. 237.396

dated 27 November 2018

between

THE REPUBLIC OF KOSOVO

represented by the Ministry of Finance of the Republic of Kosovo

as Borrower

and

UNICREDIT BANK AUSTRIA AG

as Lender

in relation to the financing of the project

"Construction of a sewage system for the Municipality of Shtime"

CONTENTS

AGREEMENT

1.	Definitions and Interpretations	4
2.	Credit Facility	9
3.	Interest	10
4.	Fees and Expenses	10
5.	Repayment	12
6.	Payments	13
7.	Conditions Precedent	16
8.	Events of Default	18
9.	Representations and Undertakings	20
10.	Governing Law and Arbitration	23
11.	General	25

ANNEXES

ANNEX 1	PARTIES	29
ANNEX 2	PROJECT	30
ANNEX 3	CREDIT FACILITY	31
ANNEX 4	PAYMENT PROCEDURE	33
ANNEX 5	FORM OF LEGAL OPINION	35
ANNEX 6	FORM OF CONFIRMATION THAT THE PURCHASE AGREEMENT IS IN FULL FORCE AND EFFECT	40
ANNEX 7	FORM OFACCEPTANCE OF APPOINTMENT OF PROCESS AGENT	41

SIGNING PAGE 43

B. H

This EXPORT CREDIT AGREEMENT (the "**Agreement**") dated 27 November 2018 is made between

1. The Republic of Kosovo, represented by and acting through the Ministry of Finance of the Republic of Kosovo (hereinafter referred to as the "**Borrower**")

and

2. UNICREDIT BANK AUSTRIA AG, a bank duly incorporated under the laws of Austria, with its registered office at Rothschildplatz, 1020 Vienna, Austria and registered at the Handelsgericht Wien under number FN 150714p (hereinafter referred to as the "**Lender**").

WHEREAS

A. On 19 December 2016 the Government of the Republic of Kosovo represented by the Minister of Finance and the Government of the Republic of Austria represented by the Federal Ministry of Finance have signed the agreement on financial cooperation (as later amended from time to time) with a view towards realising joint projects between both countries.

B. ÖSTAP Engineering & Consulting GmbH has concluded with Shtime Municipality, the purchase agreement dated 21 June 2018 for the realization of the project of the construction of a sewage system in Shtime Municipality with a total project value of EUR 2,385,000. The purchase agreement shall enter into force subject to the effectiveness of this Agreement.

C. UniCredit Bank Austria AG has agreed subject to the terms and conditions set forth therein, to provide the necessary financing for a purchase agreement referred to in item B above.

D. The financing made available to the Borrower hereunder is extended under and pursuant to the provisions of the rules and regulations for export credits promulgated by the Republic of Austria in accordance with the Export Guarantees Act 1981 as amended and is supported by public aid funds with a concessionality level (according to OECD regulations) of at least 35%.

E. OeKB (as defined below) has expressed its availability to issue an OeKB Guarantee (as defined below) insuring the Lender against sovereign risk deriving from the financing of this Agreement, subject to the terms and conditions thereunder.

IT IS AGREED as follows

B · H

1. DEFINITIONS AND INTERPRETATIONS

1.1 Definitions

In this Agreement and the Annexes hereto the following expressions shall have the following meanings:

"**Agreement on Financial Co-operation**" means the agreement dated 19 December 2016 between the Government of the Republic of Kosovo represented by the Minister of Finance and the Government of the Republic of Austria represented by the Federal Ministry of Finance on financial cooperation (as later amended from time to time).

"**Annex**" means an annex to this Agreement the terms of which annex shall be deemed to be incorporated into this Agreement and form a part thereof.

"**Authorised Person**" means any person or persons authorised to verify by way of signing the Payment Certificates, such person or persons to be appointed by the Borrower and notified to the Lender together with a respective specimen signature and a copy of the photo-identification, certified and/or legalised by the person who has signed this Agreement .

"**Availability Period**" means the period specified in Annex 3 during which Borrowings may be drawn against the Credit Facility.

"**Borrowing**" means an amount drawn down by the Borrower against the Credit Facility.

"**Blocked Person**" refers to any natural or legal person designated by Sanctions including but not limited to any natural or legal person:

(i) designated on the list of Specially Designated Nationals or Foreign Sanctions Evaders maintained by the Office of Foreign Assets Control of the US Department of the Treasury (OFAC) (or any similar substitute list) or, owned (directly or indirectly) to the extent of 50 percent or more by one or more such designated persons, or controlled by one or more such designated persons or acting on behalf of one or more such designated persons;

(ii) designated by any European Union Sanctions or, owned (directly or indirectly) to the extent of more than 50 percent or controlled by or acting on behalf of one or more such designated persons;

(iii) designated by any United Nations Sanctions;

(iv) that is, or is part of, a government of a Sanctioned Territory, or is owned or controlled by any such person; or

(v) that is located within or operating from a Sanctioned Territory.

B.H

"**Business Day**" means a day (other than Sunday or Saturday) on which (a) banks are generally open for business in Vienna and Prishtina and, (b) in relation to any date for payment of EUR, a Target Day.

"**Closing Date**" means the date defined in Section 7 hereof.

"**Credit Facility**" means the amount specified in Annex 3 against which the Borrower may draw Borrowings during the Availability Period.

"**Disbursement Document**" means each of the documents listed in Annex 4.

"**Effective Date**" means the date which is the later of:

(i) the date on which the Lender has received from the Borrower a notice confirming that all internal requirements of the Borrower for the entrance in force of this Agreement (including without limitation a ratification by the Parliament of Republic of Kosovo and publication in official gazette of Republic of Kosovo) have been fulfilled.

(ii) the date on which the Borrower has received from the Lender a notice confirming that all internal requirements of the Lender for the entrance in force of this Agreement have been fulfilled.

"**Euro**" or "**EUR**" or "**€**" means the single currency of those member states of the European Union that adopt the Euro as their currency in accordance with legislation of the European Union relating to European Economic and Monetary Union.

"**External Indebtedness**" means any indebtedness for money borrowed (including guarantees for money borrowed) which is :

(i) denominated, payable or optionally payable otherwise than in EUR; or

(ii) owed to a person resident or having its head office or principal place of business outside the Republic of Kosovo.

"**Event of Default**" means any event or circumstance specified as such in Section 8.1.

"**Facility Account**" means the account opened in the name of the Borrower in accordance with the provisions of Section 2.3.

"**Interest Payment Dates**" means 31st March, 30th June, 30th September and 31st December in each year, provided that if any such date shall not be a Business Day, references to such date shall be to the immediately preceding Business Day.

"**Loan**" means the aggregate principal amount of the Borrowings disbursed under the Credit Facility and for the time being outstanding.

"**Mandatory Repayment Dates**" means the dates in each year specified in Annex 3, provided that if any such date shall not be a Business Day, references to such date shall be to the immediately preceding Business Day.

B. H

"**OeKB**" means Oesterreichische Kontrollbank Aktiengesellschaft, Am Hof 4, A-1011 Vienna, Austria, being the Austrian export credit agency and acting for and on behalf of the Republic of Austria.

"**OeKB Guarantee**" means a guarantee with the number 237.396 issued by OeKB in respect of the Credit Facility for and on behalf of the Republic of Austria in accordance with the Export Promotion Act 1981 as amended.

"**Party**" means a party to this Agreement as specified in Annex 1.

"**Payment Procedure**" means the procedure for the payment of Borrowings specified in Annex 4.

"**Payment Certificate**" means an invoice for works and services performed under the Purchase Agreement, issued by the Project Exporter and verified by way of signature by the Authorised Person in accordance with clauses 1.12 (*Definitions*) and 8 (*Method of Payment*) of the Purchase Agreement.

"**Project**" means the project specified in Annex 2.

"**Project Buyer**" means the project buyer defined in Annex 2.

"**Project Exporter**" means the Austrian exporter defined as project exporter in Annex 2.

"**Provisional Acceptance Certificate**" means a provisional technical acceptance of the works in the form of the minutes provided for in clause 15 of the Purchase Agreement duly completed and signed by the parties thereto.

"**Purchase Agreement**" means the agreement relating to the Project entered into between the Project Exporter and the Project Buyer and specified in Annex 2.

"**Sanctions**" means any economic, financial or trade sanctions under:

(a) any laws or regulations administered or enforced by the United States of America;

(b) any laws or regulations enacted by the European Union relating to economic or financial sanctions or trade embargoes; or

(c) any economic sanctions, embargoes or any other restrictive financial and/or economic measures enacted by the United Nations.

"**Sanctioned Territory**" means any country or other territory subject to a general export, import, financial or investment embargo under Sanctions.

"**Section**" means a section of this Agreement.

"**Security**" means any mortgage, charge, pledge, lien, hypothecation, encumbrance, title retention or other security interest of any kind whatsoever and howsoever arising.

"**Target Day**" means a day on which the Trans-European Automated Real-Time Gross

B : H

Settlement Express Transfer (TARGET) System is open.

"**UniCredit Group**" means UniCredit S.p.A and those companies or entities, (a) in which UniCredit S.p.A holds directly or indirectly 25 % or more of the shares (or similar rights of ownership) or voting rights or (b) which are controlled by UniCredit S.p.A or (c) which are listed from time to time on the UniCredit Group website at http://www.unicreditgroup.eu/en/worldwide/our-worldwide-presence.html ("Our Worldwide Presence"). In this context "control" means the power to direct the policies and management of such company or entity whether by contract or otherwise.

1.2 **Constructions**

a) Unless a contrary indication appears, any reference in this Agreement to:

(i) the "Lender", the "Borrower", the "Project Exporter", the "Project Buyer" or "OeKB" shall be construed so as to include its successors in title, permitted assigns and permitted transferees;

(ii) "assets" includes present and future properties, revenues and rights of every description;

(iii) the "Agreement", the "Purchase Agreement", or any other agreement or instrument is a reference to this Agreement, Purchase Agreement or other agreement or instrument as amended, novated, supplemented, extended or restated;

(iv) "indebtedness" includes any obligation (whether incurred as principal or as surety) for the payment or repayment of money, whether present or future, actual or contingent;

(v) a "person" includes any person, firm, company, corporation, government, state or agency of a state or any association, trust or partnership (whether or not having separate legal personality) or two or more of the foregoing;

(vi) a "regulation" or "law" includes any regulation, rule, official directive, request or guideline (whether or not having the force of law) of any governmental, intergovernmental or supranational body, agency, department or regulatory, self-regulatory or other authority or organisation;

(vii) a provision of law or regulation is a reference to that provision as amended or re-enacted; and

b) a time of day is a reference to Vienna time.

c) Section and Annex headings are for ease of reference only.

d) Unless a contrary indication appears, a term used in any other document or in any notice given under or in connection with this Agreement has the same meaning in that document or notice as in this Agreement.

B. H

e) Words importing the singular number shall be construed so as to include the plural and vice versa.

f) An Event of Default is "continuing" if it has not been waived.

1.3 **OeKB override**

a) Notwithstanding anything to the contrary, nothing in this Agreement shall oblige the Lender to act (or omit to act) in a manner that is inconsistent with any requirement of OeKB under or in connection with the OeKB Guarantee and, in particular:

(i) the Lender shall be authorised to take all such actions as it may deem necessary to ensure that all requirements of OeKB under or in connection with the OeKB Guarantee are complied with; and

(ii) the Lender shall not be obliged to do anything if, in its opinion, to do so could result in a breach of any requirements of OeKB under or in connection with the OeKB Guarantee or affect the validity of the OeKB Guarantee.

b) The Borrower agrees and acknowledges that:

(i) in accordance with the terms of the OeKB Guarantee, OeKB may, at any time, instruct the Lender to suspend or to cease to perform any or all of its obligations under this Agreement. The Lender will be required to comply with any such instruction. The Borrower agrees that it will not hold the Lender responsible for complying with any such instruction.

(ii) the Lender may be required to exercise, or to refrain from exercising, its rights, powers, authorities and discretions under, and performing its obligations under, or in connection with, the OeKB Guarantee, in accordance with any instructions given to it by OeKB in accordance with the provisions of OeKB Guarantee; and

(iii) the Lender will not be deemed acting or making any determination unreasonably if such action or such determination is made in accordance with the OeKB Guarantee or any instructions given to it by OeKB in accordance with the provisions of the OeKB Guarantee.

(iv) the OeKB Guarantee is a separate arrangement between OeKB and the Lender and the Borrower shall not have any right or recourse against the Lender in respect of or arising by reason of any payment made by OeKB to the Lender pursuant to any OeKB Guarantee.

c) Nothing in this Section 1.3 shall affect the obligations of the Borrower.

B. H

2. CREDIT FACILITY

2.1 The Facility

a) Subject to the terms of this Agreement, the Lender makes available to the Borrower an EUR credit facility in an aggregate principal amount specified as the "Credit Facility" in Annex 3 hereof.

b) The Lender hereby agrees to make the Credit Facility available to the Borrower during the Availability Period on the terms and conditions set forth in this Agreement, provided that a Borrowing may only be made under the Credit Facility in accordance with the Payment Procedure specified in Annex 4 (in particular, including the requirement for verification by the Authorised Person(s)).

c) The Credit Facility granted hereunder is extended under and pursuant to the provisions of the rules and regulations for export promotion promulgated by the Republic of Austria. The Borrower hereby takes note that the financing is supported by public aid funds with a concessionality level (according to OECD-regulations) of 35,22 % (thirty five point twenty two per cent) (as indication at the date of this Agreement).

2.2 Purpose

a) The Borrower shall apply all amounts borrowed by it under the Credit Facility towards financing of the Project by making payments directly to the Project Exporter under the Purchase Agreement.

b) The Credit Facility may not be used towards financing of any taxes, duties, customs or other charges arising in the Republic of Kosovo from the Purchase Agreement.

c) The Lender is not bound to monitor or verify the application of any amount borrowed pursuant to this Agreement.

2.3 Facility Account

The Lender shall open a Euro facility account in the name of the Borrower, designated "Facility Account". Each Borrowing made hereunder shall be debited to the Facility Account, in accordance with this Agreement, value the date of payment of such Borrowing. Any payments made by the Borrower to the Lender in accordance with this Agreement shall be applied to the Facility Account accordingly.

2.4 Independence of Agreement and Purchase Agreement

a) The Agreement and the Purchase Agreement are separate and independent agreements. No failure of the Project Exporter to fulfil its obligations under the Purchase Agreement shall affect the obligations of the Borrower towards the Lender, nor shall the Lender be liable for any failure of the Project Exporter and/or

any other party to the Purchase Agreement.

b) The Minister of Finance acting as a signatory party of this Agreement on behalf of the Borrower, does not undertake any legal responsibility with regards to the procedures which has led to the conclusion of the Purchase Agreement between its respective parties.

3. INTEREST

3.1 Interest on the Facility Account

The Borrower will pay interest on the Interest Payment Dates at a fixed rate as specified in Annex 3, calculated on the Loan.

3.2 Computation and Date for Payment of Interest

Interest due in accordance with Section 3.1 shall accrue from day to day, shall be computed on the basis of the actual number of days elapsed and a year of 360 days, and, except as provided in Section 6.2, shall be paid quarterly in arrears by the Borrower to the Lender on the Interest Payment Dates.

3.3 Default Interest

If the Borrower fails to pay when due any amount payable by it under this Agreement, it shall pay interest on such overdue amount from the date of such failure up to the date of actual payment at the rate specified in Annex 3. Default interest as per this Section 3.3 shall be computed on the basis of the actual number of days elapsed and a year of 360 days and shall be due and payable on the Interest Payment Dates.

4. FEES AND EXPENSES

4.1 Commitment Fee

a) The Borrower shall pay to the Lender for the period (the "Calculation Period") from and including the Closing Date to and including the day which is the earlier of:

(i) the last day of the Availability Period; and

(ii) the day on which the Credit Facility has been disbursed in full

a non-refundable commitment fee at the rate specified in Annex 3.

b) The commitment fee due in accordance with Section 4.1 a) shall be calculated by the Lender on the undrawn balance of the Credit Facility on the Closing Date and on each successive Interest Payment Dates during the Calculation Period (the "Calculation Date") on the basis of the actual number of days elapsed in the relevant period and a year of 360 days and shall be paid in arrears by the Borrower to the Lender. The first payment of the commitment fee hereunder shall be made

on the Interest Payment Date immediately following the Closing Date and each subsequent payment of the commitment fee shall be made on the Interest Payment Date immediately following the Calculation Date.

4.2 **Management Fee**

Within 30 (thirty) calendar days from the Effective Date, the Borrower shall pay to the Lender the non-refundable management fee specified in Annex 3 calculated on the amount of the Credit Facility.

4.3 **OeKB Guarantee premium**

a) **OeKB Guarantee premium payable up-front**

Within 30 (thirty) calendar days from the Effective Date, the Borrower shall pay to the Lender (for the account of OeKB) an upfront part of the OeKB Guarantee premium in the amount specified in Annex 3.

b) **OeKB Guarantee premium payable as margin**

Starting with the first Interest Payment Date following the Closing Date, the Borrower shall pay to the Lender (for the account of OeKB) the remaining part of the OeKB Guarantee premium payable as a margin at the rate as calculated by OeKB and specified in Annex 3. Such part of the OeKB Guarantee premium shall be due and payable quarterly in arrears on each Interest Payment Date.

c) The final amount of the OeKB Guarantee premium payable up-front and the OeKB Guarantee premium payable as margin as well as the payment schedule of the OeKB Guarantee premium payable as margin will be determined by OeKB upon issuance of the OeKB Guarantee. The Lender shall promptly notify the Borrower of such final amounts and the payment schedule accordingly and such notification shall become an integral part of this Agreement.

d) If the final amount of the OeKB Guarantee premium payable up-front determined and notified as referred to in paragraph (c) above exceeds the amount specified in Annex 3, the Borrower shall promptly on first demand by the Lender indemnify the Lender for the amount of such surplus.

4.4 **Increased OeKB costs**

In the event of any amendment of this Agreement (including without limitation any change in the aggregate principal amount covered by the OeKB Guarantee or any extension of any of the Mandatory Repayment Dates), OeKB may re-calculate the amount of its charges in respect of the OeKB Guarantee and may charge an additional premium to the Lender. The Lender shall promptly notify the Borrower of any such increase in the charges in respect of the OeKB Guarantee and the Borrower shall within 10 Business Days of first demand by the Lender indemnify the Lender for the amount of any such additional premium.

4.5 **Handling fee of OeKB**

Within 30 (thirty) calendar days from Effective Date, the Borrower shall pay to the Lender (for the account of OeKB) the non-refundable handling fee in the amount specified in Annex 3.

4.6 **Cost and Expenses**

a) The Borrower shall within 30 (thirty) Business Days of demand pay the Lender the amount of all costs and expenses (if any) reasonably incurred and documented by the Lender in connection with the negotiation, preparation and execution of this Agreement subject to prior approval of such costs and expenses from the Borrower and the Lender.

b) The Borrower shall, within 30 (thirty) Business Days of demand, pay to the Lender the amount of all documented costs and expenses (including but not limited to legal fees, translations and travel expenses) incurred by the Lender in connection with the enforcement of, or the preservation of any rights under this Agreement.

c) All taxes, duties, expenses or other charges levied on the Lender in the Republic of Kosovo in relation to this Agreement and the transactions contemplated hereunder (if any), shall be for the account of the Borrower and shall be payable by the Borrower to the Lender, provided however that according to article 10 of the Agreement on Financial Co-operation, all payments by the Borrower under this Agreement will be made free and clear of any form of taxation – if any – or any deduction whatsoever.

5. **REPAYMENT**

5.1 **Mandatory Repayment**

The Loan which is outstanding at the end of the Availability Period shall be repaid by the Borrower on the Mandatory Repayment Dates as specified in Annex 3. The Borrower may not reborrow any part of the Credit Facility which is repaid or prepaid.

5.2 **Voluntary Prepayment**

a) The Borrower may prepay the whole or any part (if part, in the amount set forth in Annex 3 or integral multiples thereof) of the Loan upon giving at least 30 (thirty) calendar days prior written notice (such notice to be irrevocable) of the proposed prepayment date to the Lender subject to the approval of OeKB and subject to payments of any break costs (as may be charged by OeKB to the Lender in the discretion of OeKB) incurred by the Lender.

b) Any such prepayment shall, if made during the Availability Period, reduce the amount of the Credit Facility by an amount equal to such prepayment. Any references to the Credit Facility in this Agreement shall thereafter be deemed to

be references to the amount specified in Annex 3 as so reduced. Any such prepayment shall, if made after the expiry of the Availability Period, be applied to satisfy the next following repayment instalments due thereafter.

c) The Borrower may not reborrow any part of the Credit Facility which is prepaid.

6. PAYMENTS

6.1 Notice of Payment

a) Not later than 14 (fourteen) calendar days prior to each Interest Payment Date or, as the case may be, Mandatory Repayment Date, the Lender shall notify the Borrower in writing of such amounts as are due to be paid by the Borrower to the Lender in accordance with the provisions of this Agreement in respect of principal, OeKB Guarantee premium payable as margin under Section 4.3 b), commitment fee, provided that failure to give such notice as aforesaid shall not relieve the Borrower of its obligation to make payments of such amounts as aforesaid when due.

b) If any Borrowing is made within 15 days prior to any Interest Payment Date, the interest due in respect thereof on such Interest Payment Date shall be carried forward and become due and payable to the Lender on the next following Interest Payment Date.

6.2 Method of Payment

a) Euro is the currency of account and payment for any sum due from the Borrower under this Agreement, provided however that each payment in respect of costs, expenses or taxes shall be made in the currency in which the costs, expenses or taxes are incurred. Any amount expressed to be payable in a currency other than euro shall be paid in that other currency.

b) On each date on which the Borrower is required to make a payment under this Agreement, the Borrower shall make the same amount available to the Lender (unless a contrary indication appears in this Agreement) for value on the due date at the time and in such funds specified by the Lender as being customary at the time for settlement of transactions in the relevant currency in the place of payment.

c) Any payment which is due to be made on a day that is not a Business Day shall be made on the preceding Business Day.

d) All payments by the Borrower to the Lender under this Agreement shall be made to such account in the principal financial centre of the country of that currency (or, in relation to euro, in Vienna) as the Lender specifies in written notice.

6.3 Waiver of Set-off or Counterclaim

B. H

The Borrower hereby waives any and all rights of set-off or counterclaim which it may have with regard to any amount due to the Lender hereunder and agrees that it will not withhold payment for any reason whatsoever of any amounts due for payment. In particular the Borrower will not withhold payment of amounts due to the Lender under this Agreement on the grounds that it has any claims, rights of action, entitlements or demands against the Project Exporter or other suppliers in relation to the Project.

6.4 **Payments free of Withholding Taxes and other Charges**

All payments to be made by the Borrower under this Agreement shall be made without set-off or counterclaim and free and clear of, and without deduction for or on account of, any present or future taxes, duties, deductions, withholdings or other charges of whatsoever nature of the Republic of Kosovo unless the Borrower is required by law to make such deduction. If so required by law, the sum due from the Borrower in respect of such payment shall be increased to the extent necessary to ensure that after making of such deduction of taxes, duties, deductions, withholdings or other charges the Lender receives on the due date for such payment a net sum equal to the sum which it would have received had no such deduction of taxes, duties, deductions, withholdings or other charges been required to be made. The Borrower shall promptly deliver to the Lender any receipts, certificates or other proof evidencing the amounts (if any) paid or payable in respect of any deduction or withholding as aforesaid. According to article 10 of the Agreement on Financial Co-operation, all payments by the Borrower under this Agreement will be made free and clear of any form of taxation – if any – or any deduction whatsoever.

6.5. **Increased Costs**

a) If the result of (x) any change in, or the introduction of, any law, regulation or regulatory requirement; or (y) any change in the interpretation or application thereof or compliance by the Lender with any direction, request or requirement (whether or not having the force of law) of any central bank, monetary, regulatory or other authority (including, in each case, without limitation, those relating to capital adequacy, liquidity, reserve assets and special deposits) is to:

(i) increase the cost to, or impose an additional cost on, the Lender in making or keeping its commitment available or maintaining or funding the Loan; and/or

(ii) reduce the amount payable or the effective return to the Lender under this Agreement; and/or

(iii) reduce the Lender's rate of return on its overall capital by reason of a change in the manner in which it is required to allocate capital resources to its obligations under this Agreement; and/or

(iv) require the Lender to make a payment or forgo a return on, or calculated by reference to, any amount received or receivable by it under this Agreement,

B. H

then the Lender shall notify the Borrower in writing of the occurrence of any of such cost, reduction, payment or forgone return and the Borrower shall pay to the Lender on demand any such cost, reduction, payment or forgone return already incurred or suffered by the Lender.

b) The Section 6.5 a) shall not apply to any increased cost which directly result from the downgrading of the Lenders rating for its long-term unsecured and non credit-enhanced debt obligations below BBB- by Standard & Poor's Rating Services or below Baa3 by Moody's Investor Services Limited or a comparable rating from an internationally recognised credit rating agency.

c) Any certificate of the Lender as to such cost, reduction, payment or forgone return shall, in the absence of manifest error, be conclusive evidence and binding on the Borrower.

d) For the purpose of this Section 6.5 the Lender may in good faith allocate or spread costs and/or losses among its assets and liabilities (or any class thereof) on such basis as they consider appropriate.

6.6 **Appropriation of Payments**

a) All payments received by the Lender from the Borrower hereunder will (unless the Lender varies the order of application) be applied by the Lender towards payment of amounts due hereunder in the following order, and the Borrower hereby consents to the application of such payments in such order (and to any variation thereof by the Lender):

(i) amounts due under Section 4.2 (*Management Fee*);

(ii) amounts due under Section 4.5 (*Handling fee of OeKB*);

(iii) amounts due under Section 4.3 (*OeKB guarantee premium*);

(iv) amounts due under Section 4.1 (*Commitment Fee*);

(v) amounts due under Section 4.6 (*Cost and Expenses*);

(vi) amounts due under Section 3.3 (*Default Interest*);

(vii) amounts overdue under Section 3.1 (*Interest on the Facility Account*);

(viii) amounts overdue under Section 5.1 (*Mandatory Repayment*);

(ix) amounts due under Section 3.1 (*Interest on the Facility Account*);

(x) amounts due under Section 5.1 (*Mandatory Repayment*);

(xi) amounts due under Section 5.2 (*Voluntary Prepayment*);

B. H

(xii) any other amounts due (if any).

b) The Lender shall promptly inform the Borrower of the application of payments made. Any instructions to the contrary given by the Borrower shall be disregarded.

c) The Borrower hereby acknowledges that OeKB has under the OeKB Guarantee reserved towards the Lender the right to vary the appropriation of payments as set out above. In such case the Lender shall immediately inform the Borrower in writing and the Borrower shall accept the appropriation of OeKB and hereby undertakes to repay the Loan and any other amounts outstanding under this Agreement as then notified (including a detailed calculation) by the Lender to the Borrower.

6.7 **Set-off**

a) The Lender may set off any matured obligation due from the Borrower under this Agreement against any matured obligation owed by the Lender to the Borrower, regardless of the place of payment, booking branch or currency of either obligation. If the obligations are in different currencies, the Lender may convert either obligation at a market rate of exchange in its usual course of business for the purpose of the set-off.

b) According to Art 11 paragraph 4 of the Austrian „Einlagensicherungs- und Anlegerentschädigungsgesetz – ESAEG (Federal Law Gazette I. No. 117/2015)" the Borrower's liabilities owed to the Lender which have fallen due on or before the date on which the safeguarding case occurs (e.g. overdue credit instalments), may be offset against the Borrower's deposits in the course of the calculation of the repayable amount in a safeguarding case.

7. **CONDITIONS PRECEDENT**

a) This Credit Facility shall become available to the Borrower on the date ("**Closing Date**") on which the Lender confirms to the Borrower that it has received in a form and substance satisfactory to it (or in respect of any such document or evidence, has waived receipt thereof) the following documents and evidences:

(i) a copy of the Purchase Agreement;

(ii) a certificate executed by a duly authorised officer of the Project Exporter at a date not more than fourteen days prior to the Closing Date substantially in the form of Annex 6 confirming that the Purchase Agreement in the form submitted to the Lender is in full force and effect (subject to the effectiveness of this Agreement only);

(iii) a legal opinion from the Legal Department of the Ministry of Finance of the Republic of Kosovo substantially in the form of Annex 5 together with certified copies of any consents or authorisations referred to in such opinion;

(iv) specimen signatures of the person or persons authorised to sign and deliver this Agreement and to certify on behalf of the Borrower under this Agreement, together with the copies of its photo-identifications, certified and/or legalised by the Legal Department of the Ministry of Finance of the Republic of Kosovo;

(v) certified specimen signatures of the person or persons authorised to sign notices to be given to the Lender hereunder on behalf of the Borrower under this Agreement, certified and/or legalised by the person who has signed this Agreement or by the Legal Department of the Ministry of Finance of the Republic of Kosovo;

(vi) a notice listing the Authorised Person(s) and restrictions (if any) to verify the Payment Certificates, together with a specimen signatures of each Authorised Person, certified and/or legalised by the person who has signed this Agreement or by the Legal Department of the Ministry of Finance of the Republic of Kosovo;

(vii) the copies of the photo-identifications of each person referred to in item (v) and (vi) above, certified and/or legalised by the person who has signed this Agreement or by the Legal Department of the Ministry of Finance of the Republic of Kosovo;

(viii) confirmation by the process agent substantially in the form of Annex 7 of its acceptance of the process agency;

(ix) payment of the management fee according to Section 4.2;

(x) payment of all costs and expenses (if any) payable pursuant to Section 4.6 a);

(xi) the OeKB Guarantee;

(xii) payment of the up-front part of the OeKB Guarantee premium according to Section 4.3 a);

(xiii) payment of the handling fee of OeKB according to Section 4.5;

(xiv) a refinancing agreement with OeKB for the Credit Facility;

(xv) a side agreement between the Lender and the Project Exporter;

(xvi) the original of this Agreement duly executed by the Borrower;

(xvii) confirmation by the Project Exporter and by the Project Buyer of their acceptance of the Payment Procedure;

(xviii) such other document, evidence or authorisation which the Lender considers

to be necessary or desirable (if it has notified the Borrower accordingly) in connection with the entry into and performance of the transactions contemplated by this Agreement or for the validity and enforceability of this Agreement;

(xix) such documents as the Lender may require as proof of compliance by it with the provisions of the Austrian Banking Act relating to money laundering and customer identification;

(xx) such other documents as the Lender may reasonably require or as OeKB may require;

(b) Upon satisfaction of all the aforementioned conditions, the Lender shall forthwith notify the Borrower to that effect. If such conditions shall not have been satisfied within 60 (sixty) calendar days after the Effective Date (or within any other longer period as the Lender may agree), without prejudice to the Borrower's obligations under Sections 4.2 and 4.5, the Lender shall not be obliged to disburse any Borrowing hereunder.

(c) Each of the above mentioned documents and notices shall be in English or German. If not in English or German a certified translation in English or German shall be attached to said document.

8. EVENTS OF DEFAULT

8.1 Events of Default

Each of the following events shall constitute an Event of Default:

(a) The Borrower does not pay on the due date any amount payable pursuant to this Agreement at the place and in the currency in which it is payable unless its failure to pay is caused by administrative or technical error; and payment is made within 10 (ten) Business Days of its due date;

(b) The Borrower does not comply with any provision of this Agreement (other than those referred to in Section 8.1 (a) above;

(c) Any representation or statement made or deemed to be made by the Borrower in this Agreement or any other document delivered by or on behalf of the Borrower under or in connection with this Agreement is or proves to have been incorrect or misleading in any material respect when made or deemed to be made;

(d) (i) Any External Indebtedness of the Borrower is not paid when due within any originally applicable grace period or is declared to be or otherwise becomes due and payable prior to its specified maturity as a result of an event of default (however described) or (ii) any commitment for any External Indebtedness of the Borrower is cancelled or suspended by a respective creditor of the Borrower as a result of an event of default (however described) or (iii) any creditor of the

Borrower becomes entitled to declare any External Indebtedness of the Borrower due and payable prior to its specified maturity as a result of an event of default (however described).

(e) any licences, consents, registrations or approvals (governmental or otherwise) required for the validity, enforceability or legality of this Agreement or the Loan or the performance thereof is withdrawn or ceases for any reason to be in full force and effect;

(f) A moratorium is declared on the payment of any External Indebtedness of the Borrower or the Borrower is unable to pay its External Indebtedness as they fall due or commences negotiations with any or more of its foreign creditors with a view to the general readjustment or rescheduling of its External Indebtedness;

(g) The Borrower ceases to be a member in good standing or becomes ineligible to use the resources of the International Monetary Fund.

(h) It is or becomes unlawful for the Borrower to perform any of its obligations under this Agreement (including, without limitation, in any such case due to Sanctions).

(i) The Borrower repudiates this Agreement or evidences an intention to repudiate this Agreement.

(j) OeKB Guarantee and/or the refinancing agreement with OeKB for the Credit Facility ceases to be in full force and effect;

(k) The Central Bank (or any other competent authority) of the Republic of Kosovo fails duly to perform any act or diligence as are necessary to enable the Borrower to satisfy in euro the obligations of the Borrower under this Agreement;

(l) Any event or series of events occur(s) which has, or in the reasonable opinion of the Lender (such opinion shall be expressed after a prior consultation with the Borrower) could be expected to have, a material adverse effect to the ability of the Borrower to fulfil its obligations under this Agreement,

provided however that no Event of Default under Section 8.1 (b), (c), (d), (e) and (l) above will occur if such default is capable of remedy and is remedied within 30 (thirty) Business Days of the earlier of (i) the Lender giving written notice to the Borrower or (ii) the Borrower becoming aware of such default.

8.2 **Action upon Events of Default**

(a) If an Event of Default has occurred and at any time thereafter shall then be continuing any or all of the following actions may be taken by the Lender:

(i) the Lender may by written notice to the Borrower declare the principal of and accrued interest in respect of the Loan and all other amounts payable to the Lender hereunder to be forthwith due and payable, whereupon the

B. H

same shall become forthwith due and payable; and/or

(ii) the Lender may by written notice to the Borrower declare the Credit Facility terminated, whereupon the Lender's obligation to make and continue the Loan hereunder shall terminate immediately; and/or

(iii) such other actions as the Lender may in its absolute discretion decide to take.

(b) The Borrower hereby agrees to indemnify the Lender on demand against all losses, reasonable expenses and liabilities which the Lender may sustain as a consequence of any default (including but not limited to any interest paid by the Lender to lenders of funds borrowed by it to maintain any amounts in default). A certificate by a duly authorised officer of the Lender setting forth the amount of such losses, reasonable expenses and liabilities and the basis of calculation thereof, when forwarded to the Borrower, shall (save for manifest error) be conclusive evidence of the amount of such losses, expenses and liabilities, provided that such certificate shall be supported by documents to give evidence of such losses, expenses and liabilities and such certificates shall be supported by appropriated documents.

(c) The Borrower shall, as soon as it becomes aware of the same, give written notice to the Lender of:

(i) any Event of Default; or

(ii) any condition, event or act which with the giving of notice or lapse of time or both or the fulfilment of any condition could lead to or constitute an Event of Default.

9. REPRESENTATIONS AND UNDERTAKINGS

9.1 Representations

The Borrower makes as at the Effective Date the following representations:

(a) the Borrower has the power to enter into this Agreement and to borrow hereunder and to execute, deliver and perform this Agreement and has taken all necessary action to authorise the terms and conditions of this Agreement and to authorise the execution, delivery and performance of this Agreement;

(b) all authorisations, licenses, consents, registrations or approvals (governmental or otherwise) necessary on the part of the Borrower in connection with the execution, delivery, performance, validity or enforceability of this Agreement have been obtained or effected and are in full force and effect;

(c) this Agreement constitutes a legal, valid and binding obligation of the Borrower enforceable in accordance with its terms;

B. H

(d) the execution, delivery and performance of this Agreement will not violate any provision of any existing law or regulation applicable to the Borrower or any other agreement, contract or undertaking to which the Borrower is a party or which is binding upon it or its assets;

(e) the Borrower is not in default with any payment of its External Indebtedness and no Event of Default has occurred or is continuing or might reasonably be expected to result from the making of any Borrowing;

(f) The choice of Austrian law as the governing law of this Agreement and any arbitral award or judgment obtained in Austria in relation to this Agreement will be recognised and enforced in the Republic of Kosovo.

(g) The payment obligations of the Borrower under this Agreement rank at least *pari passu* with the claims of all its other unsecured and unsubordinated creditors, except for obligations mandatorily preferred by the applicable law.

(h) Under the law of the Republic of Kosovo and in accordance with article 10 of the Agreement on Financial Co-operation, it is not required to make any deduction for or on account of tax from any payment it may make under this Agreement.

i) Under the law of the Republic of Kosovo it is not necessary that this Agreement be filed, recorded or enrolled with any court or other authority in the Republic of Kosovo (other than the filing of the original signed copy of this Agreement to the Ministry of Foreign Affairs of the Republic of Kosovo according to article 10 of the Law on International Agreements) or that any stamp, registration or similar tax be paid on or in relation to this Agreement or the transactions contemplated by this Agreement.

(j) the Borrower is not entitled to claim immunity for itself or any of its assets in relation to any proceedings taken in relation to this Agreement;

(k) the Borrower is a member in good standing and eligible to use the resources of the International Monetary Fund and there has been no material adverse change in the financial condition of the Borrower since the date of the IMF Country Report No. 17/68 for the Republic of Kosovo prepared by International Monetary Fund and published on 17 March 2017, which report is accepted by the Borrower.

(l) In respect of this Agreement and in respect of its obligations and rights under this Agreement, the Borrower is acting as principal and for its own account and not as an agent or trustee or in any other capacity on behalf of any other party.

(m) Neither the Borrower nor the Project Buyer has created or agreed to create any Security on the whole or any part of the goods supplied pursuant to the Purchase Agreement.

(n) to the best of its knowledge and belief, neither the Borrower nor the Project Buyer or any of its affiliates or officers, directors, employees or agents acting on its

B.H

behalf have offered, given, insisted on, received or solicited any illegal payment or improper advantage to influence the action of any person in connection with this Agreement.

(o) The Loan will not be used, lent, contributed or otherwise made available in any manner or for any purpose that is prohibited by Sanctions or would result in a violation of Sanctions by the Borrower or any of its agencies (or any of their officers, employees or agents acting on their behalf);

(p) Neither the Borrower nor the Project Buyer, nor any of its agencies (nor any of their officers, employees or agents acting on their behalf), so far as it is aware, is a Blocked Person, or is otherwise a subject of, Sanctions.

The representations set out above shall survive the execution of this Agreement and shall be deemed repeated on each date of Borrowing and on each Interest Payment Date.

9.2 **Undertakings**

The Borrower hereby covenants and undertakes with and to the Lender as follows:

(a) The Borrower shall (and shall ensure that the Project Buyer will):

(i) (x) maintain records adequate to identify the goods and services financed by the Loan, (y) disclose the use thereof in the Project and (z) record the progress of the Project, including the cost thereof;

(ii) allow the Lender's and/or OeKB's representatives to inspect the Project, the undertaking of the Project Buyer, the goods and services supplied pursuant to the Purchase Agreement and any relevant records and documents;

(iii) furnish to the Lender all such information as the Lender shall request concerning the expenditure of the Loan, the Project and the goods and services supplied pursuant to the Purchase Agreement.

(b) The payment obligations of the Borrower under this Agreement shall rank at least *pari passu* with all other outstanding unsecured and unsubordinated External Indebtedness of the Borrower except for obligations that are mandatorily preferred by the applicable law.

(c) The Borrower shall not (and shall ensure that the Project Buyer will not) create or permit to subsist any Security over any of the goods supplied pursuant to the Purchase Agreement other than any lien arising by operation of law.

(d) From the date of this Agreement and so long as any part of the Loan shall remain outstanding, the Borrower shall not create or agree to create any Security on the whole or any part of its assets to secure any External Indebtedness or to secure a guarantee of any External Indebtedness, unless the Loan shall be secured equally and rateably therewith to the Lender's satisfaction.

B. H

(e) The Borrower shall not (and shall ensure that the Project Buyer will not) amend, vary, novate, supplement, supersede, waive, suspend the operation of, repudiate or terminate any term of the Purchase Agreement without the prior written consent of the Lender and OeKB.

(f) The Borrower shall comply in all respects with all requests by the Lender derived from requirements of OeKB imposed on the Borrower under or by reason of the OeKB Guarantee.

(g) The Borrower shall ensure that neither it nor any of its officers, directors, employees or agents acting on its behalf will offer, give, insist on, receive or solicit any illegal payment or improper advantage to influence the action of any person in connection with the Agreement.

(h) The Borrower shall not:

(i) maintain or undertake, or omit to maintain or undertake, any activity or conduct which would cause the Lender to be in breach of any Sanctions;

(ii) use, lend, contribute, or otherwise make available, directly or indirectly, any proceeds or other services provided by the Lender to the Borrower for any purpose which may lead to a breach or contravention of any Sanctions by the Lender; and

(iii) act directly or indirectly, for or on behalf or at the direction of any Blocked Person or in a manner that would contribute to a breach or contravention of any Sanctions by the Lender.

(i) The Borrower shall:

(i) promptly notify the Lender and provide the Lender with all documents which the Lender considers to be necessary in any case where any action, matter or thing, to be done or performed by the Lender requires a prior authorisation from any competent authority due to Sanctions; and

(ii) promptly notify the Lender upon becoming aware of the occurrence of any event or circumstance relating to any Sanctions which could reasonably be expected to result in the Lender having any right to require payment under Clause 8.1 (h) (*Event of Default*).

(j) The Borrower shall ensure that provision is made in the national budget of the Republic of Kosovo for each financial year for the due and punctual payment or repayment by the Borrower of interest, or principal and other amounts due hereunder and scheduled to be made during that financial year which will include monies due under this Agreement.

10. GOVERNING LAW AND ARBITRATION

B.H

10.1 Governing Law

This Agreement shall be governed by the law of the Republic of Austria.

10.2 **Arbitration**

(a) Any dispute, controversy or claim arising out of or in connection with this Agreement including any question which may arise in connection with the creation, existence, validity, effect, termination, interpretation, performance of or breach of, or the legal relationships established by, this Agreement (including claims for set-off or counterclaim) (a "**Dispute**") shall be referred to, and finally settled by, arbitration under the Rules of Arbitration and Conciliation of the International Arbitral Centre of the Austrian Federal Economic Chamber Austria in Vienna (Vienna Rules), as in force at the date at which the proceedings are referred to arbitration. (the "**Rules**").

(b) There shall be three arbitrators appointed in accordance with the Rules; the seat of the arbitration shall be Vienna, Austria; the language of the arbitration shall be English.

(c) Any decision of the arbitral tribunal shall be final and binding and the parties of this Agreement hereby irrevocably waive any rights to any form of appeal, review or recourse to any state or other judicial authority in so far as such waiver may validly be made.

(d) Nothing in this clause shall prevent the Lender from seeking any interim injunctive relief or preliminary remedies for any purpose from the arbitral tribunal or any court or competent jurisdiction.

(e) In any arbitral proceeding, the certificate of the Lender as to any amount due to the Lender shall be prima facie evidence of such amount.

10.3 **Process agent**

(a) Without prejudice to any other mode of service allowed under any relevant law, the Borrower herewith irrevocably appoints the Embassy of the Republic of Kosovo in Republic of Austria as its agent for service of process in relation to any proceedings as mentioned in Section 10.2 above. The Borrower agrees that a failure by the process agent to notify the Borrower of the process will not invalidate the proceedings concerned and that it will appoint promptly another process agent if the current process agent can no longer perform its duties.

(b) The Borrower shall provide the Lender with an acceptance of such appointment in a form as set up in Annex 7.

10.4 **Immunity**

(a) To the fullest extent permitted by the laws of the Republic of Kosovo, the Borrower hereby irrevocably and unconditionally waives generally all immunity it or its assets or revenues may otherwise have in any jurisdiction, including

immunity in respect of (i) the giving of any relief by way of injunction or order for specific performance or for the recovery of assets or assets or revenues; and (ii) the issue of any process against its assets or revenues for the enforcement of a judgement or arbitration award or, in an action ad rem, for the arrest, detention or sale of any of its assets or revenues.

(b) Notwithstanding the foregoing the Borrower does not waive any such immunity in respect of (i) its property of diplomatic or consular mission of the Republic of Kosovo, (ii) property of a military character and under the control of a military authority or defence agency, (iii) property located in the Republic of Kosovo and dedicated to a public or governmental use.

11. GENERAL

11.1 Notices

(a) Any communication in connection with this Agreement must be in writing in the English language and may be given by post, fax, or any electronic communication. For the purpose of this Agreement, an electronic communication will be treated as being in writing.

(b) The contact details for all notices in connection with this Agreement are as set forth in Annex 1. Any Party may change its contact details by giving five Business Days' notice to the other Party. Where a Party nominates a particular department or officer to receive a notice, a notice will not be effective if it fails to specify that department or officer.

(c) Except as provided below, any notice in connection with this Agreement will be deemed to be given as follows:

(i) if posted, five days after being deposited in the post, postage prepaid, in a correctly addressed envelope with a copy delivered by fax or by e-mail;

(ii) if by fax, when received in legible form; and

(iii) if by e-mail or any other electronic communication, on receipt.

Any communication received on a non-working day or after business hours in the place of receipt will only be deemed to be given on the next working day in that place.

11.2 Waivers, Remedies Cumulative

No failure or delay on the part of the Lender in exercising any right, power or privilege hereunder and no course of dealing between the Borrower and the Lender shall operate as a waiver thereof; nor shall any single or partial exercise of any right, power or privilege hereunder preclude any other or further exercise thereof or the exercise of any other right, power or privilege. The rights and remedies herein expressly provided are

B.H

cumulative and not exclusive of any rights or remedies which the Lender would otherwise have. No notice to or demand on the Borrower in any case shall entitle the Borrower to any other or further notice or demand in respect of the same circumstances or constitute a waiver of the rights of the Lender of any other or further action in relation to such circumstances without notice or demand.

11.3 **Partial Invalidity**

If, at any time, any provision of this Agreement is or becomes illegal, invalid or unenforceable in any respect under any law of any jurisdiction, neither the legality, validity or enforceability of the remaining provisions nor the legality, validity or enforceability of such provision under the law of any other jurisdiction will in any way be affected or impaired and the parties thereto will use their best endeavours to revise the invalid provision so as to render it enforceable in accordance with the intention expressed therein.

11.4 **Assignment**

(a) The Borrower may not without the prior written consent of the Lender assign or transfer the whole or any part of its rights and obligations under or in respect of this Agreement.

(b) The Lender may assign or transfer all or any of its rights and obligations hereunder in full or in part to:

(i) OeKB;

(ii) the Republic of Austria; and/or

(iii) any member of UniCredit Group

without the prior consent of the Borrower.

(c) The Lender may assign or transfer all or any of its rights and obligations hereunder in full or in part to any other assignee with the prior consent of the Borrower, provided however that:

(i) such consent not to be unreasonably withheld and deemed to have been given if no reply has been received by the Lender from the Borrower within 30 (thirty) calendar days of service of a request for consent; and

(ii) such consent is not required if an Event of Default or a potential Event of Default has occurred and is continuing.

11.5 **Amendments to the Agreement**

This Agreement may not be modified or amended other than by written instruments subject to any applicable law.

11.6 **Confidentiality**

(a) Subject to Section 11.6 (b) and (c) below, all information relating to this Agreement, whether in written or oral form, shall be confidential unless it has reached the public domain. Each Party (the "First Party") undertakes that it will not, without the prior written consent of the other Party, disclose any such confidential information to any person:

(i) except to directors, employees, agents and/or advisers of the First Party or any affiliate or any agency of the First Party, to whom, in the opinion of the First Party disclosure of such information is necessary to enable the First Party to comply with its obligations under this Agreement;

(ii) except to comply with any requirement of law or request of any governmental or regulatory agency or in connection with any litigation, arbitration or other court proceeding; or

(iii) except to directors, employees, agents and/or advisers of the First Party or any affiliate or any agency of the First Party, to whom, in the opinion of the First Party disclosure of such information is necessary to enable the First Party to comply with any internal approval regulations from time to time.

(b) The Lender may disclose any information relating to this Agreement to:

(i) OeKB;

(ii) the Republic of Austria;

(iii) the Project Exporter;

(iv) any member of UniCredit Group; and

(v) a prospective assignee or transferee or to any other person or company who may propose entering into contractual relations with the Lender in relation to this Agreement

and shall procure that such persons treat the information disclosed as confidential to the extent set out in (a) above.

(c) The Lender herewith confirms that it has been informed that the wording of this Agreement shall be published in the "Official Gazette" of the Republic of Kosovo.

11.7 **Language and Counterparts**

(a) This Agreement is executed in the English and in the Albanian language version in four original copies, two to be retained by each Party.

(b) The Parties agree that the English language version shall prevail for the

B. H

purposes of interpretation of this Agreement.

11.8 **Entering in force**

(a) This Agreement shall enter in force on the Effective Date.

(b) This Agreement shall lapse and be of no effect if the Effective Date does not occur on or before the date being 6 (six) months from the date of this Agreement or such later date as the Lender may agree.

B.71

ANNEX 1

PARTIES

The Borrower:

Name:	The Republic of Kosovo, represented by its Ministry of Finance
Implementing Agency:	Ministry of Environment and Spatial Planning of Republic of Kosovo
Address:	New Government Building;
	Nena Tereze pn; 10000 Prishtina, Kosovo
Telephone:	+ 381 38 200 34 026
Fax:	+ 381 38 212 362
E-mail	debtunit@rks-gov.net
Attn.	Ms. Ardita Haxhiaj

The Lender

Name:	UNICREDIT BANK AUSTRIA AG
Address:	Rothschildplatz 1
	1020 Vienna, Austria
Department:	8243 STEF Structured Trade & Export Finance
Telephone:	+ 43 50505 - 56919
Fax:	+ 43 50505 - 8956910
E-mail	markus.kehle@unicreditgroup.at
Attn.	Mr. Markus Kehle

ANNEX 2

PROJECT

The Project:

Construction of a sewage system for Shtime Municipality with a total Project value of EUR 2,385,000 (two million three hundred and eighty five thousand Euros).

Project Exporter:

ÖSTAP Engineering & Consulting GmbH
Heiligenstädter Straße 51/3
1190 Vienna, Austria

Project Buyer:

Shtime Municipality
Tahir Sinani 50
72000 Shtime, Kosovo

Purchase Agreement:

Contract regarding the construction of a sewage system for the Shtime Municipality dated 14 / 21 June 2018 between Shtime Municipality as employer and ÖSTAP Engineering & Consulting GmbH as contractor.

ANNEX 3

CREDIT FACILITY

1. **Credit Facility** (Section 2.1)

   An amount not exceeding EUR 2,385,000 (Euro two million three hundred and eighty five thousand)

2. **Availability Period** (Section 2.1 b))

   The period from and including the Closing Date (as defined in Section 7) to and including the day falling the earlier of:

   (i) 18 (eighteen) months after the Closing Date; and

   (ii) 30 June 2020

   or any later date as the Lender may after the consultation with the Borrower specify from time to time .

3. **Interest** (Section 3.1)

   0 (zero) per cent per annum

4. **Default Interest** (Section 3.3)

   The Lender´s refinancing costs based on the interest rate as reasonably determined by the Lender at that time (and if such interest rate is below zero, the interest rate will be deemed to be zero) plus a margin of 2 % (two percent) p.a.

5. **Commitment Fee** (Section 4.1)

   0.5 % p.a. (zero point five per cent per annum.)

6. **Management Fee** (Section 4.2)

   0.5% (zero point five per cent) flat of the total amount of the Credit Facility.

7. **OeKB Guarantee premium payable up-front** (Section 4.3 a))

EUR 9.838,13 (Euro nine thousand eight hundred thirty eight and 13/100) (as an indication at the date of this Agreement).

The final amount will be determined by OeKB upon issuance of the OeKB Guarantee.

8. **OeKB Guarantee premium payable as margin** (Section 4.3 b))

1.10 % p.a. (one point one per cent per annum) (as an indication at the date of this Agreement

The final rate will be determined by OeKB upon issuance of the OeKB Guarantee.

According to the OeKB Guarantee, the OeKB Guarantee premium payable as margin is supported by the Austrian Federal Ministry of Finance by a development-policy motivated reduction of 50% amounting to EUR 272.188,13 (as an indication at the date of this Agreement).

9. **Handling Fee of OeKB** (Section 4.5)

EUR 1.440,--

10. **Mandatory Repayment Dates** (Section 5.1)

In 23 (twenty three) equal consecutive semi-annual repayment instalments.

The first such repayment instalment to be due on the date which is the earlier of:

(i) 54 months after the date of the Provisional Acceptance Certificate and

(ii) 72 months after the Closing Date; and

(iii) 31 December 2024.

12. **Voluntary Prepayment Amount** (Section 5.2)

EUR 500.000,--

ANNEX 4

PAYMENT PROCEDURE

1. No Borrowing is permitted unless:

   (a) the amount of the proposed Borrowing is less than or equal to the aggregate amount of the Credit Facility minus

      (i) the aggregate amount of any outstanding Loan under the Facility; and

      (ii) in relation to any proposed Borrowing, the aggregate amount of any Borrowing that is due to be made on or before the date of the proposed Borrowing.

   (b) the date of the proposed Borrowing to be made falls on a Business Day within the Availability Period;

   (c) the Lender is satisfied that the OeKB Guarantee and the OeKB refinancing agreement apply in respect of the proposed Borrowing and all present and future interest relating thereto;

   (d) no Event of Default is continuing or would result from the proposed Borrowing; and

   (e) the representations made by the Borrower under Section 9.1 are true in all material respects.

2. The Borrower herewith authorises the Lender irrevocably to disburse any Borrowing directly to the Project Exporter up to the total maximum of EUR 2,385,000 against presentation by the Project Exporter to the Lender of the following documents (each of them in form and substance satisfactory to the Lender) (the "**Disbursement Documents**"):

   (a) In case of the advance payment (20% of the total contract price under Purchase Agreement):

      (i) the original of the Payment Certificate for the advance payment (Advance Payment Notice) as issued by the Project Exporter and verified by signature by the Authorised Person or persons ;

      (ii) a copy of the advance payment guarantee in the amount of the advance payment issued in favour of the Project Buyer;

   (b) In case of the subsequent payment on a monthly basis (80% of the total contract price under Purchase Agreement):

B. H

(i) the original of the respective Payment Certificate as issued by the Project Exporter and verified by signature by the Authorised Person or persons;

3. Each of the Disbursement Documents shall be in English or German. If not in English or German (and if so required by the Lender) a certified translation in English or German shall be attached to said document.

4. Each amount disbursed under the Facility shall be transferred by the Lender to such account as the Project Exporter may by notice to the Lender direct.

5. Partial deliveries and partial disbursements are allowed.

6. The Lender shall promptly notify the Borrower of each Borrowing which has been effected by sending a written notification to the Borrower, setting out the exact amount and the value date of the effected Borrowing.

7. After a Borrowing has been effected to the Project Exporter, the Lender shall on Borrower's request, remit the relevant documents to the Borrower by separate courier-service.

8. The Lender:

(a) deals in documents only and will not be concerned with the legality of a claim or any Disbursement Document or other document or underlying transaction or any available set-off, counterclaim or any other defence of any person;

(b) may rely on the sufficiency, accuracy or genuineness of any claim or of any Disbursement Document or other document (or, in any such case, signature thereon) delivered to it and which appears on its face to be in order and is not obliged to enquire into the capacity of, or any limitation of powers of, any person signing any claim, Disbursement Document or document; and

(c) is not obliged to carry out any investigation or seek any confirmation from any other person before making a Disbursement under this Agreement.

9. The Lender assumes no liability or responsibility for the form, sufficiency, accuracy, genuineness, falsification or legal effect of any Disbursement Document(s), or for the general and/or particular conditions stipulated in the Disbursement Document(s) or superimposed thereon; nor does it assume any liability or responsibility for the description, quantity, weight, quality, condition, packing, delivery, value or existence of the goods or services represented by any Disbursement Document(s), or for the good faith or acts and/or omissions, solvency, performance or standing of the consignors, the carriers, the forwarders, the consignees or the insurers of the goods, or any other person whomsoever.

B.H

ANNEX 5

FORM OF THE LEGAL OPINION

[*Letterhead of the Ministry of Finance of the Republic of Kosovo*]

To
UniCredit Bank Austria AG
Dept. 8243
Attn. Mr. Markus Kehle
Rothschildplatz 1
A-1020 Vienna; Austria

Legal Opinion

.....[*place and date*] .....

Dear Sirs

I, [.....*name*.....], [.....*position*.....], have acted as legal counsel to the the Republic of Kosovo in connection with the Export Credit Agreement (as defined below).

1. INTRODUCTION

1.1 The opinions given in this Legal Opinion relate to the EUR 2,385,000 Export Credit Agreement no 237.396 dated 27 November 2018 (the "**Export Credit Agreement**") between the Republic of Kosovo represented by the Ministry of Finance of the Republic of Kosovo (the "**Borrower**") and UniCredit Bank Austria AG (the "**Lender**").

1.2 Terms defined or given a particular construction in the Export Credit Agreement have the same meaning in this Legal Opinion unless a contrary indication appears.

1.3 For the purpose of issuing this Legal Opinion I have reviewed and examined the following documents:

(i) a copy of the signed original Export Credit Agreement;

(ii) [.....*if necessary, list the reviewed and examined documents*.....]

(iii) and any such other documents as I have considered necessary and relevant to examine, in order that I may render this Legal Opinion.

B. H

1.4 This Legal Opinion and the opinions given in it are governed by the law of the Republic of Kosovo and relate only to the law of the Republic of Kosovo as at today's date. I express no opinion in this Legal Opinion on the laws of any other jurisdiction.

1.5 This Legal Opinion is provided in connection with the satisfaction of the conditions precedent set out in Section 7 a) (iii) (*Conditions Precedent*) of the Export Credit Agreement.

1.6 This Legal Opinion is being given by me in my official capacity as [.....*position*.....] and not in my individual capacity.

1.7 The opinions given in this Legal Opinion have been made on the following assumptions:

(i) the Export Credit Agreement is valid under Austrian law;

(ii) the Lender has the capacity, power, authority and all requisite authorisation to enter into and to exercise its rights and to perform its obligations under the Export Credit Agreement.

(iii) the Lender has duly executed and delivered the Export Credit Agreement.

2. OPINIONS

I am of the opinion that:

2.1 The Republic of Kosovo acting in its capacity as Borrower under the Export Credit Agreement has the power to enter into and perform the Export Credit Agreement.

2.2 The Borrower has the capacity to sue or be sued in its own name. The Borrower has the power to own its property and assets.

2.3 All necessary actions (governmental and otherwise) required by law to authorise the due execution, delivery and performance of the Export Credit Agreement and to legally bind the Republic of Kosovo (including without limitation a ratification by the Parliament of Republic of Kosovo and publication in official gazette of Republic of Kosovo) have been taken.

2.4 The Ministry of Finance of the Republic of Kosovo is authorised to act on behalf and for the Republic of Kosovo and has the power to enter into, deliver and perform on behalf and for the Republic of Kosovo the obligations under the Export Credit Agreement and to legally bind the Republic of Kosovo in its capacity as Borrower under the Export Credit Agreement.

2.5 [Ms./Mr. .....] (whose identity I hereby confirm) signing the Export Credit Agreement was fully empowered and duly authorised to do so on behalf of the Republic of Kosovo.

B. H

2.6 The Export Credit Agreement constitutes legal, valid and binding obligations of the Republic of Kosovo enforceable in accordance with its terms.

2.7 The person or persons signing or certifying any other document in connection with the Export Credit Agreement are fully empowered and duly authorised to do so on behalf of the Borrower.

2.8 The execution and performance of the Export Credit Agreement and the transactions contemplated thereby do not and will not conflict with:

(i) any law, regulation or any official or judicial order; or

(ii) any treaty, agreement or other document or instrument

to which the Borrower is a party or which is binding upon it or any of its respective assets.

2.9 All authorisations, approvals (including, if necessary, exchange control approvals), consents, licences, exemptions, filings, registrations, notarisations and other requirements of governmental, judicial and public institutions and authorities necessary or advisable in connection with the execution, delivery, validity and performance of the Export Credit Agreement or any payment to be made hereunder, have been obtained or effected and are in full force and effect and the Borrower has full authority to make all payments under the Export Credit Agreement in EUR (euro).

2.10 It is not necessary or advisable to ensure the legality, validity, enforceability or admissibility in evidence of the Export Credit Agreement that it be filed, recorded or enrolled with any court, governmental authority, agency or other authority in the Republic of Kosovo (other than the filing of the original signed copy of this Agreement to the Ministry of Foreign Affairs of the Republic of Kosovo according to article 10 of the Law on International Agreements, which filing I hereby confirm).

2.11 According to article 10 of the Agreement on Financial Co-operation and the law of Republic of Kosovo, all amounts payable by the Borrower under the Export Credit Agreement may be made free and clear of and without deduction for or on account of any tax, levies, deduction or charge by the Republic of Kosovo, any political subdivision or taxing authority. In the event of any withholding in respect of payments of interest under the Export Credit Agreement the obligation of the Borrower to pay additional amounts pursuant to Section 6.4 (*Payments free of Withholding and other Charges*) of the Export Credit Agreement is valid and enforceable.

2.12 No stamp duties, fees or other charges are payable in connection with the registration, execution and performance of the Export Credit Agreement except for the duty payable to the relevant court upon court enforcement of the Export Credit Agreement.

2.13 The choice of law of the Republic of Austria to govern the Export Credit Agreement is a valid choice of law and will be recognised and enforced in any court in the Republic of Kosovo.

B. H

2.14 The submission by the Borrower to the arbitration under the Rules of Arbitration and Conciliation of the International Arbitral Centre of the Austrian Federal Economic Chamber Austria in Vienna (Vienna Rules) is a valid choice of arbitration.

2.15 The waiver of immunity in Section 10.4 (*Immunity*) of the Export Credit Agreement is valid and binding upon the Borrower.

2.16 A final and non-appealable arbitral award or judgment taken in the Republic of Austria in proceedings in relation to any monetary claim under the Export Credit Agreement should be recognised and enforced by a court of the Republic of Kosovo.

2.17 It is not necessary under the law of the Republic of Kosovo either in order to enable the Lender to enforce its respective rights under the Export Credit Agreement, or by reason of the execution, delivery, performance or enforcement of the Export Credit Agreement, that the Lender should be licensed, qualified or entitled to carry on business in the Republic of Kosovo.

2.18 The Lender will not be deemed to be resident, domiciled, carrying on business or subject to taxation in the Republic of Kosovo by reason only of the execution, delivery, performance or enforcement of the Export Credit Agreement.

2.19 The Export Credit Agreement and all other documents delivered by or on behalf of the Borrower under or in connection with the Export Credit Agreement do not contain any provision which may be held unenforceable under the law of the Republic of Kosovo.

2.20 To the best of my knowledge, no litigation, arbitration or administrative proceedings are presently current or pending or, to our knowledge, threatened against the Borrower which would have or could result in a material adverse change in the financial condition of the Borrower.

2.21 The payment obligations of the Borrower under the Export Credit Agreement will at all times rank *pari passu* with all other unsecured and unsubordinated obligations of the Borrower, except those obligations mandatorily preferred by law.

2.22 The national budget of the Republic of Kosovo for [***each financial year in which all or part of the Availability Period falls] / [***financial year 20...], makes provision for the Loans to be advanced to, or at the direction of, the Borrower under this Agreement.

This opinion is solely addressed to its named addressee and solely in connection with the transactions contemplated by the Export Facility Agreement. It may be relied upon only by such named addressee and its directors, employees, officers, professional advisors, regulators and auditors in connection with such transactions and not by any other person or for any other purpose.

It may not, without our prior written consent, be relied upon for any other purpose or be disclosed to or relied upon by any other person, save that it may be disclosed, on a no-reliance basis, without such consent:

a. to the affiliates of the addressee (as well as their directors, officers, employees, regulators, auditors and professional advisers);

b. to OeKB and any of their respective officers, employees, auditors and professional advisers;

c. to the Republic of Austria;

d. to any person which is a potential transferee or assignee and/or sub-participant of the Lender, and any of their respective directors, officers, employees, external professional advisors, auditors and professional advisers; and

e. if disclosure is required by applicable law, regulation, court order or any regulatory or supervisory body of an addressee or in connection with any judicial or governmental proceedings in connection with any actual or potential dispute or claim to which the Lender may be party to.

Yours faithfully

.....

Legal Department of the Ministry of Finance
of the Republic of Kosovo

B.H

ANNEX 6

FORM OF CONFIRMATION THAT THE PURCHASE AGREEMENT IS IN FULL FORCE AND EFFECT

[*Letterhead of Project Exporter*]

To

UniCredit Bank Austria AG
Dept. 8243
Attn. Mr. Markus Kehle
Rothschildplatz 1
A-1020 Vienna; Austria

.....[*place and date*] .....

Ref. EUR 2,385,000 Export Credit Agreement no 237.396 dated 27 November 2018 between the Republic of Kosovo represented by the Ministry of Finance of the Republic of Kosovo as Borrower and UniCredit Bank Austria AG, as Lender (the **"Export Credit Agreement"**).

Dear Sirs,

we hereby confirm to you that the Contract on the realization of the project of the construction of a sewage system for Shtime Municipality dated 21 June 2018 between Shtime Municipality as employer and ÖSTAP Engineering & Consulting GmbH as contractor has come into force on ..... subject to the effectiveness of the Export Credit Agreement only.

Best regards

.....

[*Project Exporter*]

B.H

ANNEX 7

FORM OF ACCEPTANCE OF APPOINTMENT OF PROCESS AGENT

[*Letterhead of Embassy*]

To

UniCredit Bank Austria AG
Dept. 8243
Attn. Mr. Markus Kehle
Rothschildplatz 1
A-1020 Vienna; Austria

Acceptance of Appointment of Process Agent

.....[*place and date*] .....

Dear Sirs

Ref. EUR 2,385,000 Export Credit Agreement no 237.396 dated 27 November 2018 between the Republic of Kosovo represented by the Ministry of Finance of the Republic of Kosovo as Borrower and UniCredit Bank Austria AG, as Lender (the "**Export Credit Agreement**").

(b) I refer to Section 10.3 (*Process agent*) and to Section 7 (a) (vii) (*Conditions Precedent*) of the Export Credit Agreement. Unless otherwise defined therein, terms defined in the Export Credit Agreement have the same meaning in this letter of acceptance.

(c) I hereby accept the appointment of the Embassy of Kosovo in the Republic of Austria as the authorised process agent for the Republic of Kosovo for service of process in relation to any proceedings before the competent arbitral tribunal in connection with the Export Credit Agreement.

(d) My address for notices is:

Ambassador of the Republic of Kosovo in the Republic of Austria
Goldeggasse 2/14
1040 Vienna

Should there be any change of my address I shall notify you in writing without delay.

(e) It is understood that this acceptance of appointment shall neither subject me to the

B. 71

jurisdiction of any Court in the Republic of Austria, nor will it constitute any waiver of the diplomatic immunities and privileges enjoyed by me as the Ambassador for the Republic of Kosovo in terms of the Vienna Convention on Diplomatic Relations of 18 April 1961.

Best regards

.....
Ambassador of the Republic of Kosovo in the Republic of Austria

B.H

SIGNING PAGE

IN WITNESS WHEREOF the parties hereto have executed this Agreement the date written above in three of originals in the English language.

THE REPUBLIC OF KOSOVO
represented by the Ministry of Finance of the Republic of Kosovo

.....

Bedri Hamza

Minister

UNICREDIT BANK AUSTRIA AG

.....

Sabina Eder

Director

EUR 2,385,000

MARRËVESHJE E KREDISË EKSPORTUESE nr. 237.396

datë 27 Nentor 2018

ndërmjet

Republikës së Kosovës

që vepron përmes Ministrisë së Financave të Republikës së Kosovës

si Huamarrës

dhe

UNICREDIT BANK AUSTRIA AG

si Huadhënës

në lidhje me financimin e projektit

"Ndërtimi i sistemit të kanalizimit për Komunën e Shtimes"

PËRMBAJTJA

MARRËVESHJA

1.	Përkufizimet dhe interpretimet	4
2.	Shuma e kredisë	8
3.	Interesi	9
4.	Tarifat dhe Shpenzimet	9
5.	Shlyerja	11
6.	Pagesat	12
7.	Kushtet Paraprake	15
8.	Rastet e Mospërmbushjes së Detyrimeve	17
9.	Garancitë dhe angazhimet	19
10.	Ligji rregulluese dhe arbitrazhi	22
11.	Të përgjithshme	24

SHTOJCAT

SHTOJCA 1	PALËT	28
SHTOJCA 2	PROJEKTI	29
SHTOJCA 3	SHUMA E KREDISË	30
SHTOJCA 4	PROCEDURA E PAGESËS	32
SHTOJCA 5	FORMA E OPINIONIT LIGJOR	34
SHTOJCA 6	FORMA E KONFIRMIMIT SE MARRËVESHJA E BLERJES ËSHTË NË FUQI DHE ME EFEKT TË PLOTË	39
SHTOJCA 7	FORMA E PRANIMIT TË EMËRIMIT TË AGJENTIT TË PROCESIT	40

FAQJA E NËNSHKRIMEVE 42

Kjo MARRËVESHJE E KREDISË EKSPORTUESE ("**Marrëveshja**") e datës 28 Nentor 2018 lidhet ndërmjet

1. Republikës së Kosovës që vepron nga dhe përmes Ministrisë së Financave të Republikës së Kosovës (këtu e tutje të referuar si **"Huamarrësi"**)

dhe

2. UNICREDIT BANK AUSTRIA AG, një bankë e inkorporuar në mënyrë të rregullt sipas ligjeve të Austrisë, me zyrën saj të regjistruar në Rothschildplatz, 1020 Vjenë, Austri, dhe e regjistruar në Handelsgericht Wien me numrin FN 150714p (këtu e tutje e referuar si **"Huadhënësi"**).

DUKE PASUR PARASYSH

A. Më 12 korrik të vitit 2012, Qeveria e Republikës së Kosovës e përfaqësuar nga Ministri i Financave dhe Qeveria e Republikës së Austrisë që vepron nga dhe përmes Ministrisë Federale të Financave, kanë nënshkruar marrëveshjen për bashkëpunimin financiar (sipas ndryshimeve që mund të bëhen kohë pas kohe) me qëllim të realizimit të projekteve të përbashkëta mes dy vendeve.

B. ÖSTAP Engineering & Consulting GmbH ka lidhur me Komunën e Shtimes marrëveshjen e blerjes, të datës 21 qershor 2018, mbi realizimin e projektit për ndërtimin e sistemit të kanalizimit në komunën e Shtimes me një vlerë të përgjithshme të projektit prej 2,385,000 euro.

C. UniCredit Bank Austria AG ka rënë dakord, në përputhje me kushtet dhe termet e përcaktuara, të sigurojë financimin e nevojshëm për marrëveshjen e blerjes së përmendur në pikën B më sipër.

D. Financimi i vënë në dispozicion të Huamarrësit jepet sipas dhe në përputhje me dispozitat e rregullave dhe rregulloreve për kredi eksportuese të shpallura nga Republika e Austrisë në përputhje me Aktin për Garancinë e Eksportit 1981 të amandamentuar, si dhe mbështetet nga fondet publike për ndihmë me një nivel të koncensionalitetit (sipas rregulloreve të OECD) prej së paku 35%.

D. OeKB (siç është përkufizuar më poshtë) ka shprehur disponueshmërinë që të lëshoj një Garanci të OeKB (siç është përkufizuar më poshtë) duke e siguruar huadhënësin kundrejt rrezikut sovran që rrjedh nga financimi i kësaj marrëveshje, në përputhje me termet dhe kushtet e kësaj Marrëveshje.

ËSHTË RËNË DAKORD si vijon

1. PËRKUFIZIMET DHE INTERPRETIMET

1.1 Përkufizimet

Në këtë Marrëveshje dhe në Shtojcat e saj, shprehjet e mëposhtme kanë kuptimet e mëposhtme:

"**Shtojcë**" nënkupton një shtojcë të kësaj Marrëveshje termat e të cilit konsiderohen të jenë përfshira në këtë Marrëveshje dhe përbëjnë pjesë të saj.

"**Person i autorizuar**" nënkupton personin apo personat e autorizuar për verifikimin përmes nënshkrimit të certifikatave të pagesës, personin apo personat e tillë që duhet të emërohen nga huamarrësi dhe për këtë të njoftohet huadhënësi së bashku me nënshkrimin e ekzemplarit përkatës dhe një kopje të dokumentit identifikues me foto, të vërtetuar dhe/ose legalizuar nga personi që ka nënshkruar këtë marrëveshje.

"**Periudhë e Disponueshmërisë**" nënkupton afatet e specifikuara në Shtojcën 3 gjatë të cilave Huamarrjet mund të tërhiqen nga Shuma e Kredisë.

""**Huamarrje**" nënkupton është një shumë e tërhequr nga Huamarrësi nga Shuma e Kredisë.

"**Person i bllokuar**" i referohet çdo personi fizik ose juridik të sanksionuar, duke përfshirë, por pa u kufizuar, në çdo person fizik ose juridik:

(i) të përcaktuar në listën e Shtetasve Specifik të Sanksionuar apo shmangësve të sanksioneve të huaja që mbahet nga zyra e kontrollit të aktiveve të huaja e Departamentit të Thesarit (OFAC) të Shteteve të Bashkuara (apo ndonjë listë e ngjashme zëvendësuese), i cili deri në masën prej 50 përqind apo më shumë zotërohet nga një apo më shumë persona të sanksionuar, kontrollohet nga një apo më shumë persona të përcaktuar, apo që vepron në emër të një apo më shume personave të tillë të përcaktuar;

(ii) që përcaktohet nga cilido sanksion i Bashkimit Evropian apo që zotërohet (drejtpërdrejt apo tërthorazi) deri në masën e më shumë se 50 përqind apo që kontrollohet duke vepruar në emër të një apo më shumë personave të tillë të përcaktuar.

(iii) që përcaktohet nga sanksionet e Kombeve të Bashkuara;

(iv) që është pjesëtarë i Qeverisë së një territori të sanksionuar apo që zotërohet apo kontrollohet nga një person i tillë

(v) që gjendet brenda apo vepron nga një territor i sanksionuar.

"**Ditë Pune**" nënkupton një ditë (përveç të dielës dhe të shtunës) në të cilën bankat (a) janë të kryesisht të hapura për punë në Vjenë dhe Tiran dhe (b) në lidhje me çfarëdo date

të pagesës në Euro, dita e synuar.

"**Data e Mbylljes**" nënkupton data e përcaktuar në Seksionin 7 të kësaj Marrëveshjeje.

"**Shuma e Kredisë**" nënkupton shumën e specifikuar në Shtojcë 3 kundrejt së cilës Huamarrësi mund të tërheqë Huamarrjet gjatë Periudhës së Diponueshmërisë.

"**Dokumenti i disbursimit**" nënkupton secilin dokument të përfshirë në shtojcën 4.

"Data efektive" nënkupton datën kur kjo marrëveshje është nënshkruar nga të dy palët, ratifikuar nga Kuvendi i Republikës së Kosovës dhe publikohet në "Gazetën Zyrtare" të Republikës së Kosovës.

"Euro" ose "**EUR**" ose **"€"** valuta e vetme e shteteve anëtare të Bashkimit Evropian që miratojnë euron si valutën e tyre, në pajtim me legjislacionin e Komunitetit Evropian në lidhje me Bashkimin Monetar dhe Ekonomik Evropian.

"Borxhi i Jashtëm" nënkupton çdo borxh të mbetur për paratë e huazuara (përfshirë garancitë për paratë e huazuara) të cilat janë të:

(i) denominuara, të pagueshme apo me opsionin që të paguhen në Euro apo

(ii) i detyrohen një personi që banon apo ka zyrën kryesore apo vendin kryesor të biznesit jashtë Republikës së Kosovës.

"Rastet e Mospërmbushjes së Detyrimeve " nënkupton çdo ngjarje apo rrethanë të specifikuar si të tillë në Seksionin 8.1

"**Llogari e Huas**" nënkupton llogarinë e hapur në emër të Huamarrësit në pajtim me dispozitat e Seksionit 2.3.

"**Data e shlyerjes së interesit**" nënkupton datat 31 mars, 30 qershor, 30 shtator dhe 31 dhjetor të çdo viti, me kusht që nëse një nga këto data nuk është Ditë Pune, referencat ndaj kësaj date do të jenë ndaj Ditës më të afërt pararendëse të Punës.

"**Hua**" nënkupton shuma e përgjithshme e kryegjësë të Huamarrjeve të tërhequra sipas Shumës së Kredisë dhe ende të papaguara.

"Datat e Shlyerjes së Detyrueshme"" nënkupton datat në çdo vit, të përcaktuara në Shtojcën 3, me kusht që nëse një nga këto data nuk është Ditë Pune, referencat ndaj kësaj date do të jenë ndaj Ditës më të afërt pararendëse të Punës.

"**OeKB**" nënkupton Oesterreichische Kontrollbank Aktiengesellschaft, Am Hof 4, 1011 Vienna, Austria, që vepron si Agjenci për Kredi Eksportuese për dhe në emër të Republikës së Austrisë.

"**Garancioni i OeKB**" nënkupton garancinë me numrin 237.396 të lëshuar nga OeKB sa i përket shumës së huas për dhe në emër të Republikës së Austrisë në përputhje me Aktin për Promovimin Eksportit të vitit 1981, të ndryshuar.

"Palë" nënkupton palën në këtë Marrëveshje.

"Procedura e Pagesës" nënkupton procedurën për shlyerjen e Huamarrjeve të specifikuara në Shtojcën 4.

"Certifikatë e pagesës" nënkupton faturën për punët dhe shërbimet e kryera sipas marrëveshjes për blerje, të lëshuar nga eksportuesi i projektit dhe të verifikuar përmes nënshkrimit nga personi i autorizuar në përputhje me klauzolat 1.12 (*përkufizimet*) dhe 8 (*metoda e pagesës*) e marrëveshjes për blerje.

"Projekti" nënkupton projektin e specifikuar në Shtojcën 2.

"Blerës i Projekti" nënkupton blerësin e projektit të specifikuar në Shtojcën 2.

"Eksportues i Projekti" nënkupton eksportuesin Austriak të specifikuar në Shtojcën 2.

"Certifikatë e Pranimit të Përkohshëm" nënkupton një certifikate të pranimit teknik të përkohshëm të punimeve në formën e njoftimit me shkrim dhe procesverbalit të paraparë në klauzolën 15 të Marrëveshjes së Blerjes të përfunduar dhe nënshkruar siç duhet nga palët.

"Marrëveshje e Blerjes" nënkupton marrëveshjen në lidhje me Projektin e lidhur ndërmjet Eksportuesit të Projektit dhe Blerësit të Projektit dhe të specifikuar në Shtojcën 2 .

"Sanksionet" nënkupton çdo sanksion ekonomik, financiar, apo tregtar sipas:

(a) cilitdo ligj apo rregullore të administruar apo zbatuar nga Shtetet e Bashkuara të Amerikës;

(b) çdo ligji apo rregullore që zbatohet nga Bashkimi Evropian që ndërlidhet me sanksionet ekonomike apo financiare, apo embargot tregtare; apo

(c) çdo sanksioni ekonomik, embargo, apo masa të tjera kufizuese financiare dhe/apo ekonomike të zbatuara nga Kombet e Bashkuara.

"Territor i sanksionuar" nënkupton çdo vend apo territor që është subjekt i një embargoje të përgjithshme eksportuese, importuese, financiare apo investuese sipas sanksioneve.

"Seksion" nënkupton një seksion të kësaj marrëveshje.

"Sigurimi" nënkupton çdo hipotekë, tarifë, peng, barrë, hipotekim, detyrim, ruajtje titulli ose çdo interes tjetër garancie të çdo lloji dhe që ka lindur në çdo lloj mënyre.

"Dita Target" nënkupton ditën në të cilën është i hapur Sistemi Automatik Trans-European i Transfertave Ekspres të Shumave Bruto në Kohë Reale (TARGET)".

"**UniCredit Group**" nënkupton UniCredit S.p.A dhe ato kompani apo subjektet (a) në të cilat UniCredit S.p.A në mënyrë të drejtpërdrejt apo tërthorazi mban 25% apo më shumë të aksioneve (apo të drejtave të ngjashme të pronësisë) apo të drejtën e votës; (b) të cilat kontrollohen nga UniCredit S.p.A apo (c) të cilat kohë pas kohe listohen në uebfaqen e UniCredit Group në http://www.unicreditgroup.eu/en/worldwide/our-worldwide-presence.html ("prezenca jonë ndërkombëtare"). Në këtë kontekst "kontrolli" nënkupton autoritetin që të drejtoj politikat dhe menaxhimin e një kompanie apo subjekti të tillë qoftë përmes kontratës apo ndryshe.

1.2 **Interpretimet**

a) Përveç nëse nuk thuhet ndryshe, çdo reference në këtë Marrëveshje ndaj:

(i) "Huadhënësin", "Huamarrësin", "Eksportuesin e Projektit", "Blerësin e Projektit" ose "OeKB" do të interpretohet në mënyrë që të përfshijë pasardhësit e tyre të ligjshëm, të drejtëmarrësit dhe të transferuarit e lejuar;

(ii) "aktivet" përfshijnë pronat e tanishme dhe të ardhshme, të hyrat dhe të drejtat e të gjitha llojeve;

(iii) "Marrëveshja", "Marrëveshja e Blerjes" ose ndonjë marrëveshje apo instrument tjetër referencë ndaj kësaj Marrëveshjeje, Marrëveshjes së Blerjes ose ndonjë marrëveshje ose instrumenti tjetër të ndryshuar, plotësuar, zgjeruar ose ritheksuar.

(iv) "borxhi" përfshin çdo detyrim (të lindur qoftë si kryegjë apo garanci) për pagesën ose shlyerjen e parave, qoftë të tanishme apo të ardhshme, qoftë aktual apo kontingjent;

(v) "person" përfshin çdo person, firmë, kompani, korporatë, qeveri, shtet ose agjenci shtetërore ose ndonjë shoqate, trust apo partneritet (pavarësisht nëse ka apo nuk ka personalitet të veçantë juridik) apo dy ose më shumë nga këto më sipër;

(vi) një "rregullore" ose "ligj" përfshin çfarëdo rregullore, rregull, direktivë zyrtare, kërkesë ose udhëzim (pavarësisht nëse ka fuqinë e ligjit apo jo) të çfarëdo organi qeveritar, ndërqeveritar apo supranacional, agjenci, departament apo autoritet ose organizatë rregullative, vet-rregullative apo;

(vii) një dispozitë e ligjit apo rregullore është referencë në atë dispozitë të ndryshuar apo miratuar përsëri; dhe

b) koha e ditës i referohet kohës në Vjenë.

c) titujt e seksioneve dhe shtojcave shërbejnë vetëm për lehtësim të referencës.

d) Përveç nëse nuk thuhet ndryshe, një term që përdoret në ndonjë dokument tjetër apo ndonjë njoftim të dhënë për ose në lidhje me këtë Marrëveshje, do të kenë

kuptimin e njëjtë në atë dokument ose njoftim si në këtë Marrëveshje.

e) Fjalët që janë në njëjës do të interpretohen në atë mënyrë që të përfshijë edhe shumësin dhe anasjelltas.

f) Rast i mospërmbushjes së detyrimeve është duke "vazhduar" nëse nuk është hequr dorë nga ai.

1.3 **Refuzimi i OeKB**

a) Pavarësisht nëse është përcaktuar ndryshe, asgjë në këtë Marrëveshje nuk do e obligoj Huadhënësin që të veproj (apo të mos-veproj) në një mënyrë që nuk përshtatet me kërkesat e OeKB sipas dhe në lidhje me garancinë e OeKB, dhe veçanërisht:

(i) Huadhënësi do të autorizohet që të ndërmarrë të gjitha veprimet e tilla që mund të konsiderohen të nevojshme për të siguruar që të gjitha kërkesat e OeKB-së sipas apo në lidhje me Garancinë e OeKB-së janë respektuar; dhe

(ii) Huadhënësi nuk është i detyruar të bëjë asgjë nëse, sipas mendimit të tij, kjo do të rezultojë në shkelje të ndonjë kërkese të OeKB-së sipas ose në lidhje me Garancinë e OeKB ose të ndikojë në vlefshmërinë e Garancisë së OeKB.

b) Huamarrësi pajtohet dhe pranon që:

(i) Në përputhje me termet e Garancisë së OeKB-së, OeKB mund, në çfarëdo kohe, të udhëzojë huadhënësin që të pezullojë apo të ndërpresë kryerjen e një apo të gjitha obligimeve sipas kësaj marrëveshje. Huadhënësi do të kërkohet të përmbushë ndonjë udhëzim të tillë. Huamarrësi pajtohet që nuk do ta mbajë përgjegjës huadhënësin për përmbushjen e një udhëzimi të tillë.

(ii) Huadhënësit mund t'i kërkohet të ushtrojë, apo të mos ushtrojë, të drejtat, kompetencat, autoritetet apo diskrecionet e tij sipas Garancisë së OeKB-së dhe të kryejë obligimet e tij sipas apo në lidhje me Garancinë e OeKB-së, në përputhje me udhëzimet e dhëna nga OeKB-ja, në përputhje me dispozitat e Garancisë së OeKB-së; dhe

(iii) Huadhënësi nuk do të konsiderohet që vepron apo përcakton në mënyrë të paarsyeshme nëse një veprim apo përcaktim i tillë bëhet në përputhje me Garancinë e OeKB-së apo çfarëdo udhëzime të dhëna nga OeKB-ja, në përputhje me dispozitat e Garancisë së OeKB-së.

(iv) Garancia e OeKB-së është një marrëveshje e veçantë ndërmjet OeKB-së dhe huadhënësit dhe huamarrësi nuk ka ndonjë të drejtë apo rekurs kundër huadhënësit në lidhje me apo për arsye të çfarëdo pagese të bërë nga OeKB-ja tek huadhënësi në bazë të çfarëdo Garancie të OeKB-së.

c) Asgjë në kuadër të seksionit 1.3 nuk do të ndikoj mbi detyrimet e Huamarrësit.

2. SHUMA E KREDISË

2.1 Shuma

a) Në përputhje me kushtet e kësaj Marrëveshje, huadhënësi e vë në dispozicion të Huamarrësit një shumë kredie të specifikuar si "shuma e kredisë" në Shtojcën 3 të kësaj Marrëveshje.

b) Huadhënësi bie dakord t'i vërë në dispozicion Huamarrësit Shumën e Kredisë gjatë Periudhës së Disponueshmërisë sipas termave dhe kushteve të parashikuara në këtë Marrëveshje, me kusht që një Huamarrje mund të bëhet sipas Shumës të Kredisë në pajtim me Procedurën e Pagesës së përcaktuar në Shtojcën 4

c) Shuma e kredisë e dhënë sipas kësaj Marrëveshje jepet sipas dhe në përputhje me dispozitat e rregullave dhe rregulloreve për promovimin e eksporteve të shpallura nga Republika e Austrisë. Huamarrësi me këtë rast merr parasysh faktin se financimi mbështetet nga fondet e ndihmës publike me nivel koncesioni (sipas rregulloreve të OECD-së) prej 35.22% (tridhjetë e pesë pikë njëzet e dy përqind) (si tregues i datës së kësaj Marrëveshjeje).

2.2 Qëllimi

Huamarrësi do të përdor të gjitha shumat e huazuara në kuadër të Shumës së Kredisë drejt financimit të projektit duke i bërë pagesa drejtpërdrejt tek Eksportuesit e Projektit sipas Marrëveshjes së Blerjes. Huadhënësi nuk është i detyruar të monitorojë ose të verifikojë zbatimin e çdo shume të huazuar në pajtim me këtë Marrëveshje.

2.3 Llogaria e kredisë

Huadhënësi hap një llogari në Euro në emrin e Huamarrësit, të përcaktuar si "Llogaria e Kredisë". Çdo Huamarrje e bërë sipas kësaj Marrëveshjeje debitohet në Llogarinë e Kredisë, në pajtim me këtë Marrëveshje, me vlerë në datën e pagesës së kësaj Huamarrjeje. Shlyerjet dhe Parapagimet aplikohen përkatësisht në Llogarinë e Kredisë.

2.4 Pavarësia e Marrëveshjes dhe Marrëveshjes së Blerjes

Kjo Marrëveshje dhe Marrëveshja e Blerjes janë marrëveshje të veçanta dhe të pavarura. Asnjë dështim i Eksportuesit të Projektit në përmbushjen e detyrimeve të tij sipas Marrëveshjes së Blerjes nuk ndikon tek detyrimet e Huamarrësit ndaj Huadhënësit, as nuk e bën Huadhënësin përgjegjës për dështimin e Eksportuesit të Projektit dhe/ose të ndonjë pale tjetër të Marrëveshjes së Blerjes.

3. INTERESI

3.1 **Interesi mbi Llogarinë e Kredisë**

Huamarrësi paguan interesin në Datat e Shlyerjes së Interesit me një normë fikse, siç përcaktohet në Shtojcë 3, të llogaritur sipas kredisë.

3.2 **Llogaritja dhe Data për Shlyerjen e Interesit**

Në pajtim me Seksionin 3.1 interesi i pagueshëm që rritet ditë pas dite, do të llogaritet mbi bazën e numrit aktual të ditëve të kaluara për Periudhën përkatëse të Interesit dhe një viti prej 360 ditësh, dhe përveç siç parashikohet në Seksionin 6.2, do të paguhet në fund të çdo tre mujori nga Huamarrësi për Huadhënësin në Datat e Shlyerjes së Interesit.

3.3 **Kamatëvonesa**

Në rast të pamundësisë së Huamarrësit për të kryer në datën e duhur pagesën e çdo shume të pagueshme sipas kësaj Marrëveshjeje, Huamarrësi do të paguajë interes mbi këtë shumë nga data e kësaj mos-pagesë deri në datën e pagesës aktuale në normën e caktuar në Shtojcën 3. Kamatëvonesa sipas këtij Seksioni 3.3 do të kalkulohet në bazë të numrit aktual të ditëve të kaluara dhe një viti prej 360 ditësh dhe do të jetë e kërkueshme dhe e pagueshme në Datat e Shlyerjes së Interesit.

4. **TARIFAT DHE SHPENZIMET**

4.1 **Tarifa e zotimit**

a) Huamarrësi ia paguan huadhënësit, për periudhën ("periudhën e llogaritjes") nga dhe duke përfshirë datën e mbylljes deri në, dhe duke përfshirë ditën, cilado që është më herët nga:

(i) dita e fundit e periudhës së disponueshmërisë dhe

(ii) dita në të cilën shuma kreditore është disbursuar plotësisht,

një tarifë të pakthyeshme të zotimit në normën e specifikuar në shtojcën 3.

b) Tarifa e zotimit e pagueshme në përputhje me Seksionin 4.1 a) llogaritet nga Huadhënësi në bilancin e patërhequr të Shumës së Kredisë në Datën e Mbylljes dhe në çdo Datë të Shlyerjes së Interesit gjatë Periudhës së Disponueshmërisë ("Data e Llogaritjes") mbi bazën e numrit aktual të ditëve të kaluara në periudhën përkatëse dhe në një viti prej 360 ditësh, si dhe paguhet në pagesa te prapambetura nga Huamarrësi tek Huadhënësi. Pagesa e parë e tarifës së zotimit si me poshtë bëhet në Datën e Shlyerjes së Interesit, menjëherë pas datës së hyrjes në fuqi dhe çdo pagesë pasuese e tarifës së zotimit bëhet në Datën e Shlyerjes së Interesit menjëherë pas Datës së Llogaritjes.

4.2 **Tarifa e Menaxhimit**

Huamarrësi, brenda tridhjetë (30) ditëve kalendarike pas Datës së Mbyllje, do t'i paguajë

Huadhënësit tarifën e menaxhimit të specifikuar në Shtojcën 3 të llogaritur mbi Shumën e Kredisë.

4.3 **Primi i Garancionit të OeKB**

a) **Primi i Garancionit të OeKB të pagueshme në avansë**

Huamarrësi, brenda tridhjetë (30) ditëve kalendarike pas Datës së Mbylljes, do t'i paguajë Huadhënësit (për llogarinë e OeKB) një pjesë fillestare të Primit të Garancionit të OeKB në shumën e specifikuar në Shtojcën 3.

b) **Primi i Garancionit të OeKB-së që paguhet si marzhë**

Duke filluar me Datën e Parë të Shlyerjes së Interesit pas Datës së Mbylljes, Huamarrësi do t'i paguajë Huadhënësit (për llogarinë e OeKB) pjesën e mbetur të Primit të Garancionit të OeKB të e pagueshme si marzhë në normën e llogaritur nga OeKB dhe e specifikuar në Shtojcën 3 Një pjesë e tillë e Primit të Garancionit të OeKB paguhet çdo tre muaj me pagesa te prapambetura në secilën Datë të Pagesës së Interesit.

c) Shuma përfundimtare e Primit të Garancionit të OeKB e pagueshme në avansë dhe Primi i Garancionit të OeKB që paguhet si marzhë, si dhe orari i pagesës së Primit të Garancionit të OeKB që paguhet si marzhë do të përcaktohet nga OeKB pas lëshimit të Garancionit të OeKB. Huadhënësi njofton menjëherë Huamarrësin për shumat e tilla përfundimtare dhe për orarin e pagesës në përputhje me rrethanat, dhe njoftimi i tillë bëhet pjesë përbërëse e kësaj Marrëveshjeje.

d) Nëse shuma përfundimtare e Primit të Garancionit së OeKB për tu paguar me avansë, e përcaktuar dhe e njoftuar sipas paragrafit të mësipërm (c), e tejkalon shumën e specifikuar në Shtojca 3, Huamarrësi menjëherë që në kërkesën e parë nga Huadhënësi e dëmshpërblen Huadhënësin për shumën e tepricës së tillë.

4.4 **Kostot e rritura të OeKB**

Në rast të ndonjë ndryshimi të kësaj Marrëveshjeje (duke përfshirë pa kufizim ndonjë ndryshim në shumën kryesore të mbuluar nga Garancioni i OeKB ose ndonjë zgjatje të ndonjërës prej Datave të shlyerjes së Detyrueshme), OeKB mund të ri-llogarisë shumën e tarifave të saj në lidhje me Garancionin e OeKB dhe mund t'ia ngarkojë Huadhënësit një prim shtesë. Huadhënësi njofton menjëherë Huamarrësin për çdo rritje të tillë të tarifave në lidhje me Garancionin e OeKB-së, dhe Huamarrësi brenda 10 ditëve të punës nga kërkesa e parë e bërë nga Huadhënësi do të dëmshpërblejë Huadhënësin për shumën e çfarëdo primi të tillë shtesë.

4.5 **Tarifa e trajtimit e OeKB**

Huamarrësi, brenda 30 (tridhjetë) ditëve kalendarike nga Data e Mbylljes, do t'i paguajë Huadhënësit (për llogarinë e OeKB-së) tarifën e pakthyeshme të trajtimit në shumën e specifikuar në Shtojcën 3.

4.6 **Kostot dhe Shpenzimet**

a) Huamarrësi, brenda 30 (tridhjetë) ditëve të punës nga parashtrimi i kërkesës i paguan Huadhënësit shumën e të gjitha kostove dhe shpenzimeve (nëse ka ndonjë) të bëra me arsye dhe të dokumentuara nga Huadhënësi në lidhje me negocimin, përgatitjen dhe zbatimin e kësaj Marrëveshjeje.

b) Huamarrësi, brenda 30 (tridhjetë) ditëve të punës nga parashtrimi i kërkesës, i paguan Huadhënësit shumën e të gjitha kostove dhe shpenzimeve të dokumentuara (duke përfshirë, por pa u kufizuar në tarifat ligjore, shpenzimet e përkthimit dhe udhëtimit) të bëra nga Huadhënësi në lidhje me zbatimin e, ose ruajtjen e ndonjë të drejte sipas kësaj Marrëveshjeje.

c) Të gjitha taksat, detyrimet, shpenzimet ose tarifat e tjera të vendosura mbi Huadhënësin në Republikën e Kosovës në lidhje me këtë Marrëveshje dhe transaksionet e parashikuara në këtë Marrëveshje, janë për llogari të Huamarrësit dhe paguhen nga Huamarrësi tek Huadhënësi.

5. **SHLYERJA**

5.1 **Shlyerja e Detyrueshme**

Huaja e papaguar në fund të Periudhës së Disponueshmërisë shlyhet nga Huamarrësi në Datat e Shlyerjes së Detyrueshme, të specifikuar në Shtojcën 3. Huamarrësi mund të mos merr prapë hua ndonjë pjesë të Shumës së Kredisë e cila është shlyer apo parapaguar.

5.2 **Parapagimi vullnetar**

a) Huamarrësi mund te parapaguaje huan plotësisht ose pjesërisht (nëse pjesërisht, në shumën e përcaktuar në shtojcën 3 ose shumëfishat integrale të saj), pas dhënies se një njoftimi me shkrim te paktën 30 (tridhjete) dite kalendarike para (ky njoftim do të jetë i parevokueshëm) datës së propozuar të parapagimit për Huadhënësin, në bazë të aprovimit të OeKB-se dhe pagesave te çdo kostoje ekuivalente me humbjen e llogaritur (siç mundet OeKB, në diskrecionin e vet, ta ngarkoj Huadhënësin) të shkaktuara nga Huadhënësi.

b) Nëse bëhet gjatë periudhës së disponueshmërise, çdo parapagim i tillë do të reduktoje shumën e kredisë me një shumë të barabartë me këtë parapagim. çdo reference ndaj shumës se kredisë në këtë Marrëveshje me pas konsiderohet të jetë referencë ndaj shumës së caktuar në shtojcën 3, të reduktuar. Nëse bëhet pas mbarimit të periudhës se disponueshmërisë, çdo parapagim i tillë do të aplikohet për të përmbushur kështet e ardhshme të parapagimit.

c) Huamarrësi nuk mund ta ri huazojë ndonjë pjesë të Shumës së Kredisë që është parapaguar.

6. **PAGESAT**

6.1 **Njoftimi i Pagesës**

a) Jo më vonë se 14 (katërmbëdhjetë) ditë kalendarike para çdo Date të shlyerjes së Interesit ose, sipas rastit, Datës së Shlyerjes së Detyrueshme, Huadhënësi e njofton me shkrim Huamarrësin në lidhje me ato shuma që duhet te paguhen nga Huamarrësi për Huadhënësin në pajtim me dispozitat e kësaj Marrëveshjeje sa i përket kryegjësë, Primit të Garancionit të OeKB të pagueshme si marzhë ne bazë të Seksionit 4.3 b), tarifa e zotimit, me kusht që pamundësia për dhënien e këtij njoftimi të mos lehtësojë Huamarrësin nga detyrimi i tij për të shlyer pagesa të këtyre shumave të lartpërmendura, kur bëhen të pagueshme.

b) Nëse ndonjë shumë e caktuar e Huas është bërë brenda 15 ditëve para Datës së Shlyerjes së Interesit, interesi ose çdo shumë tjetër e pagueshme në lidhje me këtë Datë të Pagesës së Interesit do të bartet dhe do të bëhet i pagueshëm për Huadhënësin në Datën e ardhshme të shlyerjes së Interesit.

6.2 **Mënyra e Pagesës**

a) Në bazë të kësaj Marrëveshjeje, Euro është valuta e llogarisë dhe pagesa për secilën shumë që duhet të paguhet nga Huamarrësi, me kusht që secila pagesë në lidhje me kostot, shpenzimet ose taksat të bëhet në valutën në të cilën kanë lindur kostot, shpenzimet ose taksat. Secila shumë e shprehur për t'u paguar në ndonjë valutë tjetër nga Euro, duhet të paguhet në atë valutë tjetër.

b) Në çdo datë në të cilën Huamarrësi kërkohet të bëjë një pagesë sipas kësaj Marrëveshjeje, Huamarrësi do t`i vë atë në dispozicion për Huadhënësit (përveç nëse shprehet ndryshe në këtë Marrëveshje) në vlerën e shumës në datën e caktuar për pagesë në kohën dhe shuma të specifikuara nga Huadhënësi si është zakon në kohën për shlyerjen e transaksioneve në valutën përkatëse në vendin e pagesës.

c) Çdo pagesë e pagueshme që do të behet në ndonjë ditë që nuk është ditë pune, do të bëhet në ditën pasuese e cila është ditë pune.

d) Të gjitha pagesat nga Huamarrësi ndaj Huadhënësit sipas kësaj Marrëveshjeje do të bëhen në një llogari të tillë në qendrën kryesore financiare të vendit të asaj valute (ose, në raport me Euron, në Vjenë) siç do ta specifikoj Huadhënësi në njoftimin me shkrim.

6.3 **Heqja dorë nga kompensimi ose kundërkërkesa**

Huamarrësi në këtë mënyrë heq dorë pjesërisht apo plotësisht nga e drejta e kompensimit apo kundërkërkesës që mund të ketë për sa i përket çdo shumë të pagueshme kundrejt Huadhënësit sipas kësaj Marrëveshjeje dhe bie dakord që nuk do të ndaloj pagesa, për çfarëdolloj arsyeje të shumave për t'u paguar. Në veçanti, Huamarrësi nuk do të ndaloj pagesa të shumave të për t`u shlyer ndaj Huadhënësit sipas kësaj Marrëveshjeje për arsye të pretendimeve, të drejtave për tu për të vepruar, të drejtave ose kërkesave kundër Eksportuesit të Projektit ose furnizuesve të tjerë për sa i përket Projektit.

6.4 Pagesat e lira nga Tatimi në Burim dhe ngarkesat tjera

Të gjitha pagesat e realizuara nga ana e Huamarrësit sipas kësaj Marrëveshjeje do të bëhen pa kompensim ose kundërkërkesë dhe të lira dhe të pa reduktuara për sa i përket çdo takse, detyrimi, zbritje, ndalimi apo nga çfarëdo tarife tjetër aktuale apo në të ardhmen të Republikës së Kosovës, përveç kur Huamarrësit i kërkohet me ligj ta bëjë zbritje të tilla. Nëse një gjë e tillë kërkohet me ligj, shuma për tu paguar nga Huamarrësi për sa i përket shlyerjes në fjalë rritet deri në nivelin e nevojshëm për të siguruar që pas zbritjes së taksave, detyrimeve, reduktimeve, ndalimeve apo ngarkesave tjera, Huadhënësi të marrë në datën përkatëse të shlyerjes në fjalë një shumë neto të barabartë me shumën që do të merrte në rast se nuk do të kërkohej të bëhej zbritja e taksave, detyrimeve, reduktimeve, ndalimeve apo ngarkesave tjera në fjalë. Huamarrësi menjëherë i dorëzon Huadhënësit çdo faturë, vërtetime ose dëshmi të tjera që vërteton shumat (nëse ka) e paguara apo për t`u paguar në lidhje me zbritjet apo ndalimet si më sipër.

6.5. Kostot e rritura

a) Nëse rezultati i (x) një ndryshim në, ose prezantimi të një ligji, rregulloreje ose një kërkese rregullatorë; ose (y) ndryshimi në interpretimin ose zbatimin e tyre ose respektimi nga ana e Huadhënësit të çdo udhëzimi, kërkese ose detyrimi (nëse e ka fuqinë e ligjit ose jo) të ndonjë banke qendrore, autoriteti monetar, rregullator ose autoriteti tjetër (duke përfshirë, në çdo rast, pa kufizim, ato që lidhen me mjaftueshmërinë e kapitalit, likuiditetin, aktivet rezervë dhe depozitat e veçanta) është:

   (i) të rrisë koston ose të vendosë kosto shtesë për Huadhënësin për vënien ose ruajtjen në dispozicion të zotimit të tij ose ruajtjen ose financimin e Huas; dhe/ose

   (ii) të reduktojë shumën e pagueshme ose fitimin real për Huadhënësin sipas kësaj Marrëveshjeje; dhe/ose

   (iii) të reduktojë normën e fitimit të Huadhënësit mbi kapitalin e tij të përgjithshëm për shkak të një ndryshimi në mënyrën në të cilën kërkohet për të alokuar burimet e kapitalit për detyrimet e tij sipas kësaj Marrëveshjeje; dhe/ose

   (iv) të kërkojë Huadhënësit të kryejë një pagesë ose të heqë dorë nga një fitim mbi ose të llogaritur, ndaj çdo shume të marrë ose që duhet të merret nga ai sipas kësaj Marrëveshjeje,

   atëherë Huadhënësi njofton Huamarrësin me shkrim për lindjen e ndonjë kostoje të tillë, reduktimi të tillë, pagese ose heqje dorë nga një fitim, dhe Huamarrësi i paguan Huadhënësit me kërkesë, çdo kosto të tillë, reduktim, pagesë ose heqje dorë nga fitimi tanimë të lindur ose të pësuar nga Huadhënësi.

b) Seksioni 6.5 a) nuk përfshin kostot e rritura të cilat janë rezultat i përkeqësimit të klasifikimit te obligacioneve afatgjatë të pasiguruara dhe të pa-përmirësuara të Huadhënësit në BBB- sipas Standard & Poor's Rating Services ose nën Baa3 sipas Moody's Investor Services Limited ose një klasifikim të krahasueshëm nga ndonjë agjenci e njohur ndërkombëtarisht e klasifikimit kreditor.

c) Çfarëdo vërtetim i Huadhënësit në lidhje me kosto, reduktim, pagesë ose heqje dorë nga një fitim, në mungesë të një gabimi të dukshëm, do të jenë prova përfundimtare dhe detyruese për Huamarrësin.

d) Për qëllimet e këtij Seksioni 6.5, Huadhënësi mund të alokojë në mirëbesim ose shpërndajë kostot dhe/ose humbjet mes aktivëve dhe pasivëve të tij (ose ndonjë kategorie të tyre) në bazën që çmon të nevojshme.

6.6 **Caktimi i pagesave**

a) Të gjitha pagesat e pranuar nga Huadhënësi prej Huamarrësit sipas kësaj Marrëveshjeje (përveç kur Huadhënësi ndryshon urdhrin e zbatimit) do të zbatohen nga Huadhënësi kundrejt pagesës së shumave të kërkueshme sipas kësaj Marrëveshjeje në rendin e mëposhtëm, dhe Huamarrësi bie dakord për zbatimin e këtyre pagesave në këtë rend (dhe për çdo ndryshim të tyre nga Huadhënësi:

(i) shumat e kërkueshme sipas Seksionit 4.2 (*Tarifa e Menaxhimit*);

(ii) shumat e kërkueshme sipas Seksionit 4.5 (*Tarifa e trajtimit e OeKB*);

(iii) shumat e kërkueshme sipas Seksionit 4.3 (*Primi i garancionit të OeKB*);

(iv) shumat e kërkueshme sipas Seksionit 4.1 (*Tarifa e zotimit*);

(v) shumat e kërkueshme sipas Seksionit 4.6 (*Kostot dhe Shpenzimet*);

(vi) shumat e kërkueshme sipas Seksionit 3.3 (*Kamatëvonesa*);

(vii) shumat e prapambetura sipas Seksionit 3.1 (*Interesi mbi Llogarinë e Shumës së Kredisë*);

(viii) shumat e prapambetura sipas Seksionit 5.1 (*Shlyerja e Detyrueshme*);

(ix) shumat e kërkueshme sipas Seksionit 3.1 (*Interesi mbi Llogarinë e Shumës së Kredisë*);

(x) shumat e kërkueshme sipas Seksionit 5.1 (*Shlyerja e Detyrueshme*);

(xi) shumat e kërkueshme sipas Seksionit 5.2 (*Parapagimi vullnetar*);

(xii) çdo shumë tjetër të kërkueshme (nëse ka).

b) Huadhënësi do të informojë menjëherë Huamarrësin rreth aplikimit të pagesave

të bëra. Çdo udhëzim për të kundërtën i dhënë Huamarrësi nuk merret parasysh.

c) Huamarrësi pranon që OeKB, sipas garancionit të OeKB, të ketë rezervuar ndaj Huadhënësit të drejtën për të ndryshuar caktimin e pagesave të përcaktuara më sipër. Në këtë rast, Huadhënësi do të informojë menjëherë Huamarrësin me shkrim dhe Huamarrësi do të pranojë caktimin e OeKB-së dhe do të marrë përsipër të shlyejë Huan dhe çdo shumë tjetër të papaguar sipas kësaj Marrëveshjeje të njoftuar në atë kohë (duke përfshirë një llogaritje të hollësishme) nga Huadhënësi për Huamarrësin.

6.7 **Kompensimi**

a) Huadhënësi mund të kompensojë çdo detyrim të maturuar të kërkueshëm nga huamarrësi sipas kësaj marrëveshjeje ndaj çdo detyrimi të maturuar që huadhënësi i detyrohet huamarrësit, pavarësisht vendit të pagesës, degës ose valutës së gjithsecilit detyrim. Nëse detyrimet janë në valuta të ndryshme, huadhënësi mund të konvertojë secilin detyrim në vlerën e këmbimit në treg në rrjedhën saj të e zakonshme të punës me qëllim të kompensimit.

b) Sipas nenit 11 paragrafi 4 të "Einlagensicherungs- und Anlegerentschädigungsgesetz – ESAEG (Gazeta Ligjore Federale I. Nr. 117/2015)" të Austrisë, detyrimet e huamarrësit ndaj huadhënësit që kanë arritur datën e pagesës ose para datës në të cilën ndodh rasti i mbrojtjes (p.sh kështet e kreditimit të prapambetura) mund të kompensohen ndaj depozitave të huamarrësit gjatë llogaritjes së shumës së rikthyeshme në një rast mbrojtës.

7. **KUSHTET PARAPRAKE**

a) Kjo Shumë e Kredisë do të vihet në dispozicion për Huamarrësin në datën ("**Data e Mbylljes**") kur Huadhënësi i konfirmon Huamarrësit se ka pranuar në formën dhe përmbajtjen e kënaqshme për të (apo në kuptimin e çfarëdo dokumenti të tillë apo dëshmie, ka hequr dorë nga pranimi i tyre) dokumentet dhe dëshmitë e mëposhtme:

(i) kopjen e Marrëveshjes së Blerjes;

(ii) një vërtetim të lëshuar nga një zyrtar i autorizuar i Eksportuesit të projektit në një datë jo me larg se katërmbëdhjetë ditë kalendarike përpara Datës së mbylljes, me qëllim që Marrëveshja e blerjes, me përmbajtje si në formën e dhënë në shtojcën 6, të paraqitur Huadhënësit, të jetë në fuqi dhe efekt të plotë (vetëm pas hyrjes në fuqi të kësaj Marrëveshje);

(iii) opinionin ligjor nga Departamenti Ligjor i Ministrisë së Drejtësisë së Republikës së Kosovës, me atë përmbajtje si në formën e dhënë në Shtojcën 5, së bashku me kopjet e vërtetuara të miratimeve ose autorizimeve të përmendura në këtë opinionin ligjor;

(iv) mostra të nënshkrimeve të personit ose personave të autorizuar për të nënshkruar dhe dërguar këtë Marrëveshje dhe për të vërtetuar në emër të Huamarrësit sipas kësaj Marrëveshjeje, të vërtetuar dhe/ose legalizuar nga Departamenti Ligjor i Ministrisë së Drejtësisë së Republikës së Kosovës;

(v) mostrat e nënshkrimeve të secilit person të autorizuar, të vërtetuar dhe/ose të legalizuar nga personi që ka nënshkruar këtë marrëveshje ose nga Departamenti Ligjor i Ministrisë së Drejtësisë së Republikës së Kosovës;

(vi) mostra të vërtetuara të nënshkrimeve të personit ose personave të autorizuar për të nënshkruar njoftimet që duhet t'i jepen Huadhënësit në emër të Huamarrësit sipas kësaj Marrëveshjeje;

(vii) kopjet e dokumenteve identifikuese me foto të çdo personi të përmendur në pikat (v) dhe (vi) më sipër, të vërtetuara dhe/ose të legalizuara nga personi që ka nënshkruar këtë marrëveshje ose nga Departamenti Ligjor i Ministrisë së Drejtësisë së Republikës së Kosovës;

(viii) konfirmimin e pranimit të agjentit të procesit nga agjencia, me përmbajtje si në formën e dhënë në shtojcën 7;

(ix) pagesën e tarifës se menaxhimit sipas seksionit 4.2;

(x) pagesën e të gjitha kostove dhe shpenzimeve (nëse ka ndonjë) të pagueshme sipas Seksionit 4.6 a);

(xi) Garancinë e OeKB-së;

(xii) pagesën e pjesës avancë të primit të Garancisë së OeKB-së sipas seksionit 4.3 a);

(xiii) pagesën e tarifës së trajtimit të OeKB-së sipas seksionit 4.5;

(xiv) një marrëveshje ri-financimi me OeKB-në për shumën e kredisë;

(xv) një marrëveshje plotësuese midis huadhënësit dhe eksportuesit të projektit;

(xvi) kopjen origjinale të kësaj marrëveshjeje të ekzekutuar me kohë siç duhet nga huamarrësi;

(xvii) konfirmimin nga eksportuesi i projektit dhe nga blerësi i projektit për pranimin e tyre të procedurës së pagesës;

(xviii) të tjera dokumente, dëshmi ose autorizime të cilat huadhënësi i konsideron si të dëshirueshme apo të nevojshme (nëse e ka njoftuar për këtë huamarrësin në përputhje me rrethanat) në lidhje hyrjen në dhe kryerjen e transaksioneve të parapara me këtë marrëveshje ose për vlefshmërinë dhe zbatueshmërinë e kësaj marrëveshjeje;

(xix) dokumente të tilla të cilat huadhënësi mund t'i kërkoj si dëshmi e

pajtueshmërisë me dispozitat e Aktit Bankar Austriak lidhur me pastrimin e parave dhe identifikimin e klientit;

(xx) dokumente të tjera të tilla që huadhënësi apo OeKB-ja mund t`i kërkojë arsyeshëm;

(b) Me përmbushjen e të gjitha kushteve të lartpërmendura, Huadhënësi do të njoftojë menjëherë Huamarrësin për këtë qëllim. Nëse këto kushte nuk do të jenë përmbushur brenda 60 (gjashtëdhjetë) ditëve kalendarike pas Datës së Mbylljes (ose brenda një periudhe më të gjatë me të cilën mund të dakordohet Huadhënësi), pa cenuar detyrimin e Huamarrësit sipas Seksioneve 4.2 dhe 4.5, atëherë Huadhënësi nuk është i obliguar të disbursojë asnjë huamarrje sipas kësaj Marrëveshje.

(c) Secili prej këtyre dokumenteve dhe njoftimeve të përmendura me sipër do të jenë në gjuhën angleze ose gjermane. Nëse nuk janë në gjuhën angleze ose gjermane, një përkthim i vërtetuar në gjuhën angleze ose gjermane i bashkëlidhet dokumentit të lartpërmendur.

8. RASTET E MOSPËRMBUSHJES SË DETYRIMEVE

8.1 Rastet e mos-përmbushjes së detyrimeve

Secili prej rasteve të mëposhtme përbën një Rast të Mos-përmbushjes së Detyrimeve:

(a) Huamarrësi nuk paguan në datën për pagesë ndonjë shumë të pagueshme sipas kësaj Marrëveshjeje në vendin dhe valutën në të cilën është e pagueshme, përveç nëse dështimi i tij për paguar është shkaktuar nga ndonjë gabim administrativ ose teknik; dhe pagesa bëhet brenda 10 (dhjetë) ditësh pune nga dita për pagesë;

(b) Huamarrësi nuk respekton dispozitat e kësaj Marrëveshjeje (të tjera nga ato të referuara në Seksionin 8.1 (a) më lart;

(c) Çdo përfaqësim ose deklaratë e bërë ose konsiderohet të jetë bërë nga Huamarrësi në këtë Marrëveshje, ose në ndonjë dokument tjetër të dorëzuar nga ose në emër të Huamarrësit sipas ose në lidhje me këtë Marrëveshje, është ose vërtetohet se ka qenë e pasaktë ose mashtruese në çdo aspekt material kur është bërë ose konsiderohet të jetë bërë;

(d) (i) ndonjë borxh i jashtëm i Huamarrësit nuk është paguar në kohën e duhur brenda çdo periudhe mospagimi (grejs) të aplikueshme fillimisht ose deklarohet të jetë ose përndryshe bëhet i pagueshëm para maturimit të tij të specifikuar si rezultat i një rasti të mospërmbushjes (megjithatë i përshkruar) ose, ii) ndonjë i Huamarrësit për borxh të jashtëm anulohet ose pezullohet nga kreditori përkatës i Huamarrësit, si rezultat i një rasti të mospërmbushjes (megjithatë i përshkruar) ose, (iii) ndonjë kreditor i Huamarrësit fiton të drejtën për të deklaruar ndonjë borxh të jashtëm të Huamarrësit të pagueshëm para maturimit të tij të specifikuar si rezultat i një rasti të mospërmbushjes (megjithatë i përshkruar);

(e) çdo licencë, pëlqim, regjistrim ose aprovim (qeveritar apo tjetër) të kërkuara për vlefshmërinë, zbatueshmërinë ose ligjshmërinë e kësaj Marrëveshjeje ose Huaje ose ekzekutimi i të cilave është tërhequr ose për ndonjë arsye pushon së qenuri në fuqi dhe efekt të plotë;

(f) shpallja e moratoriumit mbi detyrimet e pagesës së borxhit të jashtëm të Huamarrësit, apo Huamarrësi nuk është në gjendje të paguajë borxhin e tij të jashtëm sipas afateve ose fillon negociatat me ndonjë ose më shumë prej kreditorëve të tij të huaj me qëllim të përshtatjes ose ri-programimit të përgjithshëm të Borxhit të tij të Jashtëm;

(g) Huamarrësi pushon së qeni anëtar i pozicionuar mirë ose humb të drejtën për të përdorur mjetet e Fondit Monetar Ndërkombëtar.

(h) Përmbushja e detyrimeve të Huamarrësit sipas kësaj Marrëveshjeje është ose bëhet e paligjshme (duke përfshirë, pa kufizime, në çdo rast të tillë për shkak të sanksioneve).

(i) Huamarrësi hedh poshtë këtë Marrëveshje ose evidenton një qëllim për të mohuar këtë Marrëveshje.

(j) Garancioni i OeKB dhe/ose marrëveshja e ri-financimit me OeKB për Shumën e Kredisë pushon së qeni në fuqi dhe efekt të plotë;

(k) Banka Qendrore (ose ndonjë autoritet tjetër kompetent) e Republikës së Kosovës të kryej ndonjë veprim apo kujdes të nevojshëm për t'i mundësuar Huamarrësit t`i shlyej detyrimet e tij sipas kësaj Marrëveshjeje në euro;

(l) Çdo rast apo seri rastesh që ndodh(in) dhe që kanë, ose sipas mendimit të arsyeshëm të Huadhënësit, mund të pritet të kenë efekt negativ material në aftësinë e Huamarrësit për të përmbushur detyrimet e tij sipas kësaj Marrëveshjeje,

megjithatë, me kusht që asnjë nga Rast mospërmbushjeje sipas seksionit 8.1 e (b), (c), (d), (e) dhe (l) më sipër nuk do të ndodh nëse është e mundshme të korrigjohet një rast i tillë i mos-përmbushjes dhe i njëjti nuk korrigjohet brenda 30 (tridhjetë) ditëve të punës nga cilado që bëhet më herët (i) Huadhënësi njofton me shkrim për Huamarrësin ose (ii) Huamarrësi bëhet i vetëdijshëm për këtë vonesë.

8.2 **Masat për Rastet e Mos-përmbushjes së Detyrimeve**

(a) Nëse ka ndodhur një rast i mos-përmbushjes së detyrimeve dhe në çdo kohë më pas ndonjë ose të gjitha prej masave të mëposhtme që mund të merren nga Huadhënësi do të jenë të vazhdueshme:

(i) Huadhënësi, me anë të një njoftimi me shkrim drejtuar Huamarrësit, mund

të shpallë kryegjënë dhe interesin e grumbulluar në lidhje me Huan dhe të gjitha shumat e tjera të pagueshme sipas kësaj Marrëveshjeje, si menjëherë të kërkueshëm dhe të pagueshëm, pas së cilit do të bëhen menjëherë të kërkueshëm dhe të pagueshëm; dhe/ose

(ii) Huadhënësi, me anë të një njoftimi me shkrim drejtuar Huamarrësit, mund të shpallë të përfunduar Shumën e Kredisë, pas të cilës detyrimi i Huadhënësit për të realizuar dhe vazhduar Huan sipas kësaj Marrëveshjeje, do të përfundojë menjëherë; dhe/ose

(iii) çdo masë tjetër që Huadhënësi mund të vendosë të marrë, sipas diskrecionit të tij absolut.

(b) Huamarrësi bie dakord ta dëmshpërblej Huadhënësit, sipas kërkesës, për të gjitha humbjet, shpenzimet e arsyeshme dhe detyrimet që Huadhënësi i vuan si pasojë e mos-përmbushje të detyrimeve (duke përfshirë por pa u kufizuar në ndonjë interes të paguar nga Huadhënësi për huadhënësit e fondeve të marra hua nga ai për t`i shlyer shuma të vonuara). Një vërtetim nga një nëpunës i autorizuar rregullisht i Huadhënësit që përcakton shumën e këtyre humbjeve, shpenzimeve të arsyeshme dhe detyrimeve dhe bazën e llogaritjes së tyre, kur i paraqiten Huamarrësit (përveç ndonjë gabimi të dukshëm) do të jenë prova përfundimtare të sasisë së këtyre humbjeve, shpenzimeve dhe detyrimeve, me kusht që ky vërtetim të mbështetet nga dokumente që japin të dhëna për këto humbje, shpenzime dhe detyrime dhe këto vërtetime do të mbështeten nga dokumente të caktuara.

(c) Huamarrësi, sapo të vihet në dijeni për këtë, do t'i japë njoftim me shkrim Huadhënësit për:

(i) çdo Rast të Mos-përmbushjes së Detyrimeve; ose

(ii) çdo kusht, ngjarje ose veprim që, me dhënien e njoftimit ose kalimin e kohës ose të dyjave, ose përmbushjen e ndonjë kushti, mund të çonte ose përbënte një Rast të Mos-përmbushjes së Detyrimeve.

9. GARANCITË DHE ANGAZHIMET

9.1 Garancitë

Huamarrësi jep garancitë e mëposhtme në datën efektive:

(a) Huamarrësi ka autoritetin për të lidhur këtë Marrëveshje dhe për të marrë hua sipas kësaj Marrëveshje dhe për të ekzekutuar, liferuar dhe realizuar këtë Marrëveshje dhe ka marrë të gjitha masat e nevojshme për t`i autorizuar termat dhe kushtet e kësaj Marrëveshjeje dhe për të lejuar ekzekutimin, liferuar dhe realizuar këtë Marrëveshje;

(b) të gjitha autorizimet, licencat, pëlqimet, regjistrimet ose miratimet (qeveritare ose të tjera) të domosdoshme nga ana e Huamarrësit në lidhje me ekzekutimin,

liferimin, realizimin, vlefshmërinë ose zbatueshmërinë e kësaj Marrëveshjeje janë marrë ose realizuar dhe janë në fuqi dhe efekt të plotë;

(c) Kjo Marrëveshje përbën një detyrim ligjor, të vlefshëm dhe detyrues të Huamarrësit, të zbatueshëm në përputhje me kushtet e saj;

(d) ekzekutimi, liferimi dhe realizimi i kësaj Marrëveshjeje nuk do të shkelë asnjë dispozitë të ndonjë ligji ose rregullore ekzistuese të zbatueshme për Huamarrësin ose ndonjë marrëveshje, kontrate ose ndërmarrjeje tjetër në të cilën Huamarrësi është palë ose që është e detyrueshme për atë ose aktivet e tij;

(e) Huamarrësi nuk është në mospërmbushje të pagesës së ndonjë prej borxheve të tij të jashtëm dhe nuk ka ndodhur dhe nuk po vazhdon asnjë Rast i Mos-përmbushjes së Detyrimeve dhe i cili është i arsyeshëm të pritet të rezultojë nga ndonjë Huamarrje;

(f) Zgjedhja e ligjit austriak si ligji rregullues i kësaj Marrëveshjeje dhe çdo vendim ose gjykim arbitrar i marrë në Austri në lidhje me këtë Marrëveshje, do të njihet dhe zbatohet në Republikën e Kosovës.

(g) Detyrimet e Huamarrësit për pagesë, sipas kësaj Marrëveshje, renditet së paku *pari passu* me pretendimet e të gjithë kreditorëve të tij të tjerë të pasigurt dhe jo të varur, përveç obligimeve të detyrueshme me ligjin në fuqi.

(h) Sipas ligjit të Republikës së Kosovës, nuk kërkohet që të bëhet ndonjë zbritje për ose në emër të tatimit mbi ndonjë pagesë që mund të bëhet sipas kësaj Marrëveshjeje.

(i) Sipas ligjit të Republikës së Kosovës, nuk është e nevojshme që kjo Marrëveshje të deponohet, protokollohet ose regjistrohet në ndonjë gjykatë apo autoritet tjetër në Republikën e Kosovës ose që të paguhet ndonjë vulë, regjistrim ose taksë e ngjashme në lidhje të kësaj Marrëveshje ose transaksionet e parapara me këtë Marrëveshje.

(j) Huamarrësi nuk ka të drejtë të kërkojë imunitet për veten ose ndonjë nga aktivet e tij në lidhje me ndonjë procedurë të nisur në lidhje me këtë Marrëveshje;

(k) Ekzekutimi i kësaj Marrëveshje nga Huamarrësi përbën, ndërsa ushtrimi i të drejtave dhe përmbushja e detyrimeve të Huamarrësit sipas kësaj Marrëveshje do të përbëjë, veprime të bëra dhe kryera për qëllime private dhe komerciale.

(l) Huamarrësi është anëtar i pozicionuar mirë dhe ka të drejtë të përdorë mjetet e Fondit Monetar Ndërkombëtar dhe nuk ka pasur ndonjë ndryshim negativ material në gjendjen financiare të Huamarrësit që nga data e Raportit të Vendit të FMN-së nr. 17/68 për Republikën e Kosovës, i përgatitur nga Fondi Monetar Ndërkombëtar dhe i publikuar më 17 mars 2017, i cili është pranuar nga Huamarrësi.

(m) Në lidhje me këtë Marrëveshje dhe në lidhje me detyrimet dhe të drejtat e tij sipas kësaj Marrëveshjeje, Huamarrësi vepron si kryesori dhe për llogari të vetë dhe jo si agjent ose administrues i besuar ose në ndonjë rol tjetër në emër të ndonjë pale tjetër.

(n) As Huamarrësi, as Blerësi i Projektit nuk kanë krijuar ose kanë rënë dakord për të vendosur ndonjë Siguri mbi tërë ose në ndonjë pjesë të mallrave të furnizuara në pajtim me Marrëveshjen e Blerjes.

(o) Sipas njohurive dhe besimit të tyre më të mirë, as Huamarrësi, as Blerësi i Projektit, as ndonjë nga degët e tij, ose zyrtarët, drejtorët, punonjësit ose agjentët që veprojnë në emër të tij nuk kanë ofruar, dhënë, këmbëngulur në, marrë ose kërkuar ndonjë pagesë të paligjshme ose avantazh të pahijshëm për të ndikuar në veprimin e ndonjë personi në lidhje me këtë Marrëveshje.

(p) Huaja nuk do të përdoret, huazohet, nuk do të kontribuohet ose të vihet në dispozicion në ndonjë mënyrë apo për ndonjë qëllim që ndalohet nga Sanksionet ose që do të rezultonte në shkelje të Sanksioneve nga Huamarrësi ose ndonjë nga agjencitë e tij (ose ndonjë nga punonjësit ose agjentët e tij që veprojnë në emër të tyre);

(q) As Huamarrësi, as ndonjë nga agjencitë e tij (as ndonjë nga zyrtarët, punonjësit apo agjentët e tyre që veprojnë në emër të tyre), për aq sa është i vetëdijshëm, nuk është Person i Bllokuar, ose është ndryshe subjekt i Sanksioneve.

Garancitë e paraqitura më lart do të vazhdojnë edhe pas ekzekutimit të kësaj Marrëveshjeje dhe do të konsiderohen të përsëritura në çdo datë të Huamarrjes dhe në çdo Datë të Shlyerjes së Interesit.

9.2 **Angazhimet**

Huamarrësi zotohet dhe merr përsipër me dhe për Huadhënësin, si më poshtë:

(a) Huamarrësi do të (dhe do të sigurojë që Blerësi i Projektit do të):

(i) (x) të mbajë të dhëna të mjaftueshme për të identifikuar mallrat dhe shërbimet e financuara nga Huaja, (y) informon në lidhje me përdorimin e tyre në Projekt dhe (z) regjistron ecurinë e Projektit, duke përfshirë koston e tij;

(ii) t'i lejojë Huamarrësit dhe/ose përfaqësuesve të OeKB-së të inspektojnë Projektin, ndërmarrjen e Blerësit të Projektit, mallrat dhe shërbimet e furnizuara në pajtim me Marrëveshjen e Blerjes dhe çdo të dhënë dhe dokument përkatës;

(iii) t'i ofroj Huadhënësit të gjithë informacionin e tillë që Huadhënësi kërkon lidhur me shpenzimet e Huas, Projektin si dhe mallrat dhe shërbimet e furnizuara sipas Marrëveshjes së Blerjes.

(b) Detyrimet e Huamarrësit sipas kësaj Marrëveshjeje klasifikohen të paktën *pari passu* dhe të barabarta me të gjitha detyrimet e tjera të jashtme të papaguara dhe të pasiguruara dhe të pavarura të Huamarrësit, përveç obligimeve të detyrueshme me ligjin në fuqi.

(c) Huamarrësi nuk do të (ose do të sigurojë që Blerësi i Projektit nuk do të) krijojë ose të lejojë të ekzistencën e ndonjë mase siguruese mbi ndonjë nga mallrat e furnizuara në pajtim me Marrëveshjen e Blerjes, përveç ndonjë barre që lind nga zbatimi i ligjit.

(d) Nga data e kësaj Marrëveshjeje dhe përderisa një pjesë e Huas do të mbetet e papaguar, Huamarrësi nuk do të krijojë ose të bie dakord të krijojë ndonjë masë sigurie mbi të gjitha ose ndonjë pjesë të aktiveve të tij për të siguruar ndonjë Borxh të Jashtëm ose për të siguruar një garanci të ndonjë Borxhi të Jashtëm, përveç nëse Huaja sigurohet në mënyrë të barabartë dhe të përpjesshme të pranueshme për Huadhënësin.

(e) Huamarrësi nuk do të (dhe do të sigurojë që blerësi i projektit nuk do të) ndryshojë, variojë, ripërtërijë, shtoj, shfuqizojë, heqë dorë, pezullojë funksionimin e, hedh poshtë ose përfundojë ndonjë nga afatet e Marrëveshjes së Blerjes pa pëlqimin paraprak me shkrim të Huadhënësit dhe OeKB-së.

(f) Huamarrësi do t`i përmbush në të gjitha aspektet të gjitha kërkesat e Huadhënësit që dalin nga kërkesat e OeKB-së të cilat i janë vendosur Huamarrësit sipas ose për shkak të Garancionit të OeKB.

(g) Huamarrësi do të sigurojë që as ai, as ndonjë zyrtar, drejtor, punonjës ose agjent i tij që vepron në emër të tij nuk do të ofrojë, nuk do të këmbëngulë, nuk do të marrë ose nuk do të kërkojë ndonjë pagesë të paligjshme ose avantazh të pahijshëm për të ndikuar në veprimin e ndonjë personi në lidhje me këtë Marrëveshje.

(h) Huamarrësi nuk duhet:

(i) të mbajë ose të ndërmerr, ose të mos mbajë ose të mos ndërmerr ndonjë veprim apo sjellje që do të shkaktonte që Huadhënësi të jetë në kundërshtim me ndonjë Sanksion;

(ii) të përdorë, huazojë, kontribuojë ose ndryshe të vë në dispozicion, drejtpërdrejt ose tërthorazi, mjetet ose shërbime të tjera të ofruara nga Huadhënësi tek Huamarrësi për çdo qëllim që mund të çojë në shkelje ose kundërvajtje të çfarëdo sanksionesh nga Huadhënësi; dhe

(iii) të veprojë në mënyrë të drejtpërdrejtë ose të tërthortë, për ose në emër apo në drejtimin e ndonjë Personi të Bllokuar, ose në një mënyrë që do të kontribuonte në shkelje ose në kundërshtim me çfarëdo Sanksionesh nga Huadhënësi.

(i) Huamarrësi do të:

(i) njoftojë menjëherë Huadhënësin dhe t'i jep Huadhënësit të gjitha dokumentet të cilat Huadhënësi i konsideron të nevojshme në ndonjë rast kur ndonjë veprim, çështje ose gjë që duhet të bëhet ose kryhet nga Huadhënësi, kërkon autorizim paraprak nga çdo autoritet kompetent për shkak të Sanksioneve; dhe

(ii) të njoftojë menjëherë Huadhënësin, pasi të bëhet i vetëdijshëm për ndonjë rast ose rrethanë që ka ndodhur në lidhje me Sanksionet nga e cila mund të pritet në mënyrë të arsyeshme që të rezultojë në të drejtën për të kërkuar pagesë nga ana e Huadhënësit sipas pikës 8.1 (h) (*Rasti i mos-përmbushjes së Detyrimeve*).

(j) Huamarrësi do të sigurojë që të përfshihet dispozita në buxhetin kombëtar të Republikës së Kosovës për secilin vit financiar për pagesën ose shlyerjen e kërkueshme dhe të përpiktë nga huamarrësi të interesit, kryegjësë dhe shumave tjera për t'u paguar në vijim dhe që planifikohet të bëhen gjatë atij viti financiar i cili do të përfshijë paratë e kërkueshme sipas kësaj marrëveshjeje.

10. LIGJI RREGULLUES DHE ARBITRAZHI

10.1 Ligji rregullues

Kjo Marrëveshje rregullohet nga ligji i Republikës së Austrisë.

10.2 Arbitrazhi

(a) Çdo mosmarrëveshje, kundërshti apo pretendim që lind nga ose në lidhje me këtë Marrëveshje, duke përfshirë çdo pyetje që mund të lind në lidhje me krijimin, ekzistencën, vlefshmërinë, efektin, ndërprerjen, interpretimin, kryerjen apo shkeljen e Marrëveshjes, apo marrëdhëniet ligjore të përcaktuara në të (duke përfshirë kërkesat për dëmshpërblim apo kundërkërkesë) (një '**Mos-marrëveshje**') do t'i referohen, dhe përfundimisht do të zgjidhen nga arbitrazhi sipas Rregullave të Arbitrazhit dhe Pajtimit të Qendrës Ndërkombëtare të Arbitrazhit të Dhomës Ekonomike Federale të Austrisë në Vjenë (Rregullat e Vjenës), në fuqi në datën në të cilën procedurat janë referuar për arbitrazh. ("**Rregullat**").

(b) Do të ketë tre arbitra të emëruar në pajtim me Rregullat; vendi i arbitrazhit do të jetë Vjenë, Austri; gjuha e arbitrazhit do të jetë gjuha angleze.

(c) Çdo vendim i tribunalit të arbitrazhit do të jetë përfundimtar dhe i detyrueshëm dhe palët e kësaj Marrëveshje, në mënyrë të parevokueshme, do të heqin dorë nga çfarëdo e drejte për çdo formë të ankesës, rishikimit ose adresim në ndonjë shtet ose autoritet tjetër gjyqësor, përderisa një heqje dorë e tillë mund ishte valide.

(d) Asgjë në këtë klauzolë nuk do të ndalojë Huadhënësin që të kërkojë ndonjë

lehtësim të përkohshëm paraprak ose mjete paraprake për çfarëdo qëllimi nga tribunali i arbitrazhit ose nga ndonjë gjykatë ose juridiksion kompetent.

(e) Në çdo procedurë të arbitrazhit, certifikata e Huadhënësit në lidhje me ndonjë shumë për shkak të huadhënësit do të jetë provë prima facie e shumës së tillë.

10.3 **Agjenti i procesit**

(a) Pa cenuar ndonjë mënyrë tjetër shërbimi të lejuar sipas ndonjë ligji përkatës, Huamarrësi, në mënyrë të parevokueshme, emëron Ambasadën e Republikës së Kosovës në Republikën e Austrisë si agjent të tij për shërbimin e procesit në lidhje me çdo procedurë të përmendur në seksionin 10.2 më sipër. Huamarrësi pajtohet që dështimi i agjentit të procesit për të njoftuar Huamarrësin për procesin nuk do të zhvlerësojë procedurat në fjalë dhe do të emërojë menjëherë një agjent tjetër procesi nëse agjenti aktual i procesit nuk mund të kryejë më detyrat e tij.

(b) Huamarrësi do t'i sigurojë Huadhënësit pranimin e një emërimi të tillë në një formular të dhënë në Shtojcën 7.

10.4 **Imuniteti**

(a) Në masën më të plotë të lejuar nga ligjet e Republikës së Kosovës, Huamarrësi, në mënyrë të parevokueshme dhe pa kushte, heq dorë përgjithësisht nga imuniteti që ai ose aktivet ose të ardhurat e tij mund të kenë ndryshe në ndonjë juridiksion, përfshirë imunitetin në lidhje me (i) dhënien e ndonjë lehtësimi përmes vendimit ose urdhrit për përmbushje specifike ose për rikuperimin e aktiveve ose të të ardhurave; dhe (ii) inicimin e ndonjë procesi kundër aktiveve ose të ardhurave të tij për zbatimin e një vendimi ose vendimi të arbitrazhit ose, në një veprim ad rem (përkatës), për arrestimin, ndalimin ose shitjen e ndonjë prej aktiveve ose të ardhurave të tij.

(b) Pavarësisht nga sa më sipër, Huamarrësi nuk heq dorë nga imuniteti i tillë në lidhje me (i) pronën e tij të misionit diplomatik apo konsullor të Republikës së Kosovës, (ii) pronën e karakterit ushtarak dhe nën kontrollin e një autoriteti ushtarak ose agjencie mbrojtëse, (iii) pronën që gjendet në Republikën e Kosovës dhe që është e dedikuar për përdorim publik ose qeveritar.

11. **TË PËRGJITHSHME**

11.1 **Njoftimet**

(a) Çdo komunikim në lidhje me këtë Marrëveshje duhet të jetë me shkrim në gjuhën angleze dhe mund të bëhet me postë, faks ose me ndonjë mjet të komunikimit elektronik. Për qëllimet e kësaj Marrëveshjeje, një komunikim elektronik do të trajtohet sikurse me shkrim.

(b) Detajet e kontaktit për të gjitha njoftimet në lidhje me këtë Marrëveshje janë të përcaktuara në Shtojcën 1. Çdo Palë mund të ndryshojë detajet e veta të kontaktit

duke i dhënë një njoftim prej pesë ditë pune Palës tjetër. Kur një Palë cakton një departament ose një zyrtar të veçantë për të marrë një njoftim, një njoftim nuk do të jetë i plotfuqishëm nëse nuk e specifikon atë departament ose zyrtar.

(c) Përveç siç parashikohet më poshtë, çdo njoftim në lidhje me këtë Marrëveshje do të konsiderohet të jetë dhënë:

(i) nëse është nisur me postë, pesë ditë pas dorëzimit në postë, me postë të parapaguar, në një zarf të adresuar saktë me një kopje të dorëzuar me faks ose me e-mail;

(ii) nëse me faks, kur pranohet në formë të lexueshme; dhe

(iii) nëse me e-mail ose ndonjë komunikimi tjetër elektronik, pas pranimit.

Çdo komunikim i pranuar në një ditë jo pune ose pas orarit të punës në vendin e pranimit do të konsiderohet se është dhënë ditën e ardhshme të punës në atë vend.

11.2 **Heqjet dorë, mjetet ligjore kumulative**

Asnjë pamundësi ose vonesë e Huadhënësit në ushtrimin e një të drejte, kompetence ose privilegji sipas kësaj Marrëveshjeje dhe asnjë kur ndërveprimi mes Huamarrësit dhe Huadhënësit nuk nënkupton si heqje dorë nga to; një ushtrim i vetëm ose i pjesshëm i një të drejte, kompetence ose privilegji sipas kësaj Marrëveshjeje nuk do të përjashtojë një ushtrim tjetër ose të mëtejshëm të tyre ose ushtrimin e një të drejte, kompetence ose privilegji tjetër. Të drejtat dhe mjetet ligjore në këtë marrëveshje të parashikuara shprehimisht janë kumulative dhe nuk janë ekskluzive për ndonjë të drejtë ose mjet ligjor që Huadhënësi do të kishte ndryshe. Asnjë njoftim ose kërkesë ndaj Huamarrësit në ndonjë rast nuk autorizon Huamarrësin për njoftim ose kërkesë tjetër të mëtejshme në lidhje me të njëjtat rrethana ose nuk përbën heqje dorë nga të drejtat e Huadhënësit për ndonjë veprim tjetër ose të mëtejshëm në lidhje me këto rrethana, pa njoftim ose kërkesë.

11.3 **Pavlefshmëria e pjesshme**

Nëse, në çdo kohë, një prej dispozitave të kësaj Marrëveshjeje është apo bëhet e paligjshme, pavlefshme ose e pazbatueshme në çfarëdo kuptimi sipas ndonjë ligji të ndonjë juridiksioni, as ligjshmëria, vlefshmëria apo zbatueshmëria e dispozitave të mbetura, e as ligjshmëria, vlefshmëria apo zbatueshmëria e dispozitave të tilla sipas ligjit të çdo juridiksioni tjetër, nuk do të cenohet ose dëmtohet dhe palët do të bëjnë të gjitha përpjekjet për të rishikuar dispozitën e pavlefshme në mënyrë që ta bëjnë atë të zbatueshme në përputhje me qëllimin e shprehur aty.

11.4 **Transferimi**

(a) Sipas kësaj Marrëveshjeje, Huamarrësi nuk mund të caktojë ose transferojë të gjitha ose një pjesë të të drejtave dhe detyrimeve të tij, pa pëlqimin paraprak me shkrim të Huadhënësit.

(b) Huadhënësi mund t'i caktojë ose transferojë të gjitha të drejtat dhe detyrimet sipas kësaj Marrëveshje në tërësi ose pjesërisht:

(i) OeKB-së;

(ii) Republikës së Austrisë

(iii) ndonjë anëtari të UniCredit Group

pa pëlqimin paraprak të Huamarrësit.

(c) Huadhënësi mund t'i caktojë ose transferojë të gjitha ose një pjesë të të drejtave dhe detyrimeve të tij, në tërësi ose pjesërisht, për ndonjë përfitues tjetër me pëlqimin paraprak të Huamarrësit, me kusht që megjithatë:

(i) një pëlqim i tillë nuk duhet të refuzohet pa arsye dhe të konsiderohet se është dhënë në qoftë Huadhënësi nuk ka marr kurrfarë përgjigje nga Huamarrësi brenda 30 (tridhjetë) ditëve kalendarike nga dorëzimi i kërkesës për pëlqim; dhe

(ii) një pëlqim i tillë nuk kërkohet nëse një Rast i Mos-përmbushjes së Detyrimeve ose një Rast potencial i mos-përmbushjes së Detyrimeve ka ndodhur dhe vazhdon.

11.5 **Ndryshimet e Marrëveshjes**

Kjo Marrëveshje nuk mund të modifikohet ose ndryshohet përveçse me instrumente me shkrim.

11.6 **Konfidencialiteti**

(a) Varësisht nga Seksioni 11.6 (b) dhe (c) më poshtë, të gjitha informacionet në lidhje me këtë Marrëveshje, qoftë në formë të shkruar ose verbale, do të jenë konfidenciale përveç nëse kanë arritur në domenin publik. Secila Palë ("Pala e Parë") merr përsipër që, pa pëlqimin paraprak me shkrim të Palës tjetër, nuk do t'i zbulojë ndonjë informacion të tillë konfidencial ndonjë personi:

(i) me përjashtim të drejtorëve, punonjësve, agjentëve dhe/ose këshilltarëve të Palës së Parë, ose ndonjë dege ose agjencie të Palës së Parë, ndaj të cilëve, sipas mendimit të Palës së Parë, shpalosja e informacionit të tillë është i domosdoshëm për t'i mundësuar Palës së Parë t`i përmbush detyrimet e saj sipas kësaj Marrëveshjeje;

(ii) përveç se për të përmbushur kushtet ligjore apo një kërkesë të ndonjë agjencie qeveritare ose rregullatore ose në lidhje me ndonjë çështje gjyqësore, të arbitrazhit ose procedura të tjera gjyqësore; ose

(iii) me përjashtim të drejtorëve, punonjësve, agjentëve dhe/ose këshilltarëve të Palës së Parë, ose ndonjë dege ose agjencie të Palës së Parë, ndaj të cilëve,

sipas mendimit të Palës së Parë, shpalosja e informacionit të tillë është i domosdoshëm për t'i mundësuar Palës së Parë t`i bindet rregulloreve të brendshme që mund të miratohen kohë pas kohe.

(b) Huadhënësi mund t'i shpalosë çdo informacion në lidhje me këtë Marrëveshje:

(i) OeKB-së;

(ii) Republikës së Austrisë;

(iii) Eksportuesit të projektit;

(iv) çdo anëtari të UniCredit Group; dhe

(v) një drejtëmarrësi apo të transferuari të mundshëm ose çdo personi ose kompanie tjetër që mund të propozojë hyrjen në marrëdhënie kontraktuale me Huadhënësin në lidhje me këtë Marrëveshje

dhe siguron që personat e tillë e trajtojnë informacionin e dhënë si konfidencial në masën e përcaktuar në pikën (a) më sipër.

(c) Huadhënësi me këtë konfirmon se është informuar se teksti i kësaj Marrëveshjeje publikohet në "Gazetën Zyrtare" të Republikës së Kosovës.

11.7 **Gjuha dhe kopjet**

(a) Kjo Marrëveshje përpilohet në të dyja versionet anglisht dhe shqip në dy kopje origjinale, me nga një kopje për secilën palë.

(b) Palët pajtohen se versioni në gjuhën angleze do të mbizotërojë për qëllimet e interpretimit të kësaj Marrëveshjeje.

11.8 **Hyrja në fuqi**

(a) Kjo Marrëveshje hyn në fuqi në datën efektive kur nënshkruhet nga Palët, dhe pas ratifikimit nga Kuvendi i Republikës së Kosovës dhe publikimit në "Gazetën Zyrtare" të Republikës së Kosovës.

(b) Huamarrësi do të njoftojë menjëherë Huadhënësin për aktin e publikimit të kësaj Marrëveshjeje në "Gazetën Zyrtare" të Republikës së Kosovës.

(c) Kjo Marrëveshje do të pushoj dhe nuk do të hyj në fuqi nëse data e hyrjes në fuqi nuk ndodh me ose para 3 muaj nga data e kësaj Marrëveshjeje, *të shënohet data*..... ose një datë të mëvonshme të rënë dakord me Huadhënësin.

SHTOJCA 1

PALËT

Huamarrësi:

Emri:	Republika e Kosovës, që vepron përmes Ministrisë së Financave
Departamenti:	Thesari
Adresa:	Ndërtesa e re e qeverisë;
	Nëna Terezë pn; 10000 Prishtinë, Kosovë
Tel:	+ 381 38 200 34 026
Faks:	+ 381 38 212 362
E-maili	debtunit@mf-rks.org
Në vëmendje të.	Znj. Ardita Haxhiaj

Huadhënësi

Emri:	UNICREDIT BANK AUSTRIA AG
Adresa:	Rothschildplatz 1
	1020 Vienna, Austria
Departamenti:	8243 STEF Structured Trade & Export Finance
Tel:	+ 43 50505 - 56919
Faksi:	+ 43 50505 - 8956910
E-maili	Markus.Kehle@unicreditgroup.at
Në vëmendje të.	Z. Markus Kehle

SHTOJCA 2

PROJEKTI

Projekti:

Ndërtimi i sistemit të kanalizimit në Komunën e Shtimes me një vlerë të përgjithshme të projektit prej EUR 2,385,000 (dy milionë e treqind e tetëdhjetë e pesë mijë euro).

Eksportuesi i projektit:

ÖSTAP Engineering & Consulting GmbH
Heiligenstädter Straße 51/3
1190 Vienna, Austria

Blerësi i Projektit:

Komuna e Shtimes
Tahir Sinani 50
72000 Shtime, Kosovë

Marrëveshja e Blerjes:

Kontrata për realizimin e projektit për ndërtimin e sistemit të kanalizimit në Komunën e Shtimes e datës 21 qershor 2018 ndërmjet Komunës së Shtimes si punëdhënës dhe ÖSTAP Engineering & Consulting GmbH si kontraktues.

SHTOJCA 3

SHUMA E KREDISË

1. **Shuma e Kredisë** (**Seksioni** 2.1)

   Një shumë që nuk kalon EUR 2,385,000 (dy milionë e treqind e tetëdhjetë e pesë mijë euro)

2. **Periudha e Disponueshmërisë** (**Seksioni** 2.1 b)

   Periudha nga dhe përfshirë edhe Datën e Mbylljes (siç përcaktohet në Seksionin 7) deri më, duke përfshirë edhe datën që bie para:

   (i) 18 (tetëmbëdhjetë) muaj pas Datës së Mbylljes; dhe

   (ii) 30 qershor 2020

   Apo ndonjë datë të mëvonshme siç mund ta specifikoj Huadhënësi me kalimin e kohës.

3. **Interesi** (Seksioni 3.1)

   0 (zero) për qind në vit

4. **Kamatëvonesa** (Seksioni 3.3)

   Kostot e ri-financimit të Huadhënësit bazuar në normën e interesit siç përcaktohen në mënyrë të arsyeshme nga Huadhënësi në atë kohë (dhe nëse norma e interesit është nën zero, norma e interesit do të konsiderohet zero) plus marzha prej 2 për qind (dy për qind) p.a.

5. **Tarifa e Zotimit** (Seksioni 4.1)

   0.5 % p.a. (zero pikë pesë për qind në vit)

6. **Tarifa e Menaxhimit** (Seksioni 4.2)

   0.5% (zero pikë pesë për qind) paushalli i shumës së përgjithshme të Shumës së Kredisë.

7. **Primi i garancionit të OeKB i pagueshëm në avansë** (Seksioni 4.3 a)

EUR 9.838,13 (nëntë mijë e tetëqind e tridhjete e tetë euro e 13/100] (si tregues në datën e kësaj Marrëveshje).

Shuma përfundimtare do të përcaktohet nga OeKB pas lëshimit të Garancionit të OeKB.

8. **Primi i garancionit të OeKB i pagueshëm si marzhë** (Seksioni t 4.3 b)

1.10 % në vit (një pikë përqindjeje në vit)] (si tregues në datën e kësaj Marrëveshje)

Norma përfundimtare do të përcaktohet nga OeKB pas lëshimit të garancionit të OeKB.

Sipas Garancionit të OeKB, Primi i Garancionit të OeKB-së që paguhet si marzhë mbështetet nga Ministria Federale e Financave të Austrisë me një ulje të motivuar të politikave nga zhvillimet e politikave me 50% në shumën prej 272.188,13 euro (si tregues në datën e kësaj Marrëveshjeje).

9. **Tarifa e Trajtimit e OeKB-së** (Seksioni 4.5)

EUR 1.440,--

11. **Datat e Shlyerjes së detyrueshme** (Seksioni5.1)

Në 23 (njëzet e tri) këste të barabartë gjashtë-mujore të njëpasnjëshme të shlyerjes.

Kësti i parë i tillë i shlyerjes duhet të paguhet në datën në vijim, cilado që vije e para:

(i) 54 muaj pas datës së Certifikatës së Pranimit të Përkohshëm dhe

(ii) 72 muaj pas Datës së Mbylljes; dhe

(iii) 31 dhjetor 2024.

12. **Shuma vullnetare e parapagimit** (Seksioni 5.2)

500.000 Euro

SHTOJCA 4

PROCEDURA E PAGESËS

1. Nuk lejohet asnjë huamarrje përveç nëse:

   (a) shuma e huas së propozuar është më e vogël ose e barabartë me shumën totale të shumës së kredisë minus

      (i) shuma agregate e ndonjë kredie të papaguar në kuadër të Shumës së kredisë; dhe

      (ii) në lidhje me çdo huamarrje të propozuar, shuma agregate e së cilës huamarrje që është për t`u paguar në ose para datës së Huamarrjes së propozuar.

   (b) data e propozuar e huamarrjes bie në një ditë pune brenda periudhës së disponueshmërisë;

   (c) Huadhënësi është i kënaqur që Garancia e OeKB dhe marrëveshja ri-financimit e OeKB të zbatohet në lidhje me Huamarrjen e propozuar dhe gjithë interesin aktual dhe të ardhshëm që lidhet me to;

   (d) asnjë rast i mospërmbushje të detyrimeve është duke vazhduar ose do të rezultonte nga Huamarrja e propozuar; dhe

   (e) garancionet e bëra nga Huamarrësi sipas Seksionit 9.1 janë të vërteta në të gjitha aspektet materiale.

2. Huamarrësi nëpërmjet kësaj autorizon huadhënësin në mënyrë të parevokueshme për të disbursuar çdo Huamarrje drejtpërdrejt tek Eksportuesi i Projektit deri në shumën e përgjithshme maksimale prej 2,385,000 euro kundrejt paraqitjes së dokumenteve të mëposhtme (secila prej tyre në formë dhe përmbajtje të përshtatshme për Huadhënësin) ("**Dokumentet e disbursimit**") nga eksportuesi i projektit tek huadhënësi:

   (a) Në rast të pagesës avancë (20% të çmimit total të kontratës sipas Marrëveshjes së Blerjes):

      (i) kopja origjinale e certifikatës së pagesës për pagesën avancë (njoftim për pagesë avancë) të lëshuar nga eksportuesi i projektit dhe të vërtetuar me nënshkrim nga personi ose personat e autorizuar;

      (ii) një kopje të garancisë së pagesës avancë në shumën e pagesës avancë të lëshuar në favor të blerësit të projektit;

   (b) Në rast të pagesës së mëvonshme në baza mujore (80% të çmimit total të kontratës sipas marrëveshjes së blerjes):

(i) kopjen origjinale të certifikatës së pagesës përkatëse të lëshuar nga eksportuesi i projektit dhe të verifikuar me nënshkrim nga personi ose personat e autorizuar;

3. Secili Dokument i Disbursimit duhet të jenë në Gjuhën Angleze ose Gjermane. Nëse nuk janë në gjuhën angleze ose gjermane (dhe nëse kërkohet nga huadhënësi), dokumentit në fjalë i bashkëngjitet një dokument i përkthyer zyrtar në gjuhën angleze ose gjermane.

4. Çdo shumë e disbursuar në kuadër të Shumë së Kredisë do të transferohet nga Huadhënësi në një xhirollogari të tillë ku Eksportuesi i projektit me anë të njoftimit mund ta njoftojë Huadhënësin drejtpërdrejtë.

5. Lejohen dërgimet e pjesshme dhe disbursimet e pjesshme.

6. Huadhënësi e njofton Huamarrësin menjëherë për çdo Huamarrje që është kryer duke dërguar një njoftim me shkrim tek Huamarrësi, duke cekur shumën e saktë dhe datën e përcaktimit të vlerës së Huamarrjes së kryer.

7. Pas kryerjes së një Huamarrjeje për Eksportuesin e Projektit, Huadhënësi i dërgon dokumentet përkatëse Huamarrësit me shërbim të veçantë postar.

8. Huadhënësi:

(a) merret vetëm me dokumente dhe nuk do të merret me ligjshmërinë e kërkesave ose dokumenteve të disbursimit ose me ndonjë dokument tjetër ose transaksion themelor ose me ndonjë kompensim në dispozicion, me kundërkërkesë ose ndonjë mbrojtje tjetër të ndonjë personi;

(b) mund të mbështetet në mjaftueshmërinë, saktësinë ose vërtetësinë e çdo pretendimi ose të ndonjë dokumenti të disbursimit ose ndonjë dokumenti tjetër (ose, në çdo rast të tillë, nënshkrimit të tyre) që i është dorëzuar atij dhe që shfaqet në pamje të parë të jetë në rregull dhe nuk është i detyruar të hulumtoj për cilësinë e, ose ndonjë kufizimi të kompetencave, çdo personi që nënshkruan ndonjë kërkesë, dokument të disbursimit ose dokument; dhe

(c) nuk është i detyruar të kryejë asnjë hulumtim ose të kërkojë ndonjë konfirmim nga ndonjë person tjetër para se të bëjë një Disbursim sipas kësaj Marrëveshjeje.

9. Huadhënësi nuk mban përgjegjësi apo detyrime për formën, mjaftueshmërinë, saktësinë, vërtetësinë, falsifikimin ose efektin ligjor të çdo Dokumenti të Disbursimit, ose për kushtet e përgjithshme dhe/ose të veçanta të përcaktuara në Dokumentin e Disbursimit ose të mbivendosura në të; as nuk merr asnjë për sipër detyrime ose përgjegjësi për përshkrimin, sasinë, peshën, cilësinë, kushtet, paketimin, shpërndarjen, vlerën ose ekzistencën e mallrave ose shërbimeve të garantuara nga ndonjë dokument i disbursimit ose për mirëbesim ose veprime dhe / ose mosveprimet, aftësinë paguese, performancën ose qëndrimin e dërguesve, transportuesit, shpediterëve, marrësit ose siguruesit e mallrave, ose çdo person tjetër.

SHTOJCA 5

FORMA E OPINIONIT LIGJOR

[*letër me logo të Ministrisë së Drejtësisë së Republikës së Kosovës*]

Për
UniCredit Bank Austria AG
Dept. 8243
Për vëmendjen e Z. Markus Kehle
Rothschildplatz 1
A-1020 Vienna; Austria

Opinion ligjor

.....[*vendi dhe data*] .....

Të nderuar,

Unë, [.....*emri*.....], [.....*pozita*.....], duke vepruar si përfaqësues ligjor në Republikën e Kosovës në lidhje me Marrëveshjen e Kredisë së Eksportit (siç përkufizohet më poshtë).

1. HYRJE

1.1 Opinionet e dhëna në këtë Opinion Ligjor kanë të bëjnë me Marrëveshjen e Kredisë së Eksportit nr. 237.396 të datës ..... 2017 në vlerë prej [2,385,000] euro ("**Marrëveshja e Kredisë Eksportuese**") e lidhur ndërmjet Ministrisë së Financave të Republikës së Kosovës që vepron në emër të Republikë së Kosovës ("**Huamarrësi**") dhe UniCredit Bank Austria AG ("**Huadhënësi**").

1.2 Termat e përcaktuara ose formulimet e dhëna në Marrëveshjen e Kredisë Eksportuese kanë të njëjtin kuptim në këtë Opinion Ligjor, përveç rasteve kur nuk përcaktohen ndryshe këtu.

1.3 Me qëllim të nxjerrjes së këtij Opinioni Ligjor kam rishikuar dhe shqyrtuar dokumentet e mëposhtme:

(i) një kopje të Marrëveshjes së nënshkruar origjinale të Kredisë Eksportuese;

(ii) [.....*nëse është e nevojshme, shënoni dokumentet e rishikuara dhe të shqyrtuara* .....]

(iii) dhe çdo dokument tjetër të tillë që unë e konsideroj të nevojshëm dhe të rëndësishëm për tu shqyrtuar, në mënyrë që të mund ta nxjerr këtë Opinion Ligjor.

1.4 Ky Opinion Ligjor dhe opinionet e dhëna në të janë të rregulluara sipas ligjit të Republikës së Kosovës dhe kanë të bëjnë vetëm me ligjin e Republikës së Kosovës valide në datën e sotme. Unë nuk shpreh asnjë opinion në këtë Opinion Ligjor për ligjet e ndonjë juridiksioni tjetër.

1.5 Ky Opinion Ligjor jepet në lidhje me përmbushjen e kushteve të mëparshme të përcaktuara në Seksionin 7 a) (iii) (*Kushtet paraprake*) të Marrëveshjes së Kredisë të Eksportit.

1.6 Ky Opinion Ligjor jepet në cilësinë time zyrtare si [.....*pozita* ....] dhe jo në cilësinë time personale.

1.7 Opinionet e dhëna në këtë Opinion Ligjor janë bazuar në supozimet e mëposhtme:

(i) Marrëveshja e Kredisë Eksportuese është e vlefshme sipas ligjit austriak;

(ii) Huadhënësi ka kapacitetin, pushtetin, autoritetin dhe të gjitha autorizimet e nevojshme për të lidhur dhe për të ushtruar të drejtat e tij dhe për të kryer detyrimet e tij sipas Marrëveshjes së Kredisë Eksportuese.

(iii) Huadhënësi ka ekzekutuar dhe dorëzuar në mënyrë të rregullt Marrëveshjen e Kredisë së Eksportit.

2. OPINIONET

Unë jam i mendimit që:

2.1 Republika e Kosovës, duke vepruar në cilësinë e Huamarrësit sipas Marrëveshjes së Kredisë Eksportuese, ka fuqinë për të lidhur dhe realizuar Marrëveshjen e Kredisë Eksportuese.

2.2 Huamarrësi ka autoritet të ngrejë padi ose të paditet në emrin e tij. Huamarrësi ka fuqinë të zotëroj pronën dhe pasurinë e tij.

2.3 Janë marrë të gjitha veprimet e nevojshme (qeveritare dhe të tjera) të kërkuara me ligj për të autorizuar ekzekutimin, zbatimin dhe realizimin e Marrëveshjes së Kredisë Eksportuese si dhe ligjërisht të obligoj Republikën e Kosovës (duke përfshirë pa kufizim ratifikimin nga Parlamenti i Republikës së Kosovës dhe publikimin në gazetën zyrtare të Republikës së Kosovës).

2.4 Ministria e Financave e Republikës së Kosovës autorizohet të veprojë në emër të dhe për Republikën e Kosovës dhe ka fuqinë të hyjë, të ofroj dhe kryej në emër të dhe për Republikën e Kosovës detyrimet sipas Marrëveshjes së Kredisë Eksportuese dhe të

vendos detyrim ligjor ndaj Republikës së Kosovës në cilësinë e saj si Huamarrës sipas Marrëveshjes së Kredisë Eksportuese.

2.5 [Znj./Z.....] që ka nënshkruar Marrëveshjen e Kredisë Eksportuese është fuqizuar dhe autorizuar plotësisht për ta bërë këtë në emër të Republikës së Kosovës.

2.6 Marrëveshja e Kredisë Eksportuese përbën obligime ligjore, të vlefshme dhe detyrueshme për Republikën e Kosovës të zbatueshme në pajtim me kushtet e saj.

2.7 Personi ose personat, të cilët nënshkruajnë apo vërtetojnë çdo dokument tjetër në lidhje me Marrëveshjen e Kredisë Eksportuese, kanë fuqi dhe autoritetin e plotë për ta bërë këtë në emër të Huamarrësit.

2.8 Ekzekutimi dhe realizimi i Marrëveshjes së Kredisë Eksportuese dhe transaksioneve të parashikuara në të nuk janë dhe nuk bien ndesh me:

(i) ndonjë ligj, rregullore ose ndonjë urdhër zyrtar ose gjyqësor; ose

(ii) ndonjë traktat, marrëveshje ose dokumente apo instrumente tjera

në të cilat Huamarrësi është palë ose që janë detyruese mbi të ose mbi ndonjë nga aktivet e tij përkatëse.

2.9 Të gjitha autorizimet, aprovimet (përfshirë, nëse është e nevojshme, aprovimet e shkëmbimeve të kontrollit), pëlqimet, lejet, përjashtimet, të dhënat, regjistrimet, noterizimet dhe kërkesat e tjera të autoriteteve dhe institucioneve qeveritare, gjyqësore dhe publike të nevojshme ose të rekomandueshme në lidhje me ekzekutimin, zbatimin, vlefshmërinë dhe realizimin e Marrëveshjes së Kredisë Eksportuese apo çdo pagese të realizuar sipas saj, janë lëshuar dhe janë në fuqi dhe efekt të plotë dhe Huamarrësi gëzon autoritetin e plotë për të kryer të gjitha pagesat sipas Marrëveshjes së Kredisë Eksportuese në EUR (Euro).

2.10 Nuk është e nevojshme ose e këshillueshme që të sigurohet ligjshmëria, vlefshmëria, zbatueshmëria ose pranueshmëria si dëshmi të Marrëveshjes së Kredisë Eksportuese, në mënyrë që të arkivohet apo regjistrohet pranë ndonjë gjykate, autoriteti qeveritar, agjencie apo autoriteti tjetër në Republikën e Kosovës.

2.11 Të gjitha shumat që do të paguhen nga Huamarrësi sipas Marrëveshjes së Kredisë Eksportuese mund të realizohen të plota dhe pa zbritje për ose për sa i përket çdo tarife, takse, zbritjeje apo detyrimi nga Republika e Kosovës, çdo autoriteti tatimor apo nënndarjeje politike. Në rast të një ndalimi/zbritjeje për sa i përket pagesave të interesit sipas Marrëveshjes së Kredisë Eksportuese, detyrimi i Huamarrësit për të paguar shuma shtesë sipas Seksionit 6.4 (*Pagesat pa Ndalesa/zbritje dhe Tarifa Tjera*) të Marrëveshjes së Kredisë Eksportuese mbetet i vlefshëm dhe i zbatueshëm.

2.12 Nuk paguhen taksa, tarifa ose ngarkesat e tjera në lidhje me regjistrimin, ekzekutimin dhe realizimin e Marrëveshjes së Kredisë Eksportuese, përveç taksës që duhet t'i paguhet

gjykatës përkatëse, me rastin e ekzekutimit në gjykatë të Marrëveshjes së Kredisë Eksportuese.

2.13 Zgjedhja e ligjit të Republikës së Austrisë për të rregulluar Marrëveshjen e Kredisë Eksportuese është një zgjedhje e vlefshme e ligjit dhe do të njihet dhe zbatohet në çdo gjykatë në Republikën e Kosovës.

2.14 Dorëzimi nga Huamarrësi në arbitrazh sipas Rregullave të Arbitrazhit dhe Pajtimit të Qendrës Ndërkombëtare të Arbitrazhit të Dhomës Ekonomike Federale Austriake në Austri, Vjenë (Rregullat e Vjenës) është një zgjedhje e vlefshme e arbitrazhit.

2.15 Huamarrësi i nënshtrohet ligjit civil në lidhje me detyrimet e tij sipas Marrëveshjes së Kredisë Eksportuese. Lidhja dhe përmbushja e Marrëveshjes së Kredisë Eksportuese nga Huamarrësi përbëjnë akte private dhe komerciale të kryera dhe të realizuara për qëllime komerciale dhe nuk janë akte publike.

2.16 Heqja dorë nga imuniteti në Seksionin 10.4 (*Imuniteti*) të Marrëveshjes është e vlefshme dhe detyruese për Huamarrësin..

2.17 Një vendim arbitrazhi ose vendim gjyqësor i formës së prerë dhe i pa apelueshëm i marrë në Republikën e Austrisë në procedurat në lidhje me ndonjë pretendim monetar sipas Marrëveshjes së Kredisë Eksportuese duhet të njihet dhe zbatohet nga një gjykatë e Republikës së Kosovës.

2.18 Nuk është e nevojshme sipas ligjit të Republikës së Kosovës, qoftë për t'i mundësuar Huadhënësit të zbatojë të drejtat e tij përkatëse sipas Marrëveshjes së Kredisë Eksportuese ose për shkak të nënshkrimit, shpalljes, përmbushjes ose ekzekutimit të Marrëveshjes së Kredisë Eksportuese, që Huadhënësi të licencohet, kualifikohet ose t'i jepet e drejta për të kryer veprimtari biznesi në Republikën e Kosovës.

2.19 Huadhënësi nuk do të konsiderohet të jetë rezident, banues, të kryejë veprimtari biznesi apo t'i nënshtrohet tatimeve në Republikën e Kosovës për shkak vetëm të nënshkrimit, shpalljes, përmbushjes dhe ekzekutimit të Marrëveshjes së Kredisë Eksportuese.

2.20 Marrëveshja e Kredisë Eksportuese dhe të gjitha dokumentet e tjera të dorëzuara nga ose në emër të Huamarrësit nën ose në lidhje me Marrëveshjen e Kreditit të Eksportit nuk përmbajnë ndonjë dispozitë që mund të konsiderohet e pazbatueshme sipas ligjit të Republikës së Kosovës.

2.21 Sipas njohurive të mia, nuk ekziston asnjë procedim gjyqësor, arbitrazhi apo administrativ aktual apo i mbetur pezull ose, që sipas informacionit tonë, ndaj Huamarrësit, që do të kishte rezultuar ose mund të rezultonte në një ndryshim të pafavorshëm material në gjendjen financiare të Huamarrësit.

2.22 Detyrimet e pagesës të Huamarrësit sipas Marrëveshjes së Kredisë Eksportuese do të renditen në çdo kohë *pari passu* me të gjitha detyrimet e tjera të pasiguruara dhe jo të varura të Huamarrësit, me përjashtim të atyre detyrimeve të parashikuara si të parashikuara si të detyrueshme me ligj.

2.23 Buxheti kombëtar i Republikës së Kosovës për [***çdo vit financiar në të cilin bie e gjithë ose një pjesë e periudhës së disponueshmërisë] / [***viti financiar 20...], parashikon që kreditë t'i paguhen avancë, në udhëzimin e huamarrësit sipas kësaj marrëveshjeje.

Ky opinion i drejtohet vetëm të adresuarve të tij të përmendur dhe vetëm në lidhje me transaksionet e parashikuara nga Marrëveshja e Kredisë Eksportuese. Në të mund të mbështetet vetëm këta të adresuar dhe drejtorët, punonjësit, zyrtarët, këshilltarët profesional, rregullatorët dhe auditorët e tij në lidhje me transaksione të tilla dhe jo nga ndonjë person tjetër ose për ndonjë qëllim tjetër.

Pa pëlqimin tonë paraprak me shkrim, nuk mund të ketë mbështetje në të për ndonjë qëllim tjetër ose të zbulohet ose të mbështetet në të ndonjë person tjetër, përveç se mund t'i zbulohet, mbi baza të mos-mbështetjes, pa një pëlqim të tillë:

a. bashkëpunëtorëve të të adresuarve (si dhe drejtorëve, zyrtarëve, punonjësve, rregullatorëve, auditorëve dhe këshilltarëve profesionalë të tyre);

b. OeKB-së dhe ndonjë prej zyrtarëve, punonjësve, auditorëve dhe këshilltarëve profesionalë përkatës të tyre;

c. Republikës së Austrisë;

d. Çdo personi i cili është drejtermarrës ose i caktuar potencial dhe/ose nën-pjesëmarrës i Huadhënësit, dhe ndonjë prej drejtorëve, zyrtarëve, punonjësve, këshilltarëve të jashtëm profesionalë, auditorëve dhe këshilltarëve profesionalë përkatës të tyre; dhe

e. në qoftë se zbulimi kërkohet nga ligji në fuqi, rregullorja, urdhri i gjykatës ose ndonjë organ rregullator ose mbikëqyrës i një të adresuari ose në lidhje me ndonjë procedurë gjyqësore ose qeveritare në lidhje me ndonjë mosmarrëveshje apo pretendim të vërtetë apo potencial në të cilin Huamarrësi mund të jetë palë.

Sinqerisht Juaji

.....

Udhëheqësi i Departamentit Ligjor të Ministrisë së Drejtësisë

të Republikës së Kosovës

SHTOJCA 6

FORMA E KONFIRMIMIT QË MARRËVESHJA E BLERJES ËSHTË NË FUQI DHE EFEKT TË PLOTË

[Letër me logo të Eksportuesit të Projektit]

Për

UniCredit Bank Austria AG
Dept. 8243
Në vëmendje të Z. Markus Kehle
Rothschildplatz 1
A-1020 Vienna; Austria

.....[*vendi dhe data*] .....

Ref. EUR [2,385,000] Marrëveshje e Kredisë Eksportuese nr. 237.396, datë ..... ndërmjet Republikës së Kosovës që vepron nëpërmjet Ministrisë së Financave të Republikës së Kosovës si Huamarrës dhe UniCredit Bank Austria AG, si Huadhënës ("**Marrëveshja e Kredisë Eksportuese**").

Të nderuar,

Me anë të kësaj ju konfirmojmë që Kontrata për realizimin e projektit të ndërtimit të sistemit të kanalizimit në Komunën e Shtimes, e datës 21 qershor 2018, ndërmjet Komunës së Shtimes si punëdhënës dhe ÖSTAP Engineering & Consulting GmbH si kontraktues, ka hyrë në fuqi më ....., duke iu nënshtruar vetëm efektivitetit të Marrëveshjes së Kredisë Eksportuese.

Sinqerisht

.....

[*Eksportuesi i Projektit*]

SHTOJCA 7

FORMA E PRANIMIT TË EMËRIMIT TË AGJENTIT TË PROCESIT

[*letër me logo të Ambasadës*]

Për

UniCredit Bank Austria AG
Dept. 8243
Në vëmendje të Z. Markus Kehle
Rothschildplatz 1
A-1020 Vienna; Austria

Pranimi i Emërimit të Agjentit të Procesit

.....[*vendi dhe data*] .....

Të nderuar,

Ref. EUR [2,385,000] Marrëveshje e Kredisë Eksportuese nr. 237.396, datë .... ndërmjet Republikës së Kosovës që vepron nëpërmjet Ministrisë së Financave të Republikës së Kosovës si Huamarrës dhe UniCredit Bank Austria AG, si Huadhënës (**"Marrëveshja e Kredisë Eksportuese"**).

(c) I referohem Seksionit 10.3 (*Agjenti i Procesit*) dhe Seksionit 7 (a) (vii) (*Kushtet Paraprake*) të Marrëveshjes së Kredisë Eksportuese. Përveç nëse përcaktohet ndryshe aty, termat e përcaktuar në Marrëveshjen e Kredisë Eksportuese kanë të njëjtin kuptim në këtë letër të pranimit.

(d) Me anë të kësaj unë pranoj emërimin e Ambasadës së Kosovës në Republikën e Austrisë si agjent i autorizuar i procesit për Republikën e Kosovës për shërbimin e procesit në lidhje me ndonjë procedurë para gjykatës kompetente të arbitrazhit në lidhje me Marrëveshjen e Kredisë Eksportuese.

(e) Adresa ime për njoftime është:

Ambasadori i Republikës së Kosovës në Republikën e Austrisë
Goldeggasse 2/14
1040 Vjenë

Nëse ka ndonjë ndryshim në adresën time, do t'ju njoftoj me shkrim pa vonesë.

(f) Kuptohet që ky pranim i emërimit nuk më bën subjekt të juridiksionit të ndonjë gjykate në Republikën e Austrisë, as nuk përbën heqje dorë nga imunitetet dhe privilegjet diplomatike që unë gëzoj si Ambasador i Republikës së Kosovës në kuptim të Konventës së Vjenës mbi Marrëdhëniet Diplomatike të 18 prillit 1961.

Sinqerisht

.....
Ambasadori i Republikës së Kosovës në Republikën e Austrisë

FAQJA E NËNSHKRIMIT

NË DËSHMI TË KËSAJ, palët kanë nënshkruar këtë Marrëveshje në datën e shkruar më sipër në dy kopje origjinale në gjuhën angleze.

REPUBLIKA E KOSOVËS
duke vepruar nga dhe nëpërmjet Ministrisë së Financave të Republikës së Kosovës

[Vula:]

E nenshkruar

....

Bedri Hamza

Minister

UNICREDIT BANK AUSTRIA AG

....

2,385,000 evra

SPORAZUM O IZVOZNOM KREDITU br. 237.396

Datum 27 Novembar 2018

između

REPUBLIKE KOSOVO

koju zastupa Ministarstvo finansija Republike Kosovo

kao Zajmoprimac

i

UNICREDIT BANK AUSTRIA AG

Kao Zajmodavac

U vezi sa finansiranjem projekta

„Izgradnja sistema za kanalizaciju za opštinu Štimlje“

SADRŽAJ

SPORAZUM

1. Definicije i tumačenja 4
2. Iznos kredita 8
3. Kamata 9
4. Naknade i troškovi 9
5. Otplata 11
6. Plaćanja 12
7. Prethodni uslovi 15
8. Slučajevi neispunjenja obaveza 17
9. Izjave i angažovanja 19
10. Važeće zakonodavstvo i arbitraža 22
11. Opšte 24

ANEKSI

ANEKS 1 STRANE 28

ANEKS 2 PROJEKAT 29

ANEKS 3 IZNOS KREDITA 30

ANEKS 4 PROCEDURE PLAĆANJA 32

ANEKS 5 OBRAZAC PRAVNOG MIŠLJENJA 34

ANEKS 6 OBRAZAC POTVRĐIVANJA DA JE KUPOPRODAJNI UGOVOR NA SNAZI I SA POTPUNIM EFEKTOM 39

ANEKS 7 OBRAZAC PRIHVATANJA IMENOVANJA ZASTUPNIKA ZA PRIJEM SUDSKE DOKUMENTACIJE 40

STRANICA SA POTPISIMA 42

Ovaj SPORAZUM O IZVOZNOM KREDITU („**Sporazum**“) od 24.11.2018 sklopljen je između

1. Republike Kosovo, koju zastupa Ministarstvo finansija Republike Kosovo (u daljem tekstu „**Zajmoprimac**“)

i

2. UNICREDIT BANK AUSTRIA AG, banka uredno inkorporisana u skladu sa zakonima Austrije, sa sedištem u Rothschildplatz, 1020 Beč, Austrija i registrovana kod Handelsgericht Wien sa brojem FN 150714p (u daljem tekstu „**Zajmodavac**“).

S OBZIROM NA TO DA

A. 12. jula 2012. Vlada Republike Kosovo, koju zastupa ministar finansija i Vlada Republike Austrije, koju zastupa Federalno Ministarstvo finansija potpisali su sporazum o finansijskoj saradnji (koji je kasnije izmenjen) sa ciljem realizacije zajedničkih projekta između dveju zemalja.

B. ÖSTAP Engineering & Consulting GmbH sklopila je sa opštinom Štimlje kupoprodajni ugovor od 21. juna 2017. radi realizacije projekta za izgradnju sistema za kanalizaciju u opštini Istok, sa ukupnom vrednošću projekta od 2,385,000 evra.

C. UniCredit Bank Austria AG se slaže, u zavisnosti od odredbi i uslova predviđenih ovde, da pruži potrebno finansiranje za kupoprodajni ugovor iz tačke B iznad.

D. Finansiranje stavljeno na raspolaganje Zajmoprimcu je na taj način prošireno na osnovu i u skladu sa odredbama pravila i uredbi za izvozne kredite, objavljene od strane Republike Austrije, u skladu sa Zakonom o Promovisanju Izvoza iz 1981 godine, izmenjen i podržan od strane javnih fondova za pomoć sa nivoom koncesije od najmanje 35% (prema pravilima OECD-a)

E. OeKB (kao što je određeno u nastavku) je izrazila spremnost za davanje jedne Garancije OeKB-a (kao što je određeno u nastavku), osiguravajući Zajmodavca u odnosu na rizik primaoca, a koji proizlazi iz finansiranja ovog sporazuma, u zavisnosti od uslova određenih ovde.

DOGOVORILI SU SE o sledećem

1. DEFINICIJE I TUMAČENJA

1.1 Definicije

U ovom sporazumu i njegovim aneksima, sledeći izrazi imaju sledeća značenja:

„**Aneks**" znači Aneks ovog sporazuma čiji se uslovi smatraju ugrađenim u ovaj sporazum i predstavljaju njegov deo.

"**Ovlašćeno lice**" znači svako lice ili lica ovlašćena da potpisivanjem verifikuju sertifikate o plaćanju, takvo lice ili lica imenuje Zajmoprimac i o tome obaveštava Zajmodavca uz odgovarajuću specifikaciju potpisa i kopiju identifikacije sa slikom, overenom i/ili legalizovanom od strane lica koje je potpisalo ovaj sporazum .

„**Period raspoloživosti**" znači period određen u Aneksu 3 tokom kog se pozajmica može povući sa iznosa kredita.

„**Pozajmica**" znači iznos koji Zajmoprimac povuče iz iznosa kredita.

„**Izuzeto lice**" odnosi se na bilo koje fizičko ili pravno lice kome je određena sankcija, uključujući ali ne ograničavajući se na bilo koje fizičko ili pravno lice:

(i) koje je naznačeno na listi specijalno određenih državljana ili stranih lica koja izbegavaju sankcije, koju vodi Kancelarija za kontrolu inostranih sredstava Ministarstva finansija Sjedinjenih Američkih Država (OFAC) (ili slične liste) ili, u vlasništvu (direktno ili indirektno) u visini od 50% ili više od strane jednog ili više takvih određenih lica ili kontrolisano od strane jednog ili više takvih određenih lica ili deluje u ime jednog ili više takvih određenih lica;

(ii) kome su određene bilo koje sankcije Evropske unije ili, u vlasništvu (direktno ili indirektno) u visini od preko 50 procenata ili kontrolisano ili deluje u ime jednog ili više takvih određenih lica;

(iii) kome su određene bilo koje sankcije Ujedinjenih nacija;

(iv) koje je, ili je deo, vlade jedne teritorije pod sankcijama, ili je u vlasništvu ili kontrolisano od strane bilo kojeg takvog lica; ili

(v) koje se nalazi ili posluje sa teritorije pod sankcijom.

„**Radni dan**" znači jedan dan (osim nedelje ili subote) kada su (a) banke otvorene za obavljanje poslovnih aktivnosti u Beču i Prištini i, (b) bilo koji datum za isplatu u evrima, TARGET dan.

„**Datum zatvaranja**" znači datum definisan u Odeljku 7. ovog sporazuma.

„**Iznos kredita**" znači iznos naveden u Aneksu 3. na osnovu koga Zajmoprimac može da podiže pozajmice tokom perioda raspoloživosti.

„**Dokument o isplati**" znači svaki dokument naveden u Aneksu 4.

„Datum stupanja na snagu" znači datum na koji je Zajmodavac primio od Zajmoprimca obaveštenje, kako je navedeno u članu 11.8(b) (*Stupanje na snagu*) ov

og sporazuma.

„**Evro**“ ili „**EUR**“ ili „**€**“ znači jedinstvena valuta država članica Evropske unije koje su evro usvojile kao svoju valutu u skladu sa zakonodavstvom Evropske zajednice koje se odnosi na Evropsku ekonomsku i monetarnu uniju.

„**Spoljni dug**“ znači svaki dug na pozajmljeni novac (uključujući i garancije na pozajmljeni novac) koji:

(i) je denominovan, plativ ili delimično plativ u valuti koja nije evro; ili

(ii) se duguje osobi koja boravi ili ima sedište ili glavno mesto poslovanja izvan Republike Kosovo.

„**Slučajevi neispunjenja obaveza**“ znači bilo koji slučaj ili okolnost koja je kao takva navedena u Odeljku 8.1

„**Račun kredita**“ znači račun otvoren na ime Zajmoprimca u skladu sa odredbama Odeljka 2.3..

„**Datumi isplate kamate**“ znači 31. mart, 30. jun, 30. septembar i 31. decembar svake godine, pod uslovom da, ukoliko neki od navedenih datuma nije radni dan, reference na ove datume će biti prethodni radni dan.

„**Zajam**“ znači ukupan iznos glavnice pozajmice koji je isplaćen iz iznosa kredita za vreme koje je na raspolaganju.

„**Datumi obavezne otplate**“ znači datumi u svakoj godini određeni u Aneksu 3, pod uslovom da, ukoliko neki od navedenih datuma nije radni dan, reference na ove datume će biti prethodni radni dan.

„**OeKB**“ znači Oesterreichische Kontrollbank Aktiengesellschaft, Am Hof 4, A-1011 Beč, Austrija, austrijska agencija za kreditiranje izvoza koja deluje za i u ime Republike Austrije.

„**Garancija OeKB-a**“ znači garancija sa brojem 237.396 izdata od strane OeKB-a u vezi sa iznosom kredita za i u ime Republike Austrije u skladu sa Zakonom o promovisanju izvoza iz 1981, kako je izmenjen.

„**Strana**“ znači strana u ovom sporazumu, kako je navedeno u Aneksu 1.

„**Procedura isplate**“ znači procedura za isplatu pozajmica navedenih u Aneksu 4.

„**Sertifikat o plaćanju**“ znači fakturu za radove i usluge izvršene na osnovu Kupoprodajnog ugovora izdata od strane projektnog izvoznika i potvrđena potpisom od strane ovlašćenog lica u skladu sa članovima 1.12 (Definicije) i 8 (Način plaćanja) Kupoprodajnog ugovora.

„**Projekat**“ znači projekat naveden u Aneksu 2.

„**Projektni kupac**“ znači projektni kupac naveden u Aneksu 2.

„**Projektni izvoznik**“ znači austrijski izvoznik određen u Aneksu 2.

„**Sertifikat o privremenom prijemu**“ znači privremeni tehnički prijem radova u formi pismenog obaveštenja i zapisnika predviđenih u tački 15, Kupoprodajnog ugovora koji su propisno popunile i potpisale strane.

„**Kupoprodajni ugovor**“ znači sporazum sklopljen u vezi sa projektom realizovan između Projektnog izvoznika i Kupca, naveden u Aneksu 2.

„Sankcija“ znači svaka ekonomska, finansijska ili trgovinska sankcija u okviru:

(a) bilo kog zakona ili propisa kojim upravljaju ili primenjuju Sjedinjene Američke Države;

(b) bilo kog zakona ili propisa koji je donela Evropska unija u vezi sa ekonomskim ili finansijskim sankcijama ili trgovinskim embargom; ili

(c) bilo koje ekonomske sankcije, embarga ili bilo koje druge restriktivne finansijske i/ili ekonomske mere koje su donele Ujedinjene nacije.

„**Teritorija pod sankcijom**“ znači svaka zemlja ili druga teritorija koja podleže opštem izvozu, uvozu, finansijskom ili investicionom embargu u okviru Sankcija.

„**Odeljak**“ znači odeljak ovog sporazuma.

„**Založno pravo**“ znači bilo koja hipoteka, nadoknada, zaloga, založno pravo, obaveza, opterećenje, zadržavanje vlasništva ili bilo kakav drugi interes bilo koje vrste i kako god se pojavljuje.

„**TARGET dan**“ znači dan kada je otvoren Transevropski automatski sistem ekspresnog transfera bruto plaćanja u realnom vremenu (TARGET).

„**UniCredit Group**“ znači UniCredit S.p.A i one kompanije ili subjekti, (a) kod kojih je UniCredit S.p.A u direktnom ili indirektnom vlasništvu 25 % ili više deonica (ili slična vlasnička prava) ili pravo glasa ili (b) koje kontroliše UniCredit S.p.A ili (c) koja se s vremena na vreme navode na veb sajt UniCredit Group: http://www.unicreditgroup.eu/en/worldwide/our-worldwide-presence.html („Naše prisustvo u svetu“). U tom smislu „kontrola“ znači ovlašćenje za upravljanje politikama i upravljanje kompanijom ili takvim subjektom, bilo kroz ugovor ili na drugi način.

1.2 **Tumačenja**

a) Osim ako se ne navodi drugačije, svaka referenca u ovom sporazumu za:

(i) „Zajmodavca“, „Zajmoprimca“, „Projektnog izvoznika“, „Projektnog kupca“ ili „OeKB“ će se tumačiti na način da uključi njihove legalne naslednike, pravo upravljanja i dozvoljene primaoce transfera;

(ii) „sredstva“ uključuju sadašnju i buduću imovinu, prihode i prava svih vrsta;

(iii) „Sporazum“, „Kupoprodajni ugovor“, ili neki drugi sporazum ili drugi instrument je referenca na ovaj sporazum, Kupoprodajni ugovor ili neki drugi sporazum ili instrument izmenjen, obnovljen, dopunjen, proširen ili prepravljen;

(iv) „dug“ uključuje svaku obavezu (nastalu ili kao glavnica ili garancija) za isplatu ili otplatu novca, bilo sadašnji ili budući, stvarni ili potencijalni;

(v) „lice“ uključuje svako lice, firmu, kompaniju, korporaciju, vladu, državu ili državnu agenciju ili neko društvo, fond ili partnerstvo (bilo da je posebno pravno lice ili ne) ili dva ili više od navedenih;

(vi) „uredba“ ili „zakon“ uključuje svaku uredbu, pravilnik, službenu direktivu, zahtev ili uputstvo (bez obzira da li imaju snagu zakona ili ne) vladinog, među-vladinog ili nad-nacionalnog tela, agencije, odeljenja ili autoriteta, samoregulatornog ili drugog organa ili organizacije;

(vii) odredbe zakona ili propisa se odnose na tu odredbu koja je izmenjena ili ponovo usvojena; i

b) Doba dana je referenca za vreme u Beču.

c) Nazivi odeljaka i Aneksa služe samo za olakšavanje referenci.

d) Osim ako se ne navodi drugačije, izraz korišćen u nekom drugom dokumentu ili obaveštenju, datom za ili u vezi sa ovim sporazumom, ima isto značenje u tom dokumentu ili obaveštenju kao u ovom sporazumu.

e) Reči koje uključuju jedninu će se tumačiti na taj način da uključuju i množinu i obrnuto.

f) Slučaj neispunjenja obaveza „traje“ ukoliko se od iste nije odustalo.

1.3 **Pravo preskakanja odredbe OeKB-a**

a) Bez obzira na suprotno, ništa u ovom sporazumu ne obavezuje Zajmodavca da postupi (ili ne postupi) na način koji nije u skladu sa bilo kojim uslovima OeKB-a u okviru ili u vezi sa Garancijom OeKB-a, a posebno :

(i) Zajmodavac je ovlašćen da preduzme sve takve radnje koje smatra neophodnim kako bi se osiguralo da su svi uslovi OeKB-a koji su u skladu sa ili u vezi sa Garancijom OeKB-a ispunjeni; i

(ii) Zajmodavac nije obavezan da učini bilo šta ako, po njegovom mišljenju, to može dovesti do kršenja bilo kakvih zahteva OeKB-a u okviru ili u vezi sa Garancijom OeKB-a ili može uticati na važenje Garancije OeKB-a.

b) Zajmoprimac se slaže i priznaje da je :

(i) u skladu sa uslovima Garancije OeKB-a, OeKB može, u bilo kom trenutku, naložiti Zajmodavcu da suspenduje ili prestane da izvršava bilo koju ili sve svoje obaveze iz ovog sporazuma. Zajmodavac će biti obavezan da se pridržava svakog takvog uputstva. Zajmoprimac se slaže da neće držati Zajmodavca odgovornog za ispunjavanje takvih uputstava.

(ii) od Zajmodavca se može zahtevati da izvršava ili da se uzdrži od ostvarivanja svojih prava, ovlašćenja, uputstava i diskrecionih prava i izvršavanja svojih obaveza prema ili u vezi sa garancijom OeKB-a , u skladu sa uputstvima koja mu je OeKB dao u skladu sa odredbama garancije OeKB-a; i

(iii) Od Zajmodavca se neće podrazumevati postupanje ili donošenje bilo kakvog rešenja nerazumno ako se takva radnja ili takvo određivanje vrši u skladu sa garancijom OeKB-a ili bilo kojim uputstvima koje mu je OeKB dao u skladu sa odredbama garancije OeKB-a.

(iv) OeKB Garancija OeKB-a poseban aranžman između OeKB-a i Zajmodavca, a Zajmoprimac neće imati nikakvo pravo ili povraćaj sredstava od strane Zajmodavca u vezi sa ili zbog nastanka zbog bilo kakvog plaćanja koju OeKB izvrši Zajmodavcu u skladu sa bilo kojom Garancijom OeKB-a.

c) Ništa iz ovog Odeljka 1.3 ne utiče na obaveze Zajmoprimca.

2. IZNOS KREDITA

2.1 Iznos

a) U zavisnosti od uslova ovog sporazuma, Zajmodavac stavlja na raspolaganje Zajmoprimcu iznos kredita u evrima do maksimalnog iznosa određenog kao „Iznos kredita“ u Aneksu 3 ovog sporazuma.

b) Zajmodavac je saglasan da stavi na raspolaganje Zajmoprimcu Iznos kredita tokom perioda raspoloživosti, na osnovu rokova i uslova određenih ovim sporazumom, pod uslovom da se jedna pozajmica može dati samo prema iznosu kredita, u skladu sa procedurom isplate određenoj u Aneksu 4.

c) Iznos kredita koji je dodeljen prema ovom sporazumu daje se prema i u skladu sa odredbama i pravilima za izvozne kredite date od strane Republike Austrije. Zajmoprimac uzima u obzir da se finansiranje podržava javnim fondovima za pomoć sa nivoom koncesije (prema uredbama OECD-a) od 35,22% (trideset pet zapeta dvadeset dva odsto) (kao indikacija na datum ovog sporazuma).

2.2 Svrha

Zajmoprimac će koristiti sav pozajmljeni iznos od Iznosa kredita za finansiranje projekta tako što će izvršiti plaćanja direktno Projektnom izvozniku u skladu sa Kupoprodajnim ugovorom. Zajmodavac nije obavezan da nadgleda ili overava korišćenje svakog iznosa koji je uzet u zajam u skladu sa ovim sporazumom.

2.3 **Račun kredita**

Zajmodavac će otvoriti račun u evrima na ime Zajmoprimca, pod nazivom „Račun kredita". Svaka pozajmica koja je data na ovaj način biće zadužena na račun kredita, u skladu sa ovim sporazum, vrednost na datum isplate takve pozajmice. Otplata i avansi izvršeni u skladu sa ovim Sporazumom će se primeniti na račun kredita u skladu sa okolnostima.

2.4 **Nezavisnost sporazuma i Kupoprodajnog ugovora**

Sporazum i Kupoprodajni ugovor su zasebni i nezavisni sporazumi. Nijedan neuspeh Projektnog izvoznika za ispunjenje njegovih obaveza prema Kupoprodajnom ugovoru neće uticati na obaveze Zajmoprimca u odnosu na Zajmodavca, dok ni Zajmodavac neće biti odgovoran za neki neuspeh Projektnog izvoznika i/ili bilo koje druge strane u Kupoprodajnom ugovoru.

3. **KAMATA**

3.1 **Kamata na račun kredita**

Zajmoprimac će plaćati kamatu na datume plaćanja kamate po fiksnoj stopi kao što je navedeno u Aneksu 3, obračunatu na zajam.

3.2 Zajmoprimac će plaćati kamatu na datume plaćanja kamate po fiksnoj stopi kao što je navedeno u Aneksu 3, obračunatu na zajam

Kamata koja dospeva u skladu sa Odeljkom 3.1 raste iz dana u dan, obračunava se na osnovu stvarnog broja pređenih dana i godine od 360 dana, a, osim kada se, kao što je predviđeno u Odeljku 6.2, od strane Zajmoprimca plaća Zajmodavcu na kvartalnoj osnovama na datume isplate kamate.

3.3 **Zatezna kamata**

U slučaju nemogućnosti Zajmoprimca da isplati dospeli iznos naplativ prema ovom sporazumu, Zajmoprimac će platiti kamatu na ovaj iznos od datuma neplaćanja do datuma stvarne isplate po stopi određenoj u Aneksu 3. Zatezna kamata prema ovom Odeljku 3.3 će se obračunati na osnovu stvarnog broja pređenih dana i godine od 360 dana i biće dospela i isplativa na datume isplate kamate.

4. **NAKNADE I TROŠKOVI**

4.1 **Naknada za angažovanje**

a) Zajmoprimac Zajmodavcu plaća za period (the „Period obračuna") period od i uključujući datum zatvaranja do i uključujući dan ranije:

(i) poslednji dan perioda raspoloživosti; i ;

(ii) dan na koji je iznos kredita u potpunosti isplaćen

nepovratnu naknadu za angažovanje po stopi navedenoj u Aneksu 3.

b) Naknadu za angažovanje koja je dospela u skladu sa odeljkom 4.1 a) Zajmoprimac obračunava na osnovu neiskorišćenog balansa iznosa kredita na datum zatvaranja i na svaki naredni datum isplate kamate tokom perioda obračuna („Datum obračuna") na osnovu stvarnog broja dana koji su protekli u relevantnom periodu i u godini od 360 dana a koje Zajmoprimac Zajmodavcu plaća u vidu preostalih obaveza. Prvo plaćanje naknade za angažovanje vrši se na datum isplate kamate odmah nakon datuma zatvaranja a svako naredno plaćanje vrši se na datum isplate kamate neposredno nakon datuma obračuna.

4.2 **Naknada za upravljanje**

U roku od 30 (trideset) kalendarskih dana od datuma stupanja na snagu, Zajmoprimac Zajmodavcu plaća nepovratnu naknadu za upravljanje navedenu u Aneksu 3 obračunatu na osnovu iznosa kredita.

4.3 **Garantna premija OeKB-a**

a) **Garantna premija OeKB-a koja se plaća unapred**

U roku od 30 (trideset) kalendarskih dana od datuma stupanja na snagu, Zajmoprimac Zajmodavcu (za račun OeKB-a) plaća unapred deo garantne premije OeKB-a u iznosu navedenom u Aneksu 3.

b) **Garantna premija OeKB-a koja se plaća kao marža**

Počevši od prvog datuma isplate kamate nakon datuma zatvaranja, Zajmoprimac će Zajmodavcu platiti (za račun OeKB-a) preostali deo garantne premije OeKB-a koja se plaća kao marža po stopi koju obračunava OeKB i koja je određena u Aneksu 3. Takav deo garantne premije OeKB-a dospeva i naplativ je kvartalno u obliku preostalih obaveza na svaki datum isplate kamate.

c) Konačan iznos garantne premije OeKB-a koji se plaća unapred i garantne premije OeKB-a koja se plaća kao marža kao i raspored plaćanja garantne premije OeKB-a koja se plaća kao marža određuje OeKB nakon izdavanja garancije OeKB-a. Zajmodavac odmah obaveštava Zajmoprimca o takvim konačnim iznosima i rasporedu plaćanja i takvo obaveštenje postaje sastavni deo ovog sporazuma.

d) Ako konačni iznos garantne premije OeKB-a koji se plaća unapred, određen i najavljen kako je navedeno u stavu (c) iznad, prevazilazi iznos naveden u Aneksu 3, Zajmoprimac, odmah nakon prvog zahteva plaća Zajmodavcu iznos tog viška.

4.4 **Povećani troškovi OeKB-a**

U slučaju bilo kakve izmene ovog sporazuma (uključujući bez ograničenja bilo kakvu promenu ukupnog iznosa glavnice koja je pokrivena garancijom OeKB-a ili bilo koje produženje datuma obavezne otplate), OeKB može ponovo obračunati iznos svojih troškova u pogledu garancije OeKB-a i može Zajmodavcu naplatiti dodatnu premiju. Zajmodavac odmah obaveštava Zajmoprimca o takvim povećanjima naknada u vezi sa garancijom OeKB-a i Zajmoprimac u roku od 10 radnih dana od prvog zahteva od strane Zajmodavca obeštećuje Zajmodavca u iznosu dodatne premije.

4.5 **Naknade za obradu OeKB-a**

U roku od 30 (trideset) kalendarskih dana od datuma stupanja na snagu, Zajmoprimac plaća Zajmodavcu (za račun OeKB-a) nepovratnu naknadu za obradu OeKB-a u iznosu navedenom u Aneksu 3.

4.6 **Troškovi**

a) Zajmoprimac u roku od 30 (trideset) radnih dana od zahteva plaća Zajmodavcu iznos svih troškova (ako ih ima) razumno nastalih i dokumentovanih od strane Zajmodavca, a u vezi sa pregovaranjem, pripremom i izvršenjem ovog sporazuma koji su predmet prethodnog odobrenja troškova od strane Zajmoprimca i Zajmodavca.

b) Zajmoprimac u roku od 30 (trideset) radnih dana na zahtev, Zajmodavcu plaća iznos svih dokumentovanih troškova (uključujući ali ne ograničavajući se na pravne naknade, prevode i putne troškove) koji su nastali od strane Zajmodavca u vezi sa izvršenjem ili očuvanjem prava iz ovog sporazuma.

c) Sve poreze, obaveze, troškove ili druge naknade koje se naplaćuju Zajmodavcu u Republici Kosovo u vezi sa ovim sporazumom i transakcijama koje su predviđene ovim zakonom, biće na račun Zajmoprimca i Zajmoprimac iste plaća Zajmodavcu.

5. **OTPLATA**

5.1 **Obavezna otplata**

Zajam koji preostane na kraju perioda raspoloživosti Zajmoprimac otplaćuje na datume obavezne otplate, kako je navedeno u Aneksu 3. Zajmoprimac ne može ponovo da pozajmi nijedan deo iznosa kredita koji je otplaćen ili plaćen u avansu.

5.2 **Dobrovoljna otplata**

a) Zajmoprimac može platiti u avansu ceo ili deo zajma (ukoliko je deo, u iznosu navedenom u Aneksu 3 ili u integralnim višestrukim iznosima) najmanje 30 (trideset) kalendarskih dana pre davanja pisanog obaveštenja (takvo obaveštenje je neopozivo) o predloženom datumu avansnog plaćanja Zajmodavcu, koje je

podložno odobrenju OeKB-a i plaćanjima troškova prekida (koje može naplatiti OeKB Zajmodavcu prema diskreciji OeKB-a) a na čije nastajanje je uticao Zajmodavac.

b) Svako takvo avansno plaćanje, ako je izvršeno tokom perioda raspoloživosti, smanjuje iznos kredita za iznos koji je jednak takvom avansom plaćanju. Sve reference na iznos kredita u ovom sporazumu će se nakon toga smatrati referencama na iznos naveden u Aneksu 3, kako je smanjen. Svako takvo avansno plaćanje, ako je izvršeno nakon isteka perioda raspoloživosti, podleže narednim ratama avansnog plaćanja, koje dospevaju za naplatu nakon toga.

c) Zajmoprimac ne može ponovo da pozajmi nijedan deo iznosa kredita koji je avansno otplaćen.

6. ISPLATA

6.1 Obaveštenje o isplati

a) Ne kasnije od 14 (četrnaest) kalendarskih dana pre svakog datuma isplate kamate, ili u zavisnosti od slučaja, obavezni datum otplate, Zajmodavac u pisanoj formi obaveštava Zajmoprimca o iznosima koje će Zajmoprimac platiti Zajmodavcu u skladu sa odredbama ovog sporazuma u pogledu glavnice, OeKB garantna premija koja se plaća kao marža u skladu sa odeljkom 4.3b), naknada za angažovanje, pod uslovom da neuspeh u slanju takvog obaveštenja ne oslobađa Zajmoprimca od njegove obaveze plaćanja navedenih iznosa nakon njihovog dospeća.

b) Ako se pozajmljivanje izvrši u roku od 15 dana pre dana isplate kamate, kamata koja se duguje na taj datum isplate kamate, prenosi se i postaje dospela i plaća se Zajmodavcu narednog datuma isplate kamate.

6.2 Metod plaćanja

a) Evro je valuta računa i isplate za svaku sumu koju Zajmoprimac treba da plati prema ovom sporazumu, pod uslovom da se sve isplate u vezi sa troškovima, rashodima ili porezima izvrše u valuti u kojoj su nastali troškovi, rashodi ili porezi. Iznos izražen u valuti koja nije evro, plaća se u toj drugoj valuti.

b) Na svaki datum na koji je Zajmoprimac dužan da izvrši plaćanje prema ovom sporazumu, Zajmoprimac će isti iznos staviti na raspolaganje Zajmodavcu (osim ako u ovom sporazumu nema suprotne indikacije) u vrednosti na datum dospeća i u sredstvima koje je odredio Zajmodavac, a koja su uobičajena u vreme poravnanja transakcija u relevantnoj valuti u mestu plaćanja.

c) Svako plaćanje koje treba da se izvrši na dan koji nije radni dan vrši se prethodni radni dan.

d) Sva plaćanja Zajmoprimca Zajmodavcu prema ovom sporazumu vrše se na račun

u glavnom finansijskom centru te valute (ili u odnosu na evro u Beču), kako Zajmodavac odredi u pisanom obaveštenju.

6.3 **Odustajanje od naknade i protivpotraživanje**

Zajmoprimac se ovim odriče bilo kakvih i svih prava na naknadu ili protivpotraživanje koji mogu nastati u vezi sa bilo kojim iznosom koji je dospeo za plaćanje Zajmodavcu prema ovom članu i slaže se da neće zadržati plaćanje Zajmoprimcu iz bilo kojeg razloga na osnovu potraživanja, prava na delovanje, prava ili potraživanja u odnosu na Projektnog izvoznika ili drugih dobavljača u odnosu na Projekat.

6.4 **Isplate oslobođene poreza na prihod i ostale dažbine**

Sve isplate izvršene od strane Zajmoprimca u skladu sa ovim sporazumom realizuju se bez nadoknade ili protiv potraživanja i oslobođene su, i bez umanjenja, bilo koje takse, obaveze, smanjenja, poreza na prihod ili bilo koje druge sadašnje ili buduće naknade u Republici Kosovo, osim ako se od Zajmoprimca zahteva zakonom da izvrši takva smanjenja. Ako se to zakonom zahteva, iznos koji jedna strana potražuje u vezi sa takvim plaćanjem, povećava se u meri koja je neophodna za osiguranje da nakon tog smanjenja poreza, obaveza, odbitka, poreza na prihod ili ostalih dažbina Zajmodavac na datum dospeća dotične isplate primi neto iznos jednak iznosu koji bi dobio bez smanjenja poreza, obaveza, odbitka, poreza na prihod ili ostalih dažbina ako bi se to zahtevalo. Zajmoprimac odmah dostavlja Zajmodavcu svaki račun, potvrdu ili drugi dokaz o iznosima (ako ih ima) koji su plaćeni ili su naplativi u vezi sa odbitkom ili porezom na prihod, kao što je prethodno navedeno.

6.5. **Povećani troškovi**

a) Ako rezultat (x) svake promene ili uvođenja bilo kog zakona, uredbe ili regulatornih zahteva; ili (y) bilo kakvih promena u tumačenju ili primeni istih ili usklađenosti Zajmodavca sa bilo kojim uputstvom, zahtevom ili uslovom (bez obzira da li imaju snagu zakona) bilo koje centralne banke, monetarnog, regulatornog ili ostalih organa (uključujući, u svakom slučaju, bez ograničenja, onih koji se odnose na adekvatnost kapitala, likvidnost, rezervna sredstva i posebne depozite:

(i) povećava troškove ili nameće dodatne troškove Zajmodavcu prilikom izvršavanja ili očuvanja sredstva raspoloživim ili održavanja finansiranja zajma; i/ili

(ii) smanjuje iznos koji se plaća ili efikasnost postupka povraćaja sredstava Zajmodavcu u skladu sa ovim sporazumom; i/ili

(iii) smanjuje stopu povraćaja Zajmodavca na njegov ukupni kapital zbog promene načina na koji se zahteva dodela kapitalnih sredstava za njegove obaveze u skladu sa ovim sporazumom; i/ili

(iv) zahteva od Zajmodavca da izvrši uplatu ili da se odrekne od povraćaja ili obračuna na osnovu bilo kog iznosa koji je primio ili potraživao u skladu sa ovim sporazumom,

onda će Zajmodavac u pisanom obliku obavestiti Zajmoprimca o pojavljivanju bilo kog takvog troška, smanjenja, plaćanja ili odricanja, a Zajmoprimac, na zahtev, plaća Zajmodavcu svaki takav trošak, smanjenje, plaćanje ili odricanje od povraćaja koji je već nastao ili pretrpeo Zajmodavac.

b) Odeljak 6.5 a) se ne primenjuje na povećane troškove koji su direktni rezultat smanjenja rejtinga Zajmodavca za njegove dugoročne neobezbeđene i kreditom nepoboljšane dužničke obaveze ispod BBB rejtinga Standard & Poor's Rating Services or below Baa3 by Moody's Investor Services Limited-a ili uporedivih rejtinga međunarodno priznatih agencija za kreditne rejtinge.

c) Svaki sertifikat Zajmodavca o takvim troškovima, smanjenju, plaćanju ili odricanju od povraćaja, u nedostatku očite greške, predstavlja konačni dokaz i obavezujući je za Zajmoprimca.

d) Za potrebe ovog odeljka 6.5 Zajmodavac može u dobroj veri rasporediti ili proširiti troškove i/ili gubitke na svoju aktivu i pasivu (ili bilo kojoj klasi istog) prema osnovi koju smatra odgovarajućom.

6.6 **Odobrena sredstva za plaćanje**

a) Sva plaćanja koje je Zajmodavac dobio od Zajmoprimca u skladu sa ovim članom će (osim ako redosled primene Zajmodavca varira) biti primenjena od strane Zajmodavca u pogledu plaćanja iznosa dospelih u skladu sa ovim članom sledećim redosledom, a Zajmoprimac ovim pristaje na primenu takvih plaćanja takvim redosledom (i na svaku varijaciju Zajmodavca):

(i) iznos dospeo u skladu sa odeljkom 4.2 (*Naknada za upravljanje*;

(ii) iznos dospeo u skladu sa odeljkom 4.5 (*Naknada za obradu OeKB-a*);

(iii) iznos dospeo u skladu sa odeljkom 4.3 (P*remium garancija OeKB-a*;

(iv) iznos dospeo u skladu sa odeljkom 4.1 (*Naknada za angažovanje*);

(v) iznos dospeo u skladu sa odeljkom 4.6 (*Troškovi*);

(vi) iznos dospeo u skladu sa odeljkom 3.3 (*Zatezna kamata*);

(vii) iznos dospeo u skladu sa odeljkom 3.1 (*Kamata na račun kredita*);

(viii) iznos dospeo u skladu sa odeljkom 5.1 (*Obavezna otplata*);

(ix) iznos dospeo u skladu sa odeljkom 3.1 (*Kamata na račun kredita*);

(x) iznos dospeo u skladu sa odeljkom 5.1 (*Obavezna otplata*);

(xi) iznos dospeo u skladu sa odeljkom 5.2 (*Dobrovoljna otplata*);

(xii) svaki drugi dospeli iznos (ako postoji).

b) Zajmodavac će odmah obavestiti Zajmoprimca o primeni izvršenih plaćanja. Svaka suprotna uputstva Zajmoprimca se neće uzimati u obzir.

c) Zajmoprimac prihvata da OeKB, prema garanciji OeKB-a, ima rezervisano pravo Zajmodavca za izmenu odobrenih sredstava za plaćanje, kao što je prethodno navedeno. U tom slučaju, Zajmodavac odmah obaveštava Zajmoprimca pisanim putem i Zajmoprimac prihvata odobrenje OeKB-a i preuzima obavezu da vrati kredit i svaki drugi neizmireni iznos u skladu sa ovim sporazumom, prema obaveštenju (uključujući detaljni obračun) Zajmodavca za Zajmoprimca.

6.7 **Nadoknada**

a) Zajmodavac može da nadoknadi svaku dospelu obavezu Zajmoprimca u skladu sa ovim sporazumom u odnosu na svaku dospelu obavezu Zajmodavca prema Zajmoprimcu, bez obzira na mesto plaćanja, ogranka ili valute svake obaveze. Ukoliko su obaveze u različitim valutama, Zajmodavac može razmeniti svaku obavezu po tržišnom kursu u svom uobičajenom toku poslovanja u cilju nadoknade.

b) Prema članu 11. stav 4. austrijskog "Einlagensicherungs- und Anlegerentschädigungsgesetz - ESAEG" (Službeni list br. 117/2015) "obaveze Zajmoprimca prema Zajmodavcu koje su dospele na dan ili pre dana kada je predmet zaštite (npr. zakašnjenja za plaćanje kredita), mogu se nadoknaditi u odnosu na depozit Zajmoprimca u toku obračuna vraćenog iznosa u slučaju zaštite.

7. **PRETHODNI USLOVI**

a) Ovaj iznos kredita se stavlja na raspolaganje Zajmoprimcu na datum („**Datum zatvaranja**“) na koji Zajmodavac potvrdi da je Zajmoprimac primio svaki od dole navedenih dokumenata, koji će za njega biti prihvatljivi po formi i sadržaju (ili u pogledu bilo kojih dokumenata ili dokaza čijeg se dostavljanja odrekao:

(i) kopiju kupoprodajnog ugovora;

(ii) sertifikat propisno potpisan od strane ovlašćenog službenika Projektnog izvoznika na datum ne kasniji od četrnaest dana pre datuma zatvaranja, u obliku datom u Aneksu 6, koji potvrđuje da je Kupoprodajni ugovor dostavljen Zajmodavcu u potpunosti važeći i na snazi (podleže samo efektivnosti ovog sporazuma);

(iii) pravno mišljenje pravnog odeljenja Ministarstva pravde Republike Kosovo u formi i sadržaju datom u Aneksu 5 zajedno sa overenim kopijama bilo kog odobrenja ili ovlašćenja iz takvog mišljenja;

(iv) specifikaciju potpisa osobe ili lica ovlašćenih za potpisivanje i dostavljanje ovog sporazuma i potvrđivanje u ime Zajmoprimca u skladu sa ovim sporazumom, overen i/ili legalizovan od strane Pravnog odeljenja Ministarstva pravde Republike Kosovo;

(v) overenu specifikaciju potpisa osobe ili lica ovlašćenih za potpisivanje obaveštenja koja će biti data Zajmodavcu u ime Zajmoprimca u skladu sa ovim sporazumom, overen i/ili legalizovan od strane lica koje je potpisalo ovaj Sporazum ili Pravnog odeljenja Ministarstva pravde Republike Kosovo

(vi) overenu specifikaciju potpisa svakog ovlašćenog lica overen i/ili legalizovan od strane lica koje je potpisalo ovaj Sporazum ili Pravnog odeljenja Ministarstva pravde Republike Kosovo;

(vii) kopije identifikacija sa fotografijom svakog lica iz tačke (v) i (vi) iznad, sertifikovan i / ili legalizovane od strane lica koja je potpisalo ovaj sporazum ili Pravnog odeljenja Ministarstva pravde Republike Kosovo;

(viii) potvrda zastupnika za prijem sudske dokumentacije, u formi i sadržaju iz Aneksa 7, o prijemu iste;

(ix) plaćanje naknade za upravljanje prema Odeljku 4.2;

(x) plaćanje svih troškova (ako ih ima) naplativih prema odeljku 4.6 a);

(xi) garancija OeKB-a;

(xii) plaćanje unapred predviđene garantne premije OeKB-a prema odeljku 4.3 a);

(xiii) plaćanje naknade za obradu OeKB -a prema odeljku 4.5;

(xiv) ugovor o refinansiranju iznosa kredita sa OeKB-om;

(xv) prateći sporazum između Zajmodavca i Projektnog izvoznika;

(xvi) original ovog sporazuma propisno potpisanog od strane Zajmoprimca;

(xvii) potvrdu od strane projektnog izvoznika i od strane projektnog kupca o njihovom prihvatanju postupka plaćanja;

(xviii) drugi dokument, dokaz ili ovlašćenje koje Zajmodavac smatra neophodnim ili poželjnim (ukoliko je o tome obavestio Zajmoprimca) u vezi sa upisom i izvršenjem transakcija predviđenih ovim sporazumom ili za važenje i primenjivanje ovog sporazuma;

(xix) dokumenti koje Zajmodavac može zahtevati kao dokaz usklađenosti sa odredbama austrijskog Zakona o bankarstvu koje se odnose na pranje novca i identifikaciju klijenata;

(xx) druga dokumenta koje Zajmodavac može tražiti sa razlogom ili koje može tražiti OeKB;

(b) Nakon ispunjenja svih prethodno navedenih uslova, Zajmodavac o istom odmah obaveštava Zajmoprimca. Ako takvi uslovi nisu ispunjeni u roku od 60 (šesdeset) kalendarskih dana nakon datuma stupanja na snagu (ili u roku drugog dužeg perioda sa kojim se Zajmodavac slaže), ne dovodeći u pitanje obaveze Zajmoprimca prema odeljku 4.2 i 4.5, Zajmodavac nije obavezan da isplati ni jedan zajam u skladu sa ovim sporazumom.

(c) Svaki od prethodno navedenih dokumenata i obaveštenja će biti na engleskom ili nemačkom jeziku. Ako nije na engleskom ili nemačkom jeziku, uz navedeni dokument se prilaže overeni prevod na engleskom ili nemačkom jeziku.

8. SLUČAJEVI NEISPUNJENJA OBAVEZA

8.1 Slučajevi neispunjenja obaveze

Svaki od sledećih događaja će predstavljati slučaj neispunjenja obaveze:

(a) Zajmodavac na dan dospeća nije platio ni jedan iznos naplativ u skladu sa ovim sporazumom, u mestu i u valuti u kojoj se plaća, osim ako je neuspeh uzrokovan administrativnom ili tehničkom greškom; isplata se vršu u roku od 10 (deset) radnih dana od datuma dospeća;

(b) Zajmoprimac ne poštuje ni jednu odredbu ovog sporazuma (osim prethodno navedenih u odeljku 8.1 (a);

(c) Svaka izjava koju Zajmodavac da ili se smatra da je data u ovom sporazumu ili svakom drugom dokumentu dostavljenom od strane ili u ime Zajmoprimca u okviru ili u vezi sa ovim sporazumom predstavlja ili se smatra netačnom ili pogrešnom izjavom u bilo kom materijalnom smislu kada se da ili se smatra da je data;

(d) (i) Svaki spoljni dug Zajmoprimca koji nije plaćen kada postane dospeo u roku svakog originalnog primenjivog grejs perioda ili je proglašen ili je na drugi način postao dospeo i naplativ pre navedenog datuma dospeća kao rezultat slučaja neispunjenja obaveze (bez obzira kako je opisano) ili (ii) svaka obaveza za spoljni dug Zajmoprimca je otkazana ili suspendovana od strane odgovarajućeg poverioca Zajmoprimca kao rezultat slučaja neispunjenja obaveze (bez obzira kako je opisano) ili (iii) svaki poverenik Zajmoprimca postaje ovlašćen da objavi spoljni dug Zajmoprimca dospelim i naplativim pre navedenog datuma dospeća kao rezultat slučaja neispunjenja obaveze (bez obzira kako je opisano)

(e) Sve licence, saglasnosti, registracije ili odobrenja (vladina ili druga) potrebna za važenje, izvršnost, primenljivost ili zakonitost ovog sporazuma ili zajma ili izvršenje istih su povučena ili prestala da budu u potpunosti važeća i na snazi iz bilo kojih razloga;

(f) Moratorijum je objavljen tokom plaćanja spoljnog duga Zajmoprimca ili Zajmoprimac nije u mogućnosti da plati svoj spoljni dug u vreme dospeća ili početka pregovora sa bilo kojim ili više njegovih inostranih poverilaca u cilju opšteg prilagođavanja ili reprogramiranja njegovog spoljnog duga;

(g) Zajmoprimac prestaje da bude član sa dobrom reputacijom ili postaje nepodoban za korišćenje sredstava Međunarodnog monetarnog fonda.

(h) Za Zajmoprimca je ili postaje nezakonito da izvrši svaku svoju obavezu u skladu sa ovim sporazumom (uključujući, bez ograničenja, u bilo kojem slučaju dospeća zbog sankcija).

(i) Zajmoprimac odbacuje ovaj sporazum ili dokazuje nameru odbijanja ovog sporazuma.

(j) Garancija OeKB-a i/ili ugovor o refinansiranju sa OeKB-om za kredit prestaje da budu u potpunosti važeći i na snazi;

(k) Centralna banka (ili drugi nadležni organ) Republike Kosovo ne uspeva da pravilno izvrši sve neophodne radnje kako bi Zajmoprimcu omogućila da u evrima ispuni obaveze Zajmoprimca prema ovom sporazumu;

(l) svaki događaj ili niz događaja koji bi, prema razumnom mišljenju Zajmodavca, mogao da ima materijalno nepovoljan uticaj na sposobnost Zajmoprimca da ispuni svoje obaveze iz ovog sporazuma,

pod uslovom da ne dođe do slučaja neispunjenja obaveze u skladu sa prethodno navedenim odeljkom 8.1 (b), (c), (d), (e) i (l) ako je takvo neispunjenje obaveza moguće ispraviti i ako je ispravljeno u roku od 30 (trideset) radnih dana pre nego što (i) Zajmodavac dostavi pisano obaveštenje Zajmoprimcu ili (ii) Zajmoprimac postane svestan takvog neispunjenja obaveze.

8.2 **Mere u slučajevima neispunjenja obaveza**

(a) Ako se slučaj neispunjenja obaveze dogodi i u bilo koje vreme nakon toga nastavi, Zajmodavac može preduzeti bilo koju ili sve mere navedene u nastavku:

(i) Zajmodavac može pisanim obaveštenjem Zajmoprimcu da objavi glavnicu i obračunatu kamatu u vezi sa zajmom i sve ostale iznose koje poverilac može da naplati prema ovom sporazumu koji odmah postaju dospeli i naplativi, nakon čega postaju odmah dospeli i naplativi; i/ili

(ii) Zajmodavac može pisanim obaveštenjem Zajmoprimcu da objavi da je kredit ukinut, nakon čega se obaveza Zajmodavca da izvrši i nastavi zajam u skladu sa ovim sporazumom odmah ukida; i/ili

(iii) druge mere koje Zajmodavac može po svom apsolutnom nahođenju da preduzme.

(b) Zajmoprimac se ovim saglasio da obešteti Zajmodavca na zahtev u odnosu na sve gubitke, razumne troškove i obaveze koje Zajmodavac može zadržati kao posledicu neispunjenja obaveza (uključujući, ali ne ograničavajući se na kamate plaćene od strane Zajmodavca zajmodavcima sredstava koja su pozajmljena za održavanje svakog iznosa u neizvršenim novčanim obavezama). Sertifikat propisno ovlašćenog službenika Zajmodavca koji određuje iznos takvih gubitaka, razumnih troškova i obaveza i osnove za njegov obračun, kada se prosleđuje Zajmoprimcu, (uštede za očiglednu grešku) biće pouzdan dokaz o visini takvog gubitka, troškova i obaveza, pod uslovom da je takav sertifikat podržan dokumentima radi podnošenja dokaza o takvim gubicima, troškovima i obavezama, a takvi sertifikati će biti podržani odgovarajućim dokumentima.

(c) Zajmoprimac, čim postane svestan istog, daje pisano obaveštenje Zajmodavcu o:

(i) svakom slučaju neispunjenja obaveze; ili

(ii) svakom uslovu, događaju ili postupku koji, uz davanje obaveštenja ili isteka vremena odnosno oba ili ispunjenju bilo kog uslova, može dovesti do ili predstavlja slučaj neispunjenja obaveze.

9. IZJAVE I ANGAŽOVANJE

9.1 Izjave

Zajmoprimac na datum stupanja na snagu daje sledeće izjave:

(a) Zajmoprimac ima ovlašćenja da sklopi ovaj sporazum i da u skladu sa istim pozajmljuje, kao i da izvrši, dostavi i sprovede ovaj sporazum i preduzme sve neophodne radnje za odobravanje uslova ovog sporazuma kao i da ovlasti izvršenje, isporuku i sprovođenje ovog sporazuma;

(b) sva ovlašćenja, dozvole, saglasnosti, registracije i odobrenja (od strane vlade ili drugih) potrebni Zajmoprimcu u vezi sa izvršenjem, isporukom, sprovođenjem, validnošću ili izvršnošću ovog sporazuma su dobijeni i efikasni i na snazi;

(c) Ovaj sporazum predstavlja pravnu, validnu i obavezujuće obavezu Zajmoprimca, izvršnu u skladu sa njegovim uslovima;

(d) Izvršenje, isporuka i sprovođenje ovog sporazuma ne krši bilo koju odredbu bilo kog postojećeg zakona ili propisa koji se primenjuje na Zajmoprimca ili bilo koji drugi sporazum, ugovor ili angažovanje u okviru kojih je Zajmoprimac strana ili koji su za njega ili njegova sredstva obavezujući

(e) Zajmoprimac nije u obavezi da izvrši bilo kakvu isplatu svog spoljnog duga i ne može se očekivati nastanak ili nastavak slučaja neispunjenja obaveza kao rezultat nastanka bilo kakvog zajma;

(f) Austrijski zakon je odabran kao važeći zakon ovog sporazuma i arbitražne odluke

ili odluke donete u Austriji u vezi sa ovim sporazumom će se priznati i izvršiti u Republici Kosovo.

(g) Obaveze plaćanja Zajmoprimca, prema ovom sporazumu, se najmanje određuju kao rang pari pasus sa potraživanjima svih ostalih neosiguranih i poverilaca sa pravom prvenstva otplate, osim za obaveze propisane kao prioritetne po važećem zakonu.

(h) Prema zakonima Republike Kosovo ne zahteva se umanjenje za ili u ime poreza na neku isplatu koja se može izvršiti prema ovom sporazumu.

(i) Prema zakonu Republike Kosovo nije neophodno da se ovaj sporazum podnese, evidentira ili registruje u bilo kom sudu ili drugom organu u Republici Kosovo ili da se bilo koji pečat, registracija ili slična taksa plati u vezi sa ovim sporazumom ili transakcijama koje su predviđene ovim sporazumom.

(j) Zajmoprimac nema pravo da zahteva imunitet za sebe ili svoja sredstva u vezi sa bilo kojim postupkom koji se stavlja u vezu sa ovim sporazumom;

(k) Izvršenje ovog sporazuma od strane Zajmoprimca čini, dok ispunjenje prava i obaveza Zajmoprimca prema ovom sporazumu će predstavljati privatne i komercijalne radnje izvršene za privatne i komercijalne svrhe.

(l) Zajmoprimac je član sa dobrom reputacijom i ima pravo na korišćenje sredstava iz Međunarodnog monetarnog fonda i nije nastala nijedna negativna materijalna promena u finansijskom stanju Zajmoprimca od datuma izveštaja MMF-a o zemlji br. 17/68 za Republiku Kosovo, koji je pripremio Međunarodni monetarni fond i objavio 17. marta 2017. godine, a koji je prihvatio Zajmoprimac.

(m) U vezi sa ovim sporazumom i u vezi sa njegovim pravima i obavezama, Zajmoprimac deluje kao glavni akter za svoj sopstveni račun a ne kao agent ili poverenik u nekom drugom svojstvu u ime bilo koje druge strane.

(n) Ni Zajmoprimac ni Projektni kupac nisu se složili niti dogovorili o izdavanju hartija od vrednosti za deo ili celinu robe snabdevenom u skladu sa Kupoprodajnim ugovorom.

(o) Prema saznanjima i njihovom najboljem uverenju, ni Zajmoprimac niti Projektni kupac, njihovi saradnici ili službenici, direktori, zaposleni ili agenti koji deluju u njihovo ime nisu ponudili, dali, insistirali, uzimali ili zahtevali neku nezakonitu isplatu ili nepropisnu korist da bi uticali na delovanje neke osobe u vezi ovim sporazumom.

(p) Zajam se neće koristiti, pozajmljivati, doprinositi ili na bilo koji način staviti na raspolaganje ili u bilo koju svrhu koja je zabranjena sankcijama ili bi rezultirala kršenjem sankcija od strane Zajmoprimca ili njegovih posrednika (ili bilo kog od njegovih službenika, zaposlenih ili agenata koji deluju u njegovo ime);

(q) Ni Zajmoprimac niti njegovi posrednici (niti bilo koji od njegovih službenika, zaposlenih ili agenata koji deluju u njegovo ime), kako je do sada poznato, nisu izuzeta lica ili na drugi način predmet Sankcija.

Date izjave će nastaviti da važe i nakon izvršenja ovog sporazuma i smatraće se ponovljenim na svaki datum pozajmice i svaki datum isplate kamate.

9.2 **Angažovanja**

Zajmoprimac se ovim obavezuje i angažuje sa i prema Zajmodavcu, sledeće:

(a) Zajmodavac (i osigurava da Projektni kupac):

(i) (x) vodi evidenciju koja je adekvatna za identifikaciju robe i usluga koje se finansiraju iz zajma, (y) objavi njihovu upotrebu u projektu i (z) beleži napredak projekta, uključujući njegov trošak;

(ii) dozvoli predstavnicima Zajmodavca i/ili OeKB-a da izvrše uvid u projekat, postupke Projektnog kupca, robu i usluge isporučene u skladu sa Kupoprodajnim ugovorom i svim relevantnim evidencijama i dokumentima;

(iii) dostavi Zajmodavcu sve informacije koje Zajmodavac zahteva u vezi troškova zajma, projekta i roba i usluga isporučenih u skladu sa Kupoprodajnim ugovorom.

(b) Obaveze plaćanja Zajmoprimca prema ovom sporazumu rangiraju se najmanje pari pasus sa svim ostalim neplaćenim, neosiguranim spoljnim dugovima sa pravom prvenstvene otplate Zajmoprimca, osim obaveza koje su obavezno primenjive važećim zakonom.

(c) Zajmoprimac ne (i osigurava da Projektni kupac ne) stvara ili dozvoljava postojanje hartija od vrednosti nad bilo kojom robom koja se isporučuje u skladu sa Kupoprodajnim ugovorom, osim zaloga koji proizlazi iz zakona.

(d) Od datuma ovog sporazuma i sve dok jedan deo zajma ostane neisplaćen, Zajmoprimac neće stvoriti ili se složiti sa izdavanjem hartija od vrednosti nad celokupnom ili delom svoje imovine kako bi osigurao svaki spoljni dug ili osigurao garanciju svakog spoljnog duga, osim ako se zajam ne osigura na jednak i proporcionalan način, prihvatljiv po Zajmodavca.

(e) Zajmoprimac ne (i osigurava da Projektni kupac ne) menja, obnavlja, dopunjuje, zamenjuje, odriče se, obustavlja, odbacuje ili prekida rok Kupoprodajnog ugovora bez prethodne pisane saglasnosti Zajmodavca i OeKB-a.

(f) Zajmoprimac u svakom pogledu ispunjava sve zahteve Zajmodavca koji proističu iz zahteva OeKB-a koji su nametnuti Zajmoprimcu u okviru ili od strane Garancije OeKB-a

(g) Zajmoprimac osigurava da nijedan od službenika, direktora, zaposlenih ili zastupnika koji deluju u njegovo ime ne nudi, daje, insistira, prima ili traži bilo kakvo nezakonito plaćanje ili nedopuštenu korist kako bi uticao na postupak neke osobe u vezi sa sporazumom.

(h) Zajmoprimac ne:

(i) održava ili preduzima, ili propusta da izvrši ili preduzme bilo koju aktivnost ili ponašanje koje bi dovelo do toga da Zajmodavac krši bilo kakve sankcije;

(ii) koristi, pozajmljuje, doprinosi ili na drugi način stavlja na raspolaganje, direktno ili indirektno, sredstva ili druge usluge koje je Zajmodavac obezbedio Zajmoprimcu u svrhu koja bi mogla dovesti do kršenja bilo kakvih sankcija od strane Zajmoprimca; i

(iii) deluje direktno ili indirektno, za ili u ime ili po nalogu svakog izuzetnog lica ili na način koji bi doprineo kršenju sankcija od strane Zajmodavca.

(i) Zajmoprimac:

(i) odmah obaveštava Zajmodavca i dostavlja Zajmodavcu sve dokumente koje zajmodavac smatra neophodnim u slučaju kada svaka aktivnost, pitanje ili stvar koju treba da uradi ili izvrši Zajmodavac zahteva prethodno odobrenje od bilo kog nadležnog organa zbog sankcija; i

(ii) odmah obaveštava Zajmodavca nakon što se upozna sa pojavom događaja ili okolnosti koja se odnosi na svaku sankciju za koju se razumno može očekivati da će Zajmodavac imati svako pravo da zahteva plaćanje u skladu sa klauzalom 8.1 (h) (*Slučaj neispunjenja obaveze*).

(j) Zajmoprimac će obezbediti da se u državnom budžetu Republike Kosovo izvrši odredba za svaku finansijsku godinu za dospelo i tačno plaćanje ili otplatu od strane Zajmoprimca kamate, ili glavnice i drugih iznosa koji su dospeli prema ovom članu i planirani za to vreme, koji će uključivati dospele novčane obaveze prema ovom sporazumu.

10. VAŽEĆI ZAKON I ARBITRAŽA

10.1 Važeći zakon

Ovaj sporazum uređuje se u skladu sa zakonom Republike Austrije.

10.2 Arbitraža

(a) Svaki spor, polemika ili zahtev koji proističi iz ili u vezi sa ovim sporazumom, uključujući sva pitanja koja mogu nastati u vezi sa stvaranjem, postojanjem, validnošću, efektom, prestankom, tumačenjem, izvršenjem ili kršenjem ili pravnim odnosima uspostavljenim ovim sporazumom (uključujući zahteve za

otkazivanje ili protivpotraživanja) („**Spor**“) se upućuju i na kraju rešavaju arbitražom prema Pravilima arbitraže i poravnanja Međunarodnog arbitražnog centra austrijske Savezne Privredne komore u Beču (Bečka pravila), kako su na snazi na dan kada se postupak uputio na arbitražu. („**Pravila**“)..

(b) U skladu sa Pravilima imenuju se tri arbitra; Sedište arbitraže je u Beču, Austrija; jezik arbitražnog postupka je engleski.

(c) Svaka odluka arbitražnog tribunala je pravosnažna i obavezujuća, a strane ovog sporazuma se neopozivo odriču svih prava na sve oblike žalbe, pregleda ili pribegavanja bilo kojoj državi ili drugom pravosudnog organu u onoj meri u kojoj se takvo odricanje može validno izvršiti.

(d) Ništa u ovoj klauzali neće sprečiti Zajmodavca da zahteva neku privremenu sudsku zabranu ili preliminarne pravne lekove za svaku svrhu od arbitražnog tribunala ili svakog suda ili kompetentne nadležnosti.

(e) U svakom arbitražnom postupku, sertifikat Zajmodavca, u pogledu svakog dospelo iznosa u odnosu na Zajmodavca, predstavlja prima face dokaz takvog iznosa.

10.3 **Zastupnik za prijem sudske dokumentacije**

(a) Bez prejudiciranja bilo kog drugog načina dozvoljene usluge prema nekom relevantnom zakonu, Zajmoprimac neopozivo imenuje Ambasadu Republike Kosovo u Republici Austriji, kao svog zastupnika za prijem pismena u vezi sa svakim postupkom iz gore navedenog odeljka 10.2. Zajmoprimac se slaže da neuspeh zastupnika da obavesti Zajmoprimca ne poništava postupak u pitanju i da će odmah imenovati drugog zastupnika ukoliko sadašnji zastupnik ne može da obavlja svoje dužnosti.

(b) Zajmoprimac osigurava Zajmodavcu prihvatanje takvog imenovanja u obliku navedenom u Aneksu 7.

10.4 **Imunitet**

(a) U punoj meri dozvoljenoj zakonima Republike Kosovo, Zajmoprimac se neopozivo i bezuslovno odriče generalno od svakog imuniteta ili svoje aktive ili prihoda koje inače može imati u bilo kojoj jurisdikciji, uključujući i imunitet u pogledu (i) davanja neke sudske olakšice ili naloga za određeno izvršenje ili za povraćaj aktive ili prihoda i, (ii) pitanja nekog procesa u odnosu na aktivu ili sredstva do izvršenja presude ili odluke arbitraže ili neku ad DEM meru, za hapšenje, zadržavanje ili prodaju njegove imovine ili prihoda.

(b) Bez obzira na gore pomenuto, Zajmoprimac se ne odriče imuniteta u vezi sa (i) diplomatskom ili konzularnom misijom Republike Kosovo, (ii) imovinom vojne prirode i pod kontrolom vojnog organa ili agencije odbrane, (iii) imovinom koja se nalazi u Republici Kosovo i koja je namenjena za javnu ili vladinu upotrebu.

11. OPŠTE

11.1 Obaveštenja

(a) Svaka komunikacija u vezi sa ovim sporazumom mora biti napisana na engleskom jeziku i može se dostaviti poštom, faksom, ili bilo kojom elektronskom komunikacijom. Za potrebe ovog sporazuma, elektronska komunikacija će biti tretirana kao pisana.

(b) Kontakt detalji za sva obaveštenja u vezi sa ovim sporazumom navedeni su u Aneksu 1. Svaka strana može da promeni kontakt detalje, slanjem obaveštenja drugoj Strani pet radnih dana unapred. Kada jedna strana imenuje određeno odeljenje ili službenika za primanje obaveštenja,obaveštenje neće biti punosnažno ako u njemu nije navedeno to odeljenje ili službenik.

(c) Osim kako je predviđeno u daljem tekstu, svako obaveštenje u vezi sa ovim sporazumom će se smatrati da je dato:

(i) ukoliko je poslato poštom, pet dana nakon dostavljanja u pošti, preplaćenom poštom, u jednoj koverti sa tačnom adresom i jednom kopijom poslatom faksom ili E-mail-om;

(ii) ukoliko je poslato faksom, kada se primi u čitljivom obliku; i

(iii) ukoliko je poslato E-mail-om ili drugim sredstvom elektronske komunikacije, nakon primanja.

Svako primljeno obaveštenje na neradni dan ili nakon radnog vremena na mestu primanja smatraće se da je poslato narednog radnog dana na tom mestu.

11.2 Odustajanje od prava, kumulativna pravna sredstva

Nijedna nemogućnost ili zakašnjenje Zajmodavca u ostvarivanju bilo kog prava, ovlašćenja ili privilegije prema ovom sporazumu i nijedan postupak poslovanja između Zajmoprimca i Zajmodavca ne podrazumeva odricanje od istih; niti će jednokratno ili delimično ostvarivanje nekog prava, ovlašćenja ili privilegije prema ovom sporazumu isključiti drugo ili dalje ostvarivanje nekog prava,ovlašćenja ili druge privilegije. Prava i pravna sredstva izričito navedena u ovom sporazumu su kumulativna i ne isključuju ni jedno pravo ili pravno sredstvo koji bi inače imao Zajmodavac. Nijedno obaveštenje ili zahtev za Zajmoprimca u svakom slučaju ne daje pravo Zajmoprimcu za obaveštenja ili drugi dalji zahtev u vezi sa istim okolnostima i ne predstavlja odricanje od prava Zajmodavca za bilo koje druge ili dalje mere u vezi sa ovim okolnostima, bez obaveštenja ili zahteva.

11.3 Delimična nevažnost

Ako, u bilo koje vreme, bilo koja odredba ovog sporazuma bude ili postane nezakonita, nevažeća ili neprimenljiva u bilo kom smislu po bilo kom zakonu bilo koje nadležnosti,

ni zakonitost, važenje ili primenljivost ostalih odredbi, niti zakonitost, punovažnost ili primenljivost takve odredbe iz zakona bilo koje druge nadležnosti neće biti pogođene ili oštećene i strane će uložiti sve napore da se preispita nevažeća odredba, kako bi se primenila u skladu sa izraženom namerom.

11.4 **Ustupanje prava**

(a) Zajmoprimac ne može bez prethodne pismene saglasnosti Zajmodavca odrediti ili preneti sva ili deo svojih prava i obaveza prema ili u vezi sa ovim sporazumom.

(b) Zajmodavac može u potpunosti ili delimično da odredi ili prenese sva njegova prava ili obaveze prema ovom sporazumu:

(i) OeKB-u;

(ii) Republici Austriji; i/ili

(iii) svakom članu UniCredit Group

bez prethodnog odobravanja Zajmoprimca

.

(c) Zajmodavac može u potpunosti ili delimično da odredi ili prenese sva ili delimična prava i obaveze prema ovom sporazumu drugom primaocu ustupljenih prava, uz prethodnu saglasnost Zajmoprimca, pod uslovom da:

(i) se takva saglasnost neće odbiti bez razloga i smatra se da je data ukoliko nije dobijen nikakav odgovor Zajmodavca od Zajmoprimca u roku od 30 (trideset) kalendarskih dana od dostavljanja zahteva za saglasnost; i

(ii) se takva saglasnost ne zahteva ukoliko se javio neki događaj neizvršenje obaveza ili neki potencijalni događaj neizvršenje obaveza i ukoliko se nastavlja.

11.5 **Izmene sporazuma**

Ovaj sporazum se ne može izmeniti ili dopuniti osim pisanim instrumentima.

11.6 **Poverljivosti**

(a) Shodno odeljku 11.6 (b) i (c) u nastavku, sve informacije u vezi sa ovim sporazumom, bilo pisane ili usmene, moraju biti poverljive, osim ako ne dostignu javni domen. Svaka strana („Prva strana") preuzima mere, bez prethodne pisane saglasnosti druge strane, kako ne bi došlo do otkrivanja poverljivih informacija bilo kojoj osobi:

(i) osim direktora, zaposlenih, zastupnika i/ili savetnika Prve strane ili nekog ogranka ili bilo koje agencije prve strane, kojoj je, prema mišljenju prve strane, objavljivanje takvih informacija neophodno kako bi se Prvoj strani

omogućilo ispunjavanje obaveza prema ovom sporazumu;

(ii) osim za ispunjenje zahteva zakona ili zahteva svake vladine ili regulatorne agencije u vezi sa bilo kojom sudskom parnicom, arbitražom ili drugim sudskim postupkom; ili

(iii) osim direktora, zaposlenih, zastupnika i/ili savetnika Prve strane ili nekog ogranka ili agencije Prve strane, kojoj je, prema mišljenju Prve strane, otkrivanje takvih informacija neophodno kako bi se Prvoj strani omogućilo da se pridržava unutrašnjih uredbi koje se mogu usvojiti povremeno.

(b) Zajmodavac može da otkrije svaku informaciju u vezi sa ovim sporazumom:

(i) OeKB-u;

(ii) Republici Austriji; i/ili;

(iii) Projektnom izvozniku;

(iv) svakom članu UniCredit Group; i

(v) potencijalnom primaocu ustupljenih prava ili preuzimatelju ili bilo kom drugom licu ili preduzeću koje može predložiti sklapanje ugovornih odnosa sa Zajmodavcem u vezi sa ovim sporazumom

i obezbediće da takva lica tretiraju informacije koje su otkrivene kao poverljive u meri navedenoj po (a).

(c) Zajmodavac ovim potvrđuje da je obavešten da će se tekst ovog sporazuma objaviti u „Službenom listu" Republike Kosovo.

11.7 **Jezik i primerci**

(a) Ovaj sporazum se sastavlja u verzijama na engleskom i albanskom jeziku u dva originalna primerka, pri čemu svaka Strana zadržava po jedan primerak.

(b) Strane se slažu da će verzija na engleskom jeziku prevladati u svrhu tumačenja ovog sporazuma.

11.8 **Stupanje na snagu**

(a) Ovaj sporazum stupa na snagu na datum stupanja na snagu kada bude potpisan od strane potpisnica, ratifikovan od strane Skupštine Republike Kosovo i objavljen u „Službenom listu" Republike Kosovo.

(b) Zajmoprimac će odmah obavestiti Zajmodavca o činjenici objavljivanja ovog sporazuma u „Službenom listu" Republike Kosovo.

(c) Ovaj sporazum prestaje i neće imati efekta ako datum stupanja na snagu ne stupi na dan

ili pre [datum od 3 meseca od datuma ovog sporazuma *ubaciti*..... ..... ili kasnijeg datuma kako se Zajmodavac može složiti.

ANEKS 1

STRANE

Zajmoprimac:

Naziv: Republika Kosovo, koju zastupa Ministarstvo finansija

Agencija za sprovođenje: Ministarstvo životne sredine I prostornog planiranja Republike Kosovo

Adresa: Nova zgrada Vlade;

;

Majka Tereza bb; 10000 Priština, Kosovo

Telefon: + 381 38 200 34 026

Fax: + 381 38 212 362

E-mail debtunit@rks-gov.net

Pod pažnjom. Gđa. ArditaHaxhiaj

Zajmodavac Zajmodavac Adresa: Rothschildplatz 1

1020 Beč, Austrija

Odeljenje: 8243 STEF Structured Trade & Export Finance

Telefon: + 43 50505 - 56919

Faks: + 43 50505 -8956910

E-mail markus.kehle@unicreditgroup.at

Pod pažnjom. Gdin. Markus Kehle

ANEKS 2

PROJEKAT

Projekat:

Izgradnja sistema za kanalizaciju opštine Štimlje sa ukupnom vrednošću projekta od 2.385.000 evra (dva miliona tri stotine osamdeset pet hiljada evra)).

Projektni izvoznik:

ÖSTAP Engineering & Consulting GmbH
HeiligenstädterStraße 51/3
1190 Vienna, Austria

Projektni kupac:

ShtimeMunicipality
Tahir Sinani 50
72000Shtime, Kosovo

Kupoprodajni ugovor:

Ugovor o realizaciji projekta za izgradnju sistema za kanalizaciju opštine Štimlje od 21. juna 2017. godine između opštine Štimlje, kao poslodavca, i ÖSTAP Engineering & Consulting GmbH-a, kao izvođača radova.

ANEKS 3

IZNOS KREDITA

1. **Iznos kredita** (odeljak 2.1)

Iznos koji ne prevazilazi 2.385.000 evra (dva miliona tri stotine osamdeset pet hiljada evra)

2. **Period raspoloživosti** (odeljak 2.1 b)

Period od i uključujući datum zatvaranja (kao što je definisano u odeljku 7) do i uključujući i dan koji pada:

(i) 18 (osamnaest) meseci nakon datuma zatvaranja; i

(ii) 30. jun 2020.

ili neki kasniji datum kako Zajmodavac nakon konsultacija sa Zajmoprimcem može navesti s vremena na vreme.

3. **Kamata** (odeljak 3.1)

Kamata (odeljak 3.1)

0 (nula) procenta godišnje

4. Zatezna kamata (odeljak 3.3)

Troškovi refinansiranja Zajmodavca zasnovani na kamatnoj stopi koju je u to vreme razumljivo utvrdio Zajmodavac (i ako je takva kamatna stopa ispod nule, kamatna stopa će se smatrati nulom) plus marža od 2% (dva procenta) procenta godišnje.

5. Naknada za angažovanje (odeljak 4.1)

0.5 % procenta godišnje (nula zapeta pet procenata godišnje.)

6. Naknada za upravljanje (odeljak 4.2)

0.5% (nula zapeta pet procenata) nepromenjena u odnosu na iznos kredita.

7. **Garantna premija OeKB -a koja se plaća unapred** (odeljak 4.3 a)

9.838,13 evra (devet hiljada osam stotina trideset osam i trinaest centi) (kao indikacija na datum ovog sporazuma).

Završni iznos će odrediti OeKB nakon izdavanja garancije OeKB-a.

8. **Garantna premija OeKB-a koja se plaća kao marža** (odeljak 4.3 b))

1.10% procenta godišnje. (jedna tačka jedan procenat)(kao indikacija na datum ovog sporazuma)

Konačnu stopu će odrediti OeKB nakon izdavanja garancije OeKB-a.

U skladu sa garancijom OeKB-a, garantnu premiju OeKB-a koja se plaća kao marža podržava austrijsko Savezno ministarstvo finansija putem smanjenja 50% motivisane razvojne politike u iznosu od 272.188,13 evra (kao indikacija na datum ovog sporazuma).

9. **Naknada za obradu OeKB-a** (odeljak 4.5)

1.440, evra--

10. **Datum obavezne otplate** (odeljak 5.1)

Na 23 (dvadeset tri) jednake uzastopne polugodišnje rate otplate.

Prva rata otplate treba da se isplati na datum pre

(i) 54 meseci nakon datuma potvrde o privremenom prihvatanju i

(ii) 72 meseca nakon datuma zatvaranja; i

(iii) 31. decembar 2024.

12. **Iznos dobrovoljne otplate** (odeljak 5.2)

500.000 evra--

ANEKS 4

POSTUPAK ISPLATE

1. Ne dozvoljava se nijedno uzimanje pozajmice, osim ukoliko:

(a) je iznos predložene pozajmice manji od ili jednak ukupnom iznosu minusa kredita

(i) je ukupan iznos nekog neizmirenog zajma u okviru kredita; i

(ii) u vezi sa bilo kojom predloženom pozajmicom, je ukupan iznos bilo koje pozajmice koju treba potražiti na dan ili pre datuma predložene pozajmice.

(b) datum predložene pozajmice koju treba zatražiti pada na datum radnog dana u okviru perioda raspoloživosti;

(c) Zajmodavac je uveren da se garancija OeKB-a i sporazum o refinansiranju sa OeKB-om primenjuju u vezi sa predloženom pozajmicom i svim sadašnjim i budućim kamatama koji se odnose na iste;

(d) se ne nastavlja nijedan slučaj neispunjenja obaveza ili ukoliko bi isti bio rezultat predložene pozajmice; i

(e) su izjave koje je Zajmoprimac izneo u okviru odeljka 9.1 istinite u svim materijalnim aspektima.

2. Zajmoprimac ovim neopozivo ovlašćuje Zajmodavca da Projektnom izvozniku isplati svaku pozajmicu direktno do ukupnog maksimalnog iznosa 2, 385,000 evra u odnosu na izjavu Projektnog izvoznika Zajmodavcu za sledeća dokumenta (svaki od njih je u obliku i sadržini koja je zadovoljavajuća za Zajmodavca) („**Dokumenti za isplatu**"):

(a) U slučaju avansa (20% od ukupne ugovorne cene u okviru Kupoprodajnog ugovora)

(i) original sertifikata o plaćanju za avansno plaćanje (obaveštenje o avansnom plaćanju) kako je izdao projektni izvoznik i kako je verifikovan potpisom ovlašćenog/ovlašćenih lica;

(ii) kopija garancije avansnog plaćanja u iznosu avansnog plaćanja izdata u korist projektnog kupca;

(b) U slučaju naknadne uplate na mesečnoj osnovi (80% od ukupne ugovorne cene u okviru Kupoprodajnog ugovora):

(i) original odgovarajućeg sertifikata o plaćanju kako ga je izdao projektni izvoznik i verifikovao potpisom ovlašćenog/ovlašćenih lica;

3. Svaki od dokumenata za isplatu biće sačinjen na engleskom ili nemačkom jeziku. Ako nije na engleskom ili nemačkom jeziku (i ako to zahteva Zajmodavac), ovome dokumentu treba priložiti overeni prevod na engleskom ili nemačkom jeziku.

4. Zajmodavac će preneti svaki iznos koji je isplaćen prema sporazumu na račun za koji je Projektni izvoznik direktno obavestio Zajmodavca.

5. Dozvoljavaju se delimične pošiljke i delimične isplate.

6. Zajmodavac će odmah obavestiti Zajmoprimca za svaku pozajmicu koja je data slanjem pismenog obaveštenja Zajmoprimcu, ističući tačan iznos i vrednost na datum obavljene pozajmice.

7. Nakon davanja pozajmice Projektnom izvozniku, Zajmodavac na zahtev Zajmoprimca ponovo šalje dotična dokumenta Zajmoprimcu, na adresu preko posebne kurirske službe.

8. Zajmodavac:

(a) bavi se samo dokumentima i ne bavi se zakonitošću zahteva ili nekog dokumenta za isplatu ili drugog dokumenta ili druge osnovne transakcije ili nadoknade na raspolaganju, protivpotraživanja ili neke druge zaštite od nekog lica;

(b) Može se osloniti na dovoljnost, tačnost i istinitost nekog potraživanja ili nekog dokumenta za isplatu ili drugog dokumenta (ili, u takvom slučaju, potpisa) koji mu se dostavlja i koji se pojavljuje naizgled pravilno i nije obavezan da se raspituje o kapacitetu ili nekom ograničenju ovlašćenja svakog lica koje potpisuje zahtev, dokumente za isplatu ili dokument; i

(c) nije obavezan da sprovede bilo kakvu istragu ili traži bilo kakvu potvrdu od bilo kog drugog lica pre nego što izvrši isplatu prema ovom sporazumu.

9. Zajmodavac ne preuzima odgovornost ili obavezu za formu, dovoljnost, tačnost, autentičnost, falsifikovanje ili pravno dejstvo svakog dokumenta za isplatu, ili za opšte i/ili posebne uslove predviđene u dokumentu(ima) za isplatu ili koja su postavljena iznad njih; niti preuzima odgovornost ili obavezu za opis, količinu, težinu, kvalitet, stanje, pakovanje, isporuku, vrednost ili postojanje robe ili usluga koje predstavlja svaki dokument za isplatu, ili za poverenje ili delovanje i/ili propuste, solventnost, učinak ili položaj pošiljaoca robe, prevoznika, špeditera, primaoca ili osiguravača robe ili onih koji osiguravaju robu ili nekog drugog lica.

ANEKS 5

OBRAZAC PRAVNOG MIŠLJENJA

[*Logo Ministarstva pravde Republike Kosovo*]

Za

UniCredit Bank Austria AG
Dept. 8243
Na pažnju. Gdin. Markus Kehle
Rothschildplatz 1
A-1020 Beč; Austrija

Pravno mišljenje

.....[*mesto i datum*] .....

Poštovana gospodo

Ja, (.....*ime*.....), (.....*pozicija*.....), delujem kao pravni savetnik Republike Kosovo u vezi sa Sporazumom o izvoznom kreditu (kao što je određeno u nastavku).

1. UVOD

1.1 1.1 Mišljenja data u ovom pravnom mišljenju se tiču Sporazuma o izvoznom kreditu br. 237.396 u iznosu od [2,385,000] od ..... **(„Sporazum o izvoznom kreditu")** između Republike Kosovo koja deluje kroz Ministarstvo finansija Republike Kosovo (**„Zajmoprimac"**) i UniCredit Bank Austria AG (**„Zajmodavac"**)..

1.2 Definisani termini ili data posebna tumačenja u Sporazumu o izvoznom kreditu imaju isto značenje i u ovom Pravnom mišljenju, osim kao postoji drugačija indikacija.

1.3 Za potrebe izdavanja ovog pravnog mišljenja pregledani su i ispitani sledeći dokumenti:

(i) kopija potpisanog originalnog Sporazuma o izvoznom kreditu;

(ii) (.....*ako je potrebno, navedite pregledane i ispitane dokumente* .....)

(iii) i drugi dokumenti koje sam smatrao potrebnim i relevantnim za ispitivanje, kako bih mogao da dam pravno mišljenje.

1.4 Ovo Pravno mišljenje i data mišljenja u njemu vođena su zakonima Republike Kosovo i odnose se samo na zakone Republike Kosovo od današnjeg datuma. U ovom pravnom mišljenju nije dato nijedno mišljenje u vezi sa zakonima pod drugom jurisdikcijom.

1.5 Ovo Pravno mišljenje se daje u vezi sa ispunjenjem prethodnih uslova određenim u odeljku 7 a) (iii) (*Prethodni uslovi*) Sporazuma o izvoznom kreditu.

1.6 Ovo Pravno mišljenje dajem u svom službenom svojstvu [..... *pozicija* .....], a ne po svom individualnom nahođenju.

1.7 Mišljenja data u ovom Pravnom mišljenju doneta su na osnovi sledećih pretpostavki:

(i) Sporazum o izvoznom kreditu je važeći prema Austrijskom zakonu;

(ii) Zajmodavac ima kapacitet, ovlašćenje, autoritet i sva potrebna ovlašćenja za sklapanje i ostvarivanje svojih prava kao i za ispunjavanje obaveza prema Sporazumu o izvoznom kreditu.

(iii) Zajmodavac je propisno izvršio Sporazum o izvoznom kreditu.

2. MIŠLJENJA

Mišljenja sam da:

2.1 Republika Kosovo, u svojstvu Zajmoprimca, prema Sporazumu o izvoznom kreditu, ima ovlašćenja da zaključi i realizuje Sporazuma o izvoznom kreditu.

2.2 Zajmoprimac ima kapacitet da tuži ili bude tužen u svoje ime. Zajmoprimac ima ovlašćenje da poseduje imovinu i nekretnine.

2.3 Preduzete su sve potrebne mere (vladine i druge) koje se zahtevaju zakonom za ovlašćenje potrebnog izvršenja i realizaciju Sporazuma o izvoznom kreditu kao i pravno obavezivanje Republike Kosovo (uključujući bez ograničenja, ratifikovanje sporazuma od strane Skupštine Republike Kosovo i objavljivanja istog na Službenom listu Republike Kosovo).

2.4 Ministarstvo finansija Republike Kosovo je ovlašćeno da deluje u ime i za Republiku Kosovo i ima ovlašćenja da zaključuje i ispunjava u ime Republike Kosovo obaveze prema Sporazumu o izvoznom kreditu i da pravno obaveže Republiku Kosovo u njenom svojstvu zajmoprimca prema Sporazumu o izvoznom kreditu.

2.5 (Gđa./Gdin. .....čiji identitet ovim potvrđujem.....) koji je potpisao/la Sporazuma o izvoznom kreditu je potpuno ovlašćen/a da to učini u ime Republike Kosovo.

2.6 Sporazum o izvoznom kreditu čine pravne, validne i obavezujuće obaveze za Republiku Kosovo, primenjive prema njegovim uslovima.

2.7 Lice ili lica koja potpisuju ili overavaju bilo koji drugi dokument u vezi sa Sporazumom o izvoznom kreditu su potpuno i propisno ovlašćena da to učine u ime Zajmoprimca.

2.8 Izvršenje i realizacija Sporazuma o izvoznom kreditu i predviđene transakcije u vezi sa njima nisu u suprotnosti sa:

(i) zakonima, uredbama i službenim ili sudskim nalozima; ili

(ii) ugovorima, sporazumima ili drugim dokumentima ili instrumentima

u kojima Zajmoprimac jedna od strana ili koje su obavezujuće po njega ili njegovu imovinu.

2.9 2.9 Sva ovlašćenja, odobravanja (uključujući, ako je potrebno, odobravanja kontrole razmene), odobravanja, dozvole, izuzeci, podaci, registracija, notarizacija i drugi zahtevi organa i vladinih institucija, sudskih i javnih, potrebnih ili preporučljivih u vezi sa izvršenjem, primenom, validnošću, i realizacijom sporazuma ili svake isplate obavljena prema njemu, se izdaju i na snazi su i imaju puni efekat i Zajmoprimac ima potpuni autoritet za obavljanje svih isplata prema Sporazumu o izvoznom kreditu u evrima.

2.10 Nije potrebno niti se savetuje da se u cilju osiguranja zakonitosti, validnosti, primenljivosti, ili prihvatljivosti kao dokaz Sporazuma o izvoznom kreditu koji se podnosi, evidentira, ili arhivira u bilo kom sudu, državnom organu, agenciji ili drugom organu u Republici Kosovo.

2.11 Svi iznosi koji su naplativi za Zajmoprimca po osnovu Sporazuma o izvoznom kreditu mogu se realizovati u potpunosti i bez smanjenja za tarife, umanjenja, odbitak ili dažbine Republike Kosovo, bilo koje političke jedinice ili poreske uprave. U slučaju bilo kakvog zadržavanja sredstava u vezi sa isplatom kamate prema Sporazumu o izvoznom kreditu, obaveza Zajmoprimca da isplati dodatne iznose u skladu sa članom 6.4 (*Plaćanja izuzeta od zadržavanja sredstava i drugih dažbina*) Sporazuma o izvoznom kreditu ostaje važeća i izvršna.

2.12 Dužnosti, naknade ili druge dažbine u vezi sa registracijom, izvršenjem i primenom Sporazuma o izvoznom kreditu, osim takse naplative nadležnom sudu nakon sudskog izvršenja Sporazuma o izvoznom kreditu.

2.13 Izbor zakona Republike Austrije za uređenje Sporazuma o izvoznom kreditu je važeći pravni izbor i biće priznat i primenljiv u svakom sudu u Republici Kosovo.

2.14 2.14 Podnošenje od strane Zajmoprimca arbitraži prema Pravilima o arbitraži i poravnanju Međunarodnog arbitražnog centra Savezne privredne komore Austrije u Beču (Bečka pravila) je važeći izbor arbitraže.

2.15 Zajmoprimac je predmet građanskog prava u vezi sa svojim obavezama iz Sporazuma o izvoznom kreditu. Sklapanje i realizacija Sporazuma o izvoznom kreditu od strane Zajmoprimca čine privatne i komercijalne radnje sprovedene i izvršene u komercijalne svrhe i ne predstavljaju javne akte.

2.16 Odustajanje od imuniteta u odeljku 10.4 (*Imunitet*) Sporazuma o izvoznom kreditu je važeće i obavezujuće za Zajmoprimca.

2.17 Konačnu arbitražnu odluku bez prava žalbe ili presudu donesenu u Republici Austriji u postupku u vezi sa bilo kojim novčanim potraživanjem prema Sporazumu o izvoznom kreditu treba priznati i izvršiti sud Republike Kosovo.

2.18 Prema zakonima Republike Kosovo, a u cilju omogućavanja Zajmodavcu da ostvari svoja odgovarajuća prava u okviru Sporazuma o izvoznom kreditu ili da izvrši, realizuje ili ostvari Sporazum o izvoznom kreditu, nije neophodno da Zajmodavac bude licenciran, kvalifikovan ili da mu se dodeli pravo da sprovodi svoje poslovanje u Republici Kosovo.

2.19 Zajmodavac se ne smatra državljaninom, sa prebivalištem ili poslovanjem koje je podložno oporezivanju u Republici Kosovo samo zbog izvršenja, realizacije ili primene Sporazuma o izvoznom kreditu.

2.20 Sporazum o izvoznom kreditu i svi ostali dokumenti dostavljeni od ili u ime Zajmoprimca prema ili u vezi sa Sporazumom o izvoznom kreditu ne sadrže odredbu koja se može smatrati neizvršivom u Republici Kosovo.

2.21 Prema mom najboljem saznanju, sudski sporovi, arbitražni ili upravni postupci trenutno nisu u toku ili na čekanju, niti prema našim saznanjima ugrožavaju Zajmoprimca koji bi mogli rezultirati materijalno štetnim promenama u finansijskom stanju Zajmoprimca.

2.22 Državni budžet Republike Kosovo za [*** svaku finansijsku godinu kojoj se celi ili deo perioda raspoloživosti pripada] / [*** finansijska godina 20 ...], predviđa da se krediti prebace ili usmere na Zajmoprimca prema ovom sporazumu.

Ovo mišljenje je isključivo namenjeno imenovanim primaocima i isključivo u vezi sa predviđenim transakcijama Sporazumom o izvoznom kreditu. Na njega se mogu pozvati samo imenovani primaoci, njegovi direktori, zaposleni, stručni savetnici, regulatori i revizori u vezi sa takvim transakcijama a ne neko drugo lice ili u neku drugu svrhu.

Ovo mišljenje se bez naše prethodne pisane saglasnosti ne može koristiti u bilo koju drugu svrhu, niti se može objaviti ili se na njega pozvati drugo lice bez osnova, bez takve saglasnosti:

a. saradnicima primaoca (kao i njegovim direktorima, službenicima, zaposlenima, regulatorima, revizorima i stručnim savetnicima);

b. OeKB-u i bilo kom od njegovih službenika, zaposlenih, revizorima i stručnim savetnicima;

c. Republici Austriji;

d. bilo kom licu koje je potencijalni primalac transfera ili opunomoćenik i/ili podučesnik Zajmodavca kao i svakom od direktora, službenika, zaposlenih, spoljnih stručnih saradnika,

revizora i stručnih savetnika; i

e. ako se objavljivanje zahteva važećim zakonom, sudskim nalogom ili od strane regulatornog ili nadzornog tela primaoca ili u vezi sa bilo kojim sudskim ili vladinim postupcima u vezi sa stvarnim ili potencijalnim sporom ili potraživanjem u okviru kojih se Zajmodavac može pojaviti kao strana.

S poštovanjem

.....

Šef Pravnog odeljenja Ministarstva pravde Republike Kosovo

ANEKS 6

OBRAZAC POTVRĐIVANJA DA JE KUPOPRODAJNI UGOVOR NA SNAZI I SA POTPUNIM EFEKTOM

[*Logo Projektnog izvoznika*]

Za

UniCredit Bank Austria AG
Dept. 8243
Na pažnju. Gdin. Markus Kehle
Rothschildplatz 1
A-1020 Beč; Austrija

.....[*mesto i datum*] .....

Ref. Sporazuma o izvoznom kreditu br 237.396 u iznosu od 2,385,000 evra, od ..... između Republike Kosovo, koja deluje kroz Ministarstvo finansija Republike Kosovo, kao zajmoprimca i UniCredit Bank Austria AG, kao Zajmodavca („**Sporazum o izvoznom kreditu**").

Poštovana gospodo,

Ovim vam potvrđujemo da je Sporazum o realizaciji projekta izgradnje sistema za kanalizaciju u opštini Štimlje, od 21. juna 2017. godine između opštine Štimlje kao poslodavca i ÖSTAP Engineering & Consulting GmbH kao izvođača radova, stupio na snagu ….., u skladu sa efektivnošću Sporazuma o izvoznom kreditu.

S poštovanjem

.....

[*Projektni izvoznik*]

ANEKS 7

OBRAZAC PRIHVATANJA IMENOVANJA ZASTUPNIKA ZA PRIJEM SUDSKE DOKUMENTACIJE

[*Logo Ambasade*]

Za

UniCredit Bank Austria AG
Dept. 8243
Na pažnju. Gdin. Markus Kehle
Rothschildplatz 1
A-1020 Beč; Austrija

Obrazac prihvatanja imenovanja zastupnika za prijem sudske dokumentacije

.....[*mesto i datum*] .....

Poštovana gospodo

Ref. Sporazuma o izvoznom kreditu br 237.396 u iznosu od 2,385,000 evra, od ..... između Republike Kosovo, koja deluje kroz Ministarstvo finansija Republike Kosovo, kao zajmoprimca i UniCredit Bank Austria AG, kao Zajmodavca („**Sporazum o izvoznom kreditu**").

(b) Pozivam se na Odeljak 10.3 (*Zastupnik za prijem sudske dokumentacije*) i Odeljak 7 (a)(VII) (*Prethodni uslovi*) Sporazuma o izvoznom kreditu. Osim ako se drugačije ne odredi, uslovi određeni u Sporazumu o izvoznom kreditu imaju isto značenje u ovom pismu o prihvatanju.

(c) Ovim prihvatam imenovanje Ambasade Kosova u Republici Austriji kao ovlašćenog zastupnika za prijem sudske dokumentacije za Republiku Kosovo za usluge obrade u vezi sa bilo kojim postupkom pred nadležnim arbitražnim tribunalom u vezi sa Sporazumom o izvoznom kreditu.

(d) Moja adresa za prijem obaveštenja:

Ambasador Republike Kosovo u Republici Austriji
Goldeggasse 2/14
1040 Beč

U slučaju promene adrese, obavestiću Vas pismeno bez odlaganja.

(e) Podrazumeva se da ovim prihvatanjem imenovanja ne podležem nadležnosti sudova u Republici Austriji, niti ovo pismo predstavlja odricanje od diplomatskih imuniteta i privilegija koje uživam kao ambasador Republike Kosovo u pogledu Bečke konvencije o diplomatskim odnosima od 18. aprila 1961. godine.

S poštovanjem,

.....

Ambasador Republike Kosovo u Republici Austriji

STRANICA SA POTPISIMA

U POTVRDU ČEGA, su strane zaključile ovaj sporazum gore navedenog datuma u dva originala na engleskom jeziku.

REPUBLIKA KOSOVO

koja deluje od i kroz Ministarstvo finansija Republike Kosovo

[Pečat:]

Potpisano

....

Bedri Hamza

Ministar

UNICREDIT BANK AUSTRIA AG

....